LLI





LO SPECCHIO
DE LA CEVERTÀ
O SIANO
SCHIRZE MORALE,
ALIASSE
LO
CALATEO NAPOLITANO
PE CHI VO RIDERE, E MPARARESE
DE CREJANZA
DE NICOLA VOTTIERO.





NAPOLE 1789.

Nne la Stamparia de GIUSEPPE
MARIA PORCIELLO.
Co Llicienzeja de li Superejure.

Si vende nella medesima Stamperia accosto la
porta piccola di S. Liguoro grana 20.

A LO LLUSTRISSEMO

D. NUFRIO GALIOTA

POVETA MPROVESANTE (*comme dice isso*) E ACCADEMECO SONNACCHIUSO.

COmpatiſceme, te preo, ſi avanzato mme ſongo a dedecarete ſto Calateo 'n lengua Napolitana, compuoſto da me, che ſongo la ſcartatura de la mazzamorra de li Poviete, lo caccial' a paſcere nſra li ſacciente, lo 'n vocca-mennone ntra li letterummeche; pocca ſi l'addedecava a

no Segnore, che maje me poteva dare, avotro che 'na vranca de frisole? e io, pe grazeja de lo cielo, non tengo diebbete: addonca aggio penzato buono a metterme sott' a la protezzejone d' Ossostrissemo, che site l' arce Poveta de chisto siecolo, l' arcinfanfaro de li sapie, e lo protanquanquaro nfra li facciente, pecchè si quacche Zoilo, Momo o Arestarco lo volesse cretecare, vuje che site lo Mecenate mio le responnarrite pe mme, comme avite fatto pe tante avotre: e si mbè screvessero contr' a me tutte li Poete de lo munno, co no sonetto vuosto, che farrite a bierze vesticce, le facite manià tutte le tre code; e me songo regolato co la Metologia de lo Banier, lo quale a lo Tommo primmo, capitolo secun-

di-

Voltiero

Lo specchio de la cevertà o lo Galateo napolitano-

DE LO REVERENNO

D. GIAMMATTISTA SERIO

A L' A V O T O R E.





S O N I E T T O.

VOttiero mio, si sulo pe sentire
  Quacche spezzone de lo Calatèo,
Che staie facenno, sazio no nme veo,
  Te preo spicciate prieſto a lo fenire.

Stupeſco aſsaje, comm' aie potuto aunire
  Tanta fatte modeſte; e si mbè veo
  Ca nnant' a me le ſcrive, non te neo
  Ca ſongo pe mparare, e devertire.

Nc' è pe lo Dotto l' arudezeione,
  Pe lo Gnorante nc' è dò ſe ſpaſsare,
  Pe li Guagliune è ſcola, e lezzejone:

Donca, non farce tanto penejare,
  Caccialo prieſto, dance sfazejone,
  Ca nce ſarrimmo a punia a l' accattare.



A chi vo essere Galantommo abbesogna assarvare li Commannamiente de la Legge de Dio.

DE L'AVOTORE STISSO

A LO LEGGETORE



SONIETTO.

SI pasſare tu vuò pe galantommo,
Aje d'adorare a uno ſulo Nummo,
No annommenarlo 'n diſcurzo frantummo,
Santèa le ffeſte, e amma chi t'ha fatt'ommo,

N'accedì frate, ch'affienne lo Sommo;
Le ſcirpeje ſuje tu comm'a Maummo:
Non ghì de renza, ca te ne vaie 'n fummo,
E dì lo vero de lo che, e lo ccommo.

Manco addeſederare cierte ccoſe:
E accocchia co ſto ſienzo pure chiſso,
De non bolè de'o proſsemo le ſpoſe.

Lo galantommo è, dice ogne qualiſso,
Chi lo Cielo amma ncopp'a tutte coſe,
E lo proſsemo ſuio comm'iſso ſtiſso.
E lieggetillo ſpiſso,
Azzò che mpare, e non te la preſumme:
Ca vera cevertà so li coſtumme.

A L' AVOTORE
OTTAVIO CERLONI.



SONIETTO.

VOttiero mio, co chisto Calatèo
Tu a piede chiuppe lo gran Casa appasse,
E co lo pparlà tuio partenopeo
Li cunte de Basile arcesconquase.

L' Arcadeia 'n Brenta (vuò dì ca n' è peo?)
Ess' affenne le recchie, e tu le spase:
Nobele, addotto, lazzaro, o chiaseo
Nvezza da te comme li vizeie scase.

Aje fatto comme fa chillo che pesca,
Che p' acchiappà lo pesce, atta d'aguanno!
Mponta de l' ammo bello mette l' esca.

Cossì fatt' aie, o Cola, o bello nganno!
Zzò chi vo farse na risa vernesca,
Mprimmo crianz' ha da venì mparanno.
Po va paragonanno
Chisto, e lo Tasso, addò „ e mente veve
„ Già da lo nganno suio vita receve.



A CHI LA VO NTENNERE

SANETATE, E FRISOLE.

VEdenno ch'a lo juorno d'oje sò mmescate le carte de manera, che tutte le cose vanno a la nterlice, perzò m' è benuto 'n penziero de fà sto Calatejo a lengua de lo pajese nuosto, comme just' oje vedese 'n moda, e 'n voga lo dialetto nuosto, co le paravonetà porzì bernesche, pe farete na resatella lezeta, azzò, chi sà, leggennolo la mazzamorra de lo puopolo menuto (pocca pe li nobbele non serve, ca lo portano mparato da cuorpo a le mamme loro) jessero a correjere li defiette, ch' anno puosto sotta e ncoppa sta Cetate nosta; e s'accommenzasse no nuovo muodo de commerzare, pe n' esse chiù repassate da le gente frostere, le quale nce di-

diceno dint'a lo mostaccio, ca simmo sarvateche, sciuocche, screjanzate, e ba scorrenno; perzò liegge sto Calatejo, e miette 'n pratteca nzò che te dico; pocca accossì la ngarre; e saccie ca chi n'asserva quanto stà scritto a sto bello repertorejo manoale, non pò essere galantommo. Si po vuò sapè lo pecchè aggio avuto lo genejo de fà sto Calatejo, mo te lo dico chiatto e tunno; 'n primmo pe mparare de crejanza a chi non ne sape, e po pe fa spassare le recchie caste, comm'a dì, le Monacelle, li Saciarduote, e l'uommene de coscienzeja, pocca secunno me, non c'è nesciuno libro profano da potè leggere senza scomponerte, e a lo tiempo stisso farte na resella; e prejanno lo Cielo, che te dia l'anne de Marcosalemme, me te arrequaquiglio, e me t'addedeco schiavuottolo ncatenato tujo.



I.

Trasire dinto a la Ghiesia.

NInche trase dinto a la Ghiesia, 'n primmese, e nnantemonia fa na leverenzeja a l' Autaro maggiore, e po piglia l' acqua santa; dapò va vesetanno a uno a uno li Sante avocate tuoje; pecchè nce sò cierte, che primma vanno facenno li sette autare, zoè vanno vesetanno li Sante, e po chi ha criato li Sante.

La Messa sientetella addenocchiato, e senz' appojarete; si puro la necessetà non t' obbreca avotramente;. e si nce songo gente arreto, e tu falle na leverenzeja senza parlare.

Quanno se dice lo santo Vangelio, e tu susete a l' allerta; anze aje da sapere, ca nce sò cierte nazejune de Crestejane, che 'n chest' accasejone cacciano porzì la spata, comme 'n Germaneja; e chesto vò gnefecare, ca vesogna spargere lo sango, si accorre, pe defennere la nosta Santa Legge. Fenuto ch'è

ch' è, addenocchiate n' autra vota, e si dice devozejune, no le dì forte, ca daje accasejone all'autre de non se dicere le lloro. No ridere, e non te vasare co l' ammico, parente, o compare; si te sciusce lo naso, non fà la trommetta: si tusse, non fa l' organo: si piglie tabacco, non fà lo zerre zerre co la tabacchera, e no spannere le mmoccatore a li scanne a uso de colata: si quarcuno sternuta, non dì salute, o autre parole, ma sulo ncrina la capo. Le Signorelle, che non porteno le beste de seta co lo strascino, che scopa la Ghiesia co tanto remmore, pocca tutte se votano a bederle, e lassano de fare arazejone; de chiù, che non ghiessero tenenno mente da ccà, e da llà, ca guastano la capo de chille, che stanno 'n devozejone.

Non ghì tenenno mente attuorno, e statte co devozèjone; e si non è sciso primmo lo Saciardote da copp' a l' autaro, non te movere; pocca nce sò cierte, che se ne vanno primma che se dica *& veritatis*; fuorze (mme feguro) sarrà, ca oje la veretà non se pò sentire.

Refriette ca la Messa gnifeca la passejone de lo Patrone de le ppelle noste, e si è no poco longa, non te ngrefà, ca o è longa; o è corta, è bona l'una, e me-

e meglio l' autra ; pecchè si co chella messa ha da scire n' anema da lo prugatorio, vorria che subeto fornesse ; e si 'n tal atto ha da sta sollevata da lo ffuoco, non vorria che fenesse maje : e azzò che se dicessero fettibele, aje da sapere, ca ogne mille miglia lo juorno avanza n' ora, pocca quanno fa notte ccà, sette o ottomilia miglia lontane da do' simmo, fa juorno; e accossì lo sacrefizejo se zelebra a tutte l'ore.

II.

Sonanno l' Avemmaria.

Quanno sona l' *Avemmaria* levate subeto lo cappiello, e dì l' *Angelosdommene* nfra te stisso; e lassa che dìa primma la bona-notte chi è chiù granne de te, e po respunne tu.

IV.

Sentì la Predeca.

Volenno sentì Predeche, non t'assettà maje dint' a li confessionareje; nemmanco te mettere a fà trascurze co l'ammice, e co chi te stà becino; n' arrefelà la sottana a lo Predecatore, co dì,

non

non tene comeca, ave: male gestire, la voce è bascia, o auta; e non te mettere co li rine votate à l' Autaro maggiore.

De chiù la parola de Ddio s' ha da sentì co attenzione pe ne caccià profitto; pocca si no, te pò soccedere comme soccedìe a uno, che pe contranomme se chiammava *peccatore*, lo quale s' aveva accattata na coratella de piecoro; ora chisto qualisso se la mese dinto a lo cappiello, e ghieze a la Cappella: lo cappellista che steva predecanno, diceva: peccatore, peccatore, vi ca lo cielo vo lo core: Peccatore stonato de mente, credennose ca diceva a isso, respose: fratiè, già che lo cielo vo lo core, pigliate lo core, e la coratella, e nce la menaje: e zò facenno, se revotaje tutta la Cappella.

IV.

Comme s' ha da stà a la Congregazejone.

Trasenno a la Congregazejone, nchinate a l'Autaro maggiore, e dapò piglia l' acqua santa, e addenocchiate a l'addenocchiaturo; e quanno se sona lo campaniello da lo Soperiore, e tu susete, e

fa

fa na reverenzeja primma a li fratielle, che stanno ncopp' a la banca, e po a tutte l'autre, che stanno attuorno. Si trase lo Patre Spirituale, o Soperejore, e tu susete. Si se propone quarche cosa, lassa risponnere a chi è chiù granne de te, e non fa maje lo capozziello; ca accossì non te ne vene male.

V.

Ascenno da la casa.

Primma d'ascì da la casa, fa tutte l' abbesuogne necessarie. e po viestete de tutto punto, azzò che non te vaje acconcianno pe la strata, pocca te pò soccedere comme soccedle a no sì qualisso, lo quale mente cammenava pe la via, vedde ca na fibbia no le steva a siesto; e calannose p'acconciaresella, se l' asciogliette la strenga de lo cauzone, e fece zita-bona 'n prubbeco, che n'avette na siscata.

VI.

Jenno 'n carrozza, o 'n galessa.

Si te truove, che baje 'n carrozza, o 'n galessa, e nvite quarche amico, dalle la

la mano deritta; e si vaje a pede, fa lo stisso: e si ncuntre lo Santissemo, e tu scinne, e addenocchiate; si ncuntre quarche perzona de qualetate, fa fermà nfi che passa: si aje da descorrere co perzona de soggezzejone, e tu scinne, e parlale a l'allerta; e si affrunte carrozze, o galesse, pigliate sempe la mano deritta.

Si t'è mprestata la carrozza, o la galessa, rejala buono a li serveture, azzò che non te mormorejano: e si l'aje pe tutta la jornata, penza a dare a mangiare a tutte chille famolisdeje, e a li cavalle, e non mettere gente nfrociute arreto e nnante, comme fece uno. a lo quale fuje mprestata na galessa, e no cavallo, che steva duciento fierre, e mettette seje perzune nnante, e quatt'arreto, e de tutta scappata jette, e benette dudece vote no miglio lontano; e tornanno la galessa, lo patrone che bedde lo cavallo quase repriso, l'addemmannaje addò era stato; e isso respose: songo sagliuto, e sciso dudece vote da lo ponte a lo sperone, co diece perzune 'n galessa, e lo cavallo volava: lo patrone, a lo quale sagliette la mingreja pe tale bestejaletate, pigliaje lo scorrejato, e a botte de scorrejatate le facette la

facce

facce lenze lenze, e lo mannaje a lo spetale.

VII.

Stanno 'n convertazejone.

Si te truove 'n convertazejone, e se chiacchiareja, no responnere si non sì addimmannato, e parla co crejanza: non dì male de nesciuno, non dì fatte scannaluse, no sprobbecare li defiette de l'autre, e non addimmannà cose, che non t' apparteneno.

Non fà ventosetate, no nommenà cose schefose, non sciosciarete lo naso, non te fà venì la pica, o sternutà forte, e ba scorrenno; e bolenno farlo, vota la facce da l' autra banna.

Non t' agliottere la sputazza: non affennere nesciuno; e si nce sò femmene, e tu trattale senza soggettetutene, e no le tenì mente fitto 'n facce.

Quanno te ne vuò ì, pigliate la spata, o lo cappiello, e cuoglietella senza dì niente a nesciuno, pocca chessa è l' urdema moda, pe no sconcecà la convertazejone; ma lo sentemiento mio è, che te lecenzejasse a lo mmacaro a la muta co l'ammice, pocca se pò dà che nce sia chi t' aggia a ddì quarcosa, e

tu

tu opranno cossì mpolitamente può fà no danno a te, e a isso: e perzò doppo no ncrino a la spagnola affuffatella.

VIII.

Mangiare a casa frostera.

Si sì nvitato a mangià a casa frostera, st' attiento a non essere lo primmo ad assettarete a tavola, nè a mette la vrocca int' a lo piatto primma de l'autre: non tenemente chi mangia chiù o manco, pocca chesto sarria comme contà li voccune a chi mangia, e non va buono.

No scioscià le piatanze caude, nè mettere lo musso dint' a lo vacile, pecchè te pò scappà qua poco de tabacco da lo naso, no po de vaviglia, o quarch'autra cosa, e te faje schefare.

Non te rattà la capo, o autro; e guardate de sputare, o tossare.

Si non se porta lo vino, non addimmannarlo: ma volenno vevere, te può servì de sto mutto: *Dicea no cierto Sapio, ca lo mangià senza vevere ammanca la vita.*

Quanno vive, non fa brinnese, ca non s' usano chiù; e manco lassà vino dinto a lo becchiero, ca è mala crejanza; non

non te spezzoliare li diente, non mangià a duje voccune, e non te sosere co lo muorzo 'n vocca.

Si sierve 'n tavola, st' attiento a no smestere, e massema a chi veve: li becchiere cacciale pulite, e fatte no buono scaudatiello a le mano.

Li becchiere se portano o dinto a na sottacoppa, o dint' a no vacile; e danno a bevere, non ce mettere le ddeta dinto.

Si aje da concià la nsalata, miette primma dint' a no piattiello sale, uoglio, e acito, e co lo cocchiaro, o co la vrocca sguazzareja ogne cosa nsiemme, e po menalo pe copp' a la nsalata, e botala porzì co le brocche; pocca si la votasse co le mmano, sarrisse schefato.

Doppo mangiato porta da lavà le mano a tutte.

IX.

Nvitare.

Soccedìe, che no cierto galantommo smagliato, de jornata de festa non avea che mangiare; ma pecchè le vattevanò li fianchette, e le sonava la diana, fece na penzata propio da masto; e dicette

cette a la mogliere : orzù, si nce volimmo enchiere la ventresca a spese d' autre, asseconna la penzata mia (pocca aveva visto ca lo vecino rempetto ad isso aveva cocenato paricchie vedanne) piglia no cortiello, e disse, fuje dint' a la casa de sta vecina, e respunne a tuono a le parole meje. La chiappina accossì fece: isso fegnette secutarela pe l' accidere, dicennole, guitta, razza de canimma, è ora chesta de non avè cocenato? e chella rispose: marito mio, me credèa ca era chiù priesto; perdoname. Li buone vecine se mesero pe lo miezo, co dì, n' è niente: mangiate co nuje. Ma pecchè l' urdema moda è d' azzettà subeto, se mesero a tavola; e nfra l' aute piatte caude, che bennero, nce fuje no vacilone de maccarune, che le potea mangià no Prencepe; ma pecchè 'n chella tavola costommavase de mangià tutte dinto a no piatto, pocca erano poche, l' ammico Cesare, che le menava la sghessa, nce dette dì fecozze a lo pizzo suio, che non te dico avotro; e non sapenno comme fa pe se ne mangià quatt' autre, dicette a la mogliere, che le steva faccefronte, siente: rengrazia primmo lo cielo, e po sti buone vecine, ca si nò accossì te la voleva torcere la noce de lo cuollo,

comme torcio sto piatto; e botanno lo piatto tuorno tuorno, se facette ì nnante lo pizzo che n' era stato toccato ancora, e secotejaje a mazzecà co la stessa feleppina.

Lo quateno è chisto: si sì nvitato, azzetta; pecchè pò essere, che l' ammico te nvita de vero core, e si non azziette, se pò piglià collera; si po te nvita a la moda, tu t' inchie la panza, e isso se roseca la mappa. E buono però che te facce primmo no poco a pregare, a lo manco pe convenienzeja, e non te lasse subeto comm' a funa fraceta, pocca ne può fà fà vuto a la gente de fà chiù zeremonie co tico.

X.

Spartire.

A lo spartere puro nce vo la crejanza, comm' a dì, aje da fà le parte soccie pe li compagne nzo de che cosa se sia. Si po nce stesse quarche perzona destinta o sopriore, la porzione chiù meglio s' ave da dare a isso, comme soccesse a no cuoco Monaco; mente se portava no piatto attommato, lo Prejore le disse: a chi va sto piattone? respose lo cuoco, a bosta Paternetà: repre-

precaje lo Prejore, e porta ccà sto piattiello.

E a chisto proposeto, siente che socceddle a quatto Muonace cardascie, li quale jezero a fà na colazioncella a Posilleco; e comme nfra l'aute piatanze che bennero, nce fuje na spinola arrostuta, conciata co acito, e uvoglio, che l'addore schitto te faceva ascevolire. Uno de li quatto Muonace le tagliaje la capo, e la noce de lo cuollo, e tirannoselle dinto à lo piatto sujo, dicette, *caput sporpabo*. Lo secunno attrappolejannose lo meglio, se tagliaje la panza, co lo riesto de lo cuorpo, e dicette, *corpus in corp re meo*. Lo tierzo, che bedde le cose male ncammenate, senza penzare ad avotro, se teraje la coda, e co no latino chiù bezzarro de l'autre, sparaje *& ego codam pizzicantem*. Lo quarto vedenno ca non avevano avuta crejanza de restarele niente, le votaje lo cancaro, pigliaje lo piatto co l'acito e l'uoglio, che nc'era restato, e nce lo menaje ncuollo a tutte tre, dicenno, *aspergo vos*. De lo quale fatto cacciatenne vuje mò la moraletate.

XI.

XI.

Chiacchiarejare.

Si aje da chiacchiarejare co quarcheduno, mesura primma le parole, e po dille; zoè, non mettere 'n redicolo le cose sacre, non parlà sotta metafora, n' annommenà muorte, chiaveche. o autro simmele, ch' aggia de lo schefuso; non te fa a bedè malenconeco, e saluta a tutte.

Non cantà sulo, non te storzellà le deta facennole fa la botta, o siano castagnelle; non te stennecchiare, non alàre, non sosperare; e si l' autre stanno a l' allerta, e tu n' assettarete; non parlà co lo muorzo 'n vocca, non dì boscie, manco pe pazzejà, comme fanno cierte, che po non so credute manco quanno diceno la veretà; non t' accostà troppo vecino. che se sente lo sciato, lo quale pò esse fetente; non mette le mano 'n cuollo mente parle; strigne lo trascurzo, muta la voce, e non botà la capo da ccà, e da llà: non dì na cosa tre o quatto vote, e sciglie tiermene cevile si parle co perzona dè soggettetuddene; lassa parlà primmo a chi è chiù granne de te; e no nterrompere li trascurze.

chiù granne de te, è chiù destinto: si nce so femmene, guardale co manera propeja, e cevile, no co mpizzarele l' uocchie 'n cuollo, comme nn' avisse da fa lo retratto: si te vuoje assettà vicino a lo ffuoco, non t'azzeccà troppo vecino, nè mettere le mano ncopp' a la vampa, o votarete co li rine; nemmanco sputarece dinto.

XIII.

Avè visete.

Si aje visete 'n casa toja, acconcia lo lietto, e biestete de tutto punto, comm' avisse d' ascì: pocca nce so cierte, che receveno le bisete co li scarpune a li piede, scammesate, senza perucca, e co la casa tutta mbrogliata; sibè mo è moda de fa tutto sans façons, e se dice cà pe chesto è bella la libertà, e tutto s' ha da fà co sciordezza, nè darse pena de niente, e fra l' avotro de ste berneje, pe stà buono.

XIV.

Salutà l' ammice.

Si aje da salutà quarch' ammico co ncrinarete, non avascià tanto la capo, pocca te pò soccedere comme soccedìe a duje ammice, che se ncontrajeno a no luoco stritto, li quale volennose fa no ncrino sforzato, facettero no bello tozzamartino, tozzannose fronte e fronte accossì forte, che se facettero doje vrognola. Manco chiegà troppo li rine, ca te pò scappà quà loffa. Onne saluta sulo co lo cappiello, e no tantillo de ncjino, e dà tabacco; e si tu te riegole de chesta manera, che strude na livera de tabbacco, e no cappiello sopierchio l' anno, te trovarraje meglio, e sa quant' ammice che te farraje.

XV.

Vesetà Saciarduote.

Si sì nvitato a besetare quarcuno che se fa Saciardote, zoè ch' aggia cantata la primma messa, comme s' ausa, e tu portale no rialo confacente a chillo stato, che piglia: fatt'a bedè modesto, annunziale stato

stato maggiore; e non dì comme disse uno a no Prevete scartellato nnante e arreto. Quanno pigliaje la messa, st'ammico lo ncontraje, e le disse: zi Prè, me ne rallero ch'aje pigliata la messa; appriesso te pozza vedè Papa. Lo Prevete respose: pecchè, non ce pozz'essere? da chesto lignammo se fanno ste strommola: e l'ammico repegliaje: ma non accossì nodecuso.

XVI.

Vesetà Figliate.

Si vaje a trovà na Figliata; no lè portà riale, pocca non s'usano cchiù, manco addure, ca fanno male; e dì schitto: lo pozzammo vedè santo, ca de stamanera te faje pe te stisso lo buon' aurio, pocca pe bederelo santo, aje da campà pe lo manco docient'anne; e dì, si be è brutto, oh comm'è bello! arresemmeglia tutto a lo patre, e a la mamma: ma quanno dice chesto, abbada che la figliata non sia na smocca, e t'avesse da responne: uh mara me! che tene la chiereca?

XVII.

Vesetà Zite.

Si aje da jire a qua Zita, porta no piccolo rialo, ca l' urdema moda è, de non dà chiù moccatore, nè menà confiette, ca se so scacciate, pe no fatto socceduto a no sposalizejo. Li pariente de lo Zito, e de la Zita jenno a encia a chi chiù menava confiette, le mmenajeno accossì forte, che non sulo rompettero paricchie pracche, e spiecchie, che lo Zito aveva pigliato ad affitto, e le commenne de fà na polesa lo juorno appriesso, ma fecero tanta vrognola 'n faccia a la Zita, che pigliannose scuorno de comparè nnante a lo Zitto accossì storciata, facenno na vota e gira, se l' affuffaje a la casa de la mamma n'auta vota; e fegurate tu mo lo decchiù.

XVII.

Iocare.

Non te mettere a ghiocare si non sì nvitato; e si t' attocca a fà carte, dà la mano a chi te st' appriesso; e le primme carte che mine, dancelle 'n mano:

no : fà fenì lo juoco a chi ha avuto l' urdema mano. Non fa jocate sconceche: si soccede quarch' arrore, mmesca la poglia o la partita, vasta che non sia fatto co malizia, e pensa ca là polezia è bona sempe: non te ncepollì si se fa na mala jocata: no strellà, non tenì mente a le carte de l'autre, non ghì derenza, no risponnere la carta primmo de l'autre, non ghiocà a ghiuoche proibbete, ca nce può passà guaje; e si pierde non caccià le gente che te sta da dereto o vecino, co dì ca pe l' ammore loro non vince, ca chesta è mala crejanza, e può fà lotene, ma sulo dalle na pezzecata de tabacco.

Si pierde, no spestellare, nè sosperare, o sbruffare, si bè te soccedesse comme soccedette a no jocatore, che perdeva sempe che ghiocava: ora chisto na vota jocanno a quanto nvite, li compagne fecero chi vintotto, e chi trenta: isso teneva tre sette, e disse, oh! ch' aggio venta na posta (pecchè non poteva fà manco de trentuno, e binceva) ma quanno jeze a trezzejà la carta, ascette senza essere pittata, (che pe casovaletate se nc' era mmescata) e manco vincette la posta, restanno comme a no cetrulo. Addonca capacetate ca lo juoco è sciorte, tanto si vince,

quanto si pierde : sulo lo tavolaggiero vence certo , e co lo tiempo spoglia a tutte ; o chi è marejuolo de carte : e chesta razza mardetta de gente sia sempe lontana da le case de li galantuommene .

XIX.

Levà sporchizzeje .

Non accidere pulece , pimmece , o autre animalucce stanno 'n convertazione ; e si vide quarche sporchizia 'n cuollo a quacch' ammico , figne de non bederela ; pecchè otra d' esse mala crianza , te pò soccedere comme soccedìe a no galantomo lo quale vedde no polece a lo cuollo de no Cafettiero, e nce lo levaje: lo Gnignero addemmannaje , che cosa era ; e chillo respose , è no polece : zò sentenno , lo Cafettiero , se nzorfaje , e disse : a me pulece ? sporchizie a me ? e danno de mano a na mazza , nce ne dette pe li beate paole .

A n'autro cierto frostiero uno le levaje no pedocchio da lo cuollo , e chillo le rialaje n' onza d' oro : no marpione , che bedde chesto , le jeze appriesso appriesso , chi sa vedeva quarch' auto pedocchio , p' abbuscarese isso puro n'autr' on—

onza; ma avennose pegliato no polece da pietto, fegnette de levaiencillo; e credennose d'averne la mancia, lo froscio senzorfaje, e disse, chè so fatto cane, che tengo li pulece? ed auzanno lo bastone, le fece na rotta d'osse.

XX.

Stare 'n fenesta.

Stanno o 'n fenesta, o a lo barcone, guardate de menà robba abbascio, o puro de sputare, pecchè può allordare quaccuno, e nce pò nascere n' aggrisso; otrà l' esse tenuto a la refazione de li danne: e a preposeto de chesto, siente no fatteciello, che porta lo Sgriuttennio a no sonetto de li suoje de la Tiorba a Taccone.

No nnammorato mente steva aspettanno sott' a na fenesta, pecchè se fosse affacciata la nnammorata soja, chella da coppa jettaje no pignato de vrode, che lo pigliaje da la capo a lo pede, e le consomaje no jeppone nuovo nuovo; e chillo non avenno co chi pegliaresella, dicette:

.... oh Ammore, e che me faie vedere?
Ad autre daie la carne, e a me la vroda.

XXI.

Avè riale.

Se sì rialato, dà lo pezzotto a chi porta lo riale, e restituisce no riale suoccio a lo ricevuto, si meglio, e chiù sbrenneto non può farlo; e prega l' ammico a non pigliarse chiù sto ncommeto, si nce vuò fa longa ammecizia, pecchè se trase po a lo corrivo: pocca nce so cierte, che rialano pe nnustria d' approfittarese, o pe quacch' autro filo d' erva: onne si te vide rialà, miettete 'n guardia, ca si no sì tignuto cierto; pocca dice lo proverbio, *chi dona, caro venne; e chi te dà chiù che non pole, o t' ha ngannato, o ngannà te vole.*

XXII.

Se sì dommannato de lo rialo.

Se sì addommannato de lo rialo ch' aje avuto, e comme t' ha piaciuto, e tu dì, (quantonca sia stato na joja) ch' è stata na cosa de spanto, e che da chelle mano tutto è no trasoro.

XXIII.

Esse remproverato.

Si aje qua remprovero, o quacch' affrunto, figne de non capirelo, e parla d'autro; e se sì affiso co parole pugnente, o male risposte, non pigliarete collera: pocca no Prencepe chiavaje pe pazzìa no cauce a le pacche de no sordato, e chillo fece tanto no pireto, e lo Prencepe lo remproveraje; e lo sordato respose: e qua porta tozzoleja Vosta Accellènzia, che non se rapre subeto?

XXIV.

Dammaggio.

Si aje qua dammaggio ne lo nniozziare, non te mette a strellà, e fà chiazzate; ma co bella manera, e senza lotane non te fà fà messere.

XXV.

Rengrazejare a tutte.

Qualonca azzione te sia fatta o bona, o trista, e che te riesca d' utele, abbesogna che rengrazie chi te l' ave fatta, e chesto pe polezia, e pe politeca; cossì soccedette a no galantommo, che s' aveva accattato no ruotolo de mozzarelle da na femmena; quanno fuje a la Sbarra, pe sparagnà la gabella, se le mittette sott' a la sciammeria; ma se n' addonaje no sbirro, e lo pigliaje nterzetto; e mente l'attaccava comme nterzettario, dicette lo gabelloto: pesate le mozzarelle 'n presenzia de li testemmoneje; e zò facenno le trovajeno tre quarte, piso a lo quale non ce cape gabella, e nne lo mannajeno. Lo galantommo, vedenno ca n' era stato carcerato, perchè le mozzarelle s' erano trovate tre quarte pe no ruotolo, se tornaje da la femmena, che nce l' avea vennute, che steva otto miglia lontano, e le disse: io te rengrazio ca m' aie dato tre quarte pe no ruotolo, pecchè si me dive lo ghiusto, starria carcerato.

A n' autro soccedette, ch' avennose accattato de sera seje rana de presutto, quan-

quanno jette pe mangiaresello, lo trovaje accossì fetente de scarfato, che non se ne potte agliottere manco na fella. La matina jette a rengrazià lo Casadduoglio, dicennole: ammico, io te rengrazio de lo presutto, che me diste fetente; pecchè si me lo dive buono, io me lo mangiava, e m' avarrisse fatta fà na nottata senza chiudere uocchie pe grattareme sempe, pecchè io patesco d' amore-sauzo; onne non avennone mangiato, aggio fatto uno suonno.

XXVI.

Coffejare.

Non se deve coffejare maje nesciuno, nè da ddavero, nè pe pazzìa; pecchè soccede a le bote, ca chi coffeja resta coffejato; e sientete chesto, e bì si va a ciammiello.

No cierto si qualisso, vedette ca no cafone steva ncantato nnante a no pasticciero a tenemente a le sfògliatelle, e le dicette (pe repassarelo) nè pajesà, quanta te ne magniarrisse? responnette lo cafone: me ne magniarrìa no centenaro. E si po non te le mangie tutte, disse lo si qualisso, che pierde? io n' aggio denare, respose lo cafone; ma si no

no me le mangio, me facite levà na mola; e accossì se restaje. Lo sì qualisso dett'ordene a lo pasticciero de farelo mangiare a boglia soja, ca isso pagava; e lo cafone doppo aversene magniate vinte, dicette ca non se fidava de magniaresenne chiù; e fuje obbrecato de fàrese sciccà na mola. Chille che stevano a bedè, accommenzajeno a darele la cuccà, co dire: lo cafone pe gollo de le sfogliatelle s'ha fatto terà na mola; e lo cafone responnìe: Cafune site vuje, perchè la mola è fraceta, e io apposta era venuto pe faremella terare, e m' aveva portato cinco rana; e mo me ne vado co la mola terata, la panza chiena de sfogliatelle, e li denare dint'a la sacca; e 'n fatte veddero ca la mola era fraceta, e carolejata; onne rommasero lloro coffejate.

XXVII.

Dare lo Ddonno.

Si aje da chiammare quacch' uno a nomme, non te scordà de darele lo Ddonno, quantonca non sia nobele, pocca oje s'usa tra pagge, portiere, carcerjere, e suggeche; e marisso chi non ce lo dà: e si è bennetore de cose

de

de magniare, e tu chiammalo mercante; 'e 'n fatte nce fuje no figlio de zeppolaro, che boleva metterse ncopp' a no banco, e lo Razionale passannolo a sammena, l'addemmannaje de chi era figlio; e lo picciuottolo respose: son figlio di mercante friggitore. Lo Razionale no lo capette: ma po essennose nformato, ch'era figlio de zeppolaro, quanno tornaje pe la risposta, le dicette: annate a mercanteggiar con vostro padre friggitore; e ne lo mannaje 'n santa pace; ma fuje sberoperato da tutte chille, che sanno la moda.

XXVIII.

Dare titole.

Si daje titole, accrisce sempe la graduazione, comm'a dì: a chi se mmereta lo tu, dalle la signoria; a chi la signoria, lo llostrissemo; a chi lo llustrissemo, l'accellenzia; pocca chesta è l'urdema moda; a che sia accossì, vide si oje lo juorno nce so chiù procurature, sostitutene, sbirre, e criate; pecchè li primme vonn' essere chiammate avocate, li secunne capitanie, li tierze caporale, e l'urdeme decane.

XXIX.

Scommegliá defiette.

No scommeglià li defiette de l'autre, e se sì addimmannato, dinne chello che nne saje de buono, e annascunne lo tristo; pocca lo levà la coppola a lo zelluso, se sole dì, non fu maje cosa bona.

XXX.

Fare despiette.

Non fa despiette, e non avè nvidia de nesciuno, pecchè a le bote succede ca la nvidia te fà dammaggio propejo de core; pocca nce fuje no nvidejuso, e n'avaro, ch'esseno state chiammate da no Signorone, lo quale dicette: che uno de lloro avesse cercato nzo che boleva, ca isso deva lo dduppio a l'autro: l'avaro n'addimmannava, p'avere lo dduppio, e lo nvedejuso manco, p'averelo isso: lo Signore mese na mpollina, e dicette: scomputa che sarrà sta porvera, e n'avite addimmannato, che bolite, ve faccio mpennere a tutte duje: ma stanno pe scompere la mpollina, disse lo nvede-

dejuso: Signò, faciteme caccià n'uocchio, azzò le facite cacciare tutte duje a isso.

XXXI.

Portà lo magniare 'n mano.

Si accatte da magnià, no lo portà 'n mano, pocca è breogna; la verdumma po, la carne, e lo pesce, chè so cose da non poterese tenè 'n casa, ca se nfracetano, quanno te l'aje da ì accattà, fattele portà da no vastaso, ca accossì fanno li galantuommene.

XXXII.

Irese mmeranno la carne pe la via.

Non ghì mmeranno la carne pe la via, pecchè porzì è bregogna, pocca te l'aje avuta da vedè quanno l'aje accattata: otra de che si po te paresse malamente, nce può fare avotro, che lagnarete de la poca accortezza toja, che non te ll'aje vista 'n tiempo proprejo?

XXXIII.

Mettere mano a fatiche.

Sì n'artista stà fatecanno, non piglià chello, che sta facenno, anze non toccarelo manco co le ddeta, si non vuoje sentì, vì ca te tigne, scostate ca fa cavodo, e simmele.

XXXIV.

Leggere chello che sta leggenno n' autro.

Non leggere maje chello chè stà leggenno, o screvenno n' autro, ca è na grossa mala-crianza; pecchè pò essere cosa secreta, e sì trattato da racchio. E arrecordate a pproposeto lo proverbejo antico: *nè uocchie 'n carta, nè mano 'n arca.*

XXXV.

Fermà scretture.

Sì aie da fermà scretture, o autro, dà lo primmo luogo a chi è chiù granne de te, o chiù stimmato; e si non se trovas-

vasse 'n tiempo, e tu restale lo luogo 'n coppa, e firmate chiù abbascio.

XXXVI.

Dormì 'n casa frostera.

Trovannote a dormì 'n casa frostera, non te spoglià nnanze a l'autre: miette li panne tutte a no pizzo; e corcannote commogliate tutto. Si duorme accompagnato, non te levà nè la cammisa, nè lo cauzonetto; e quanno fa juorno singhe lo primmo a sosirete.

A lo quale proposeto siente che soccedette a no Dottore, no Screvano, e no Mastodatte, li quale jezeno a fare n' accesso a no pajese, e la sera avettero uno lietto tutte tre: lo Mastodatte l'attoccaje a dormire 'n miezo; ma comme ch'era chiatto chiatto, ed era tiempo de stata, senteva troppo caudo, onne pe stare chiù frisco, s'armaje de nnustria, e mesese a raspare fitto fitto: lo Screvano, e lo Dottore dicettero: Mastedà, perchè te raspe? respose lo Mastodatte: pe dare allattà la criatura mia a na Notriccia, l'ha mmescata na rogna, che m' ave consumata tutta la casa: 'n sentire chesto lo Screvano, disse, me voglio fà na fumatella: se sosette, e non

non se corcaje chiù. Lo Dottore, pe paura de la grattosa, se sosette isso pure, co dì, voglio ire a fa no poco d' acqua, e manco se corcaje chiù; ntanto lo Mastodatte se facette no bello suonno sulo sulo. Tornate che fujeno a Napole, lo Dottore e lo Screvano se jezero a lamentare co chi aveva mannato co loro no Mastodatte rognuso, lo quale avennosillo chiammato l'ammico principale, le disse: comme, tiene la rogna, e te miette a dormì co l'autre? respose lo Mastodatte: Signò, io non è ca tengo la rogna, (e le mostaje le mmane) ma fice sta fonzione pe dormì sulo, pocca lo lietto era stritto, io ca sò corporente, e chiste me facevano sudà gnostra; onne si chesto non faceva, non avarria maje dormuto.

XXXVII.

Stare a lo Cafè.

Stanno a lo Cafè, si trasesse quarch' ammico, nvitalo a cafè; e si è perzona, che l'aje obbrecazione, falle dà ceccolata, o acquavita. Si po l' ammico assestesse de fitto a lo Cafè, l' urdema moda è de non nvitarelo; pecchè nce sò na razza de galantuomene lo juorno d' oje, che banno trasenno e ascenno
da

da li Cafè, nfi che trovano uno che li nvita. E saccio muto buono, ca no Speziale manuale, ch' aveva no compare troppo galantommo, ogne matina l'appostava, e se faceva dà cafè. No juorno fuje veduto ca steva marfuso, e le fuje addimmannato lo perchè; e isso respose, ca steva fratuso pe non avè trovato lo compare, azzò l'avesse fatto lo soleto compremiento de lo cafè: onne io mò sarria de penione, pe fa crepà tant' appoja-libarde, che chillo che se trova dint' a lo Cafè, se faccia fa compremiento da chillo che trase, si pure te riesca sta nvezejone nnustriosa.

XXXVIII.

Sentì Commeddeje.

Si vaje a sentì Commeddeje, si non aje lo viglietto, non pretennere de trasì afforza; doppo trasuto non t'assettà a seggie destenate a femmene, o a perzone destinte, ma assettate addò si mettuto, e ncrinate a chi sta arreto; no strellà, non fa revuote: si vuò dà li brave n'aizà troppo la voce, no reprecà lo *bravo*, o dì *brava*, o *bravone*: si sì addimmannato comme t'è piaciuta la Commeddeja, si t'è parza bona, e tu avanta

avanta l' Autore , lo concêrtatore , e li perzonagge : e si t' è parza malamente , e tu dì : sò compatibbele , se sforzano , fanno chello che ponno , sò dellettante all' urdemo , e non so stregune.

XXXIX.

Pigliare vagne.

Si vaje a piglià vagne, dà luogo a chi è primmo de te : non te menà tutto nsiemmo , non menà acqua 'n capo all' autre, non te mette vicino addò se chiacchiareja ; non toccà le carne d'autre , nè nce stà chiù de n' ora; e quanno te nn' jesce arravogliate buono co lo lenzulo .

XL.

Jire a spasso.

Si aje da ire a spasso , la convertazione sia no chiù de quatto , no manco de tre., perchè manco de tre se picceja , chiù de quatto nce ponno essere lotane , e bide de jire co chi è meglio de te .

XLI.

Ire a la Taverna.

Lo ghì a la taverna, non è cosa de galantommo, si però nc' aje da ì, fa ordenà da mangiare a chi è chiù granne de te: non fa pagà pe te, nè pagare pe autre, pe non fa o essere fatto corrivo; e si nce so femmene, l' urdema moda è, che pagano lloro pure.

XLII.

Dare tabbacco.

Danno tabbacco, primma fa no ncrino, e po co la mano deritta pruoje la tabbacchera; e si aje da dà tabbacco 'n convertazejone, accommenza da la mano deritta: si nc' è quacche Saciardote, o perzona d' azzò, dallo a chisto primma.

XLIII.

Pigliare tabbacco.

Si sì nvitato a piglià tabbacco, piglialo co la mano deritta; e si te truo-
ve

ve tabbacco dint'a le deta, jettalo, e annettate le deta co lo moccaturo, e pò piglialo de manera, che non ne faje cadere 'n terra: non ghì arronzanno co le deta si nce n'è poco; e si nce sò prete de vana, o seviglia, o autro, guardate de no le rompere, ma piglia lo rrutto; e si non piglie tabbacco, toccalo co lo dito, e addoralo; e non fa comme soleva fare no cierto tale, che quanno s'aveva da piglià na pezzecata de tabbacco, primmo astregneva le deta a no bottone, azzò se nce facessero le ffosse, e po pigliava tabbacco, pe pigliarne chiù assaje.

XLIV.

Cammenare 'n convertazione.

Si cammine co una perzona, si è de soggettetutene, dalle la mano deritta, e st' attiento de no smesterlo; si site chiù de duje, li chiù stimmate fa che vadano 'n miezo, nè te mette maje a lo luogo, che bò i n' autro, ch' è chiù granne de te.

XLV.

Ire 'n Processejone.

Dovenno ì 'n processejone, non ghì tenenno mente a feneste, ma va co ll' uocchie 'n terra: dà la mano deritta a chi è chiù granne de te, o chiù stimmato, e porta la ntorcia co la mano deritta; e refriette ca la processejone se fa pe fà annore a lo Santo, e pe conseguenzia s' ha da ì co devozione.

Non t' abbaccà co lo cerajuolo, comme fece no cierto benestante, che ghiette a la processejone pe no poveriello, che non teneva panne pe potè comparire: lo benestante perchè aveva da tornà lo mezzone de la torcia a lo poveriello, se commenette co lo cerajuolo de darele quinnece grana, e ch' avesse fatto cera a gusto sujo: se contentaje lo cerajuolo, e si a tutte l' autre restaje chiù de meza la torcia, a isso no nne rommanette manco no parmo. Lo poveriello zò vedenno, portaje chillo mezzone de ntorcia 'n mano a lo Cuonzolo, ch' era n' ommo sapio, e dabbene, lo quale sentuto lo fatto, le disse: sa che buoje fare; oje vierzo le bintedojora aspettame vicino a la po-

teca de st' allesenato, ma non te fa vedere da isso. Lo juorno jette lo Cuonzolo addò lo benestante, e doppo fattece varie trascurze, le cercaje 'n priestето dudece carrine, lo quale subeto nce le mollaje; e lo Cuonzolo chiammato lo poveriello nnante a isso, le disse: tè, acchiappa sto sebeto: chisto và pe le quinnece grana, che sto galantommo s' ha pigliato da lo cerajuolo.

XLVI.

Lecenzejare amice da la casa.

Lecenzejanno n'ammico da la casa, accompagnalo nfi a la porta, e non serrarla si primmo non ha sciso tutta la gradiata, dapò salutalo, e serra la porta, ca chisto è lo zeremoniale de li galantuommene.

XLVII.

Fravodare.

Non fravodare nesciuno accossì nne l'avere, comme nne lo ddare; e nne l' accattare, o vennere; comme si aje, o daje ncombenze; perchè otra de lo scrupo-

polo, è na cosa che te fa male abbedè; e si maje te scuorde, e po te venesse a mente, e tu torna la rrobba a lo patrone; e te può regolà comme se regolaje no Sordato frostiero, lo quale se soleva vevere se' carrafe de vino lo juorno: succedie, che no juorno se ne vevette sette: venuto a li cunte co lo Tavernaro, nne voleva pagà schitto seje secunno lo ssoleto. Lo Tavernaro le disse, ca erano state sette, e non seje: e chisto respose, so seje, perchè mi tante ne bevo ogni zorno. Lo Tavernaro, pe levà li lotane, se pegliaje li denare, e le disse, vattenne colanno buono. Nne l'ascì lo Sordato da la Taverna accommenzaje a ghì de renza, e cadette dinto a la lota. Se tornaje subeto da lo Tavernaro, co dire: tu Tavernar star galantom: tò, prendi l' altra carraffa, mi aver torto; perchè ogni zorno aver bevuto sei carraffe, e mai star cascato dentro lote; adesso star cascato, fuorze aver bevuto sette carraffe; e pagaje l' autra carrafa de vino, perchè era galantommo.

XLVIII.

Comme faje, t' è fatto.

Non te piglià collera si t'è fatto chello, che tu aje fatto a n'autro; comm'a dicere: si repasse quarch'ammico, e chillo te fa n'autra repassatura, pocca è mala crianza si te resiente, perchè ogne proposta aspetta la resposta: e succedie no fatto assaje coriuso a chisto proposeto. Paricchie Signorune d' azzò facevano na tavolata a Posilleco, che non te dico niente: no poverjello jette a cercarele na caretà: uno de chille Signure, pe farele na repassatura, le dicette, poveriello, acchiappa; e fece no pireto, che parze cannonata, e disse, trovalo, ca te rialo. Lo poveriello pigliaje na cannela da la tavola, e fegnette de jirelo trovanno pe terra. Dapò passato no buono piezzo, lo Signore l'addimmannaje si l'aveva trovato; e lo poveriello respose: Ccellenzia sì. E avenno reprecato lo Signore, dov'è? chillo facenno no pireto chiù forte de lo sujo, dicette, veccolo ccà: e da zò nne riuscette na resata a crepa-panza de tutta la convertazione; e lo poveriello nn'appe no buono rialo.

XLIX.

Addimmannare.

Nne l' addimmannare 'n conca azzejone, siervete de chiste tiermene: *faciteme razia de direme la tale cosa: faciteme sto favore, si no v' è de ncommeto: ve lo cerco 'n piacere: si nc' è lo gusto vuosto*, a ba scorrenno: ca cierte traseno dint' a li Cafè, o a le poteche p' addemmannà de quaccuno senza salutare, o sbarrettarese, co no nè, addò sta lo si tale de tale, e nesciuno le responne, che nne lo fanno î comm' a no ntorcia: e 'n fatte succedìe a uno de sti scrianzate, che avenno addimmannato a na femmena (senza salutarela) addò stà lo tale; chella, pe non darele avodienzia, se mise a parlà 'n facce a no muro, e diceva, tu le scarpe me l' aje fatte si, o no? e quanta vote chillo secutejava a dommannare, essa reprecava lo stesso; tanto, che se nne jette senza resposta.

Volenno addimmannare quarche cosa, non avozare lo cannicchio, pocca soccedìe, che mmiero la meza-notte passanno la guardia de li Sbirre pe no cierto vico, na femmena da na fenesta de

de lo quarto appartamiento, se mettette a strellare ad auta voce; guardia, guardia? responnìe lo Sostetuto; veccoce ccà: che t' accorre? (credennose, che fossero mariuole, o autro) e chella risposè: vorria sapere, che ora songo. Sentenno chesto li sbirre, vatte mmacenanno, che loro potìe ascire da vocca.

L.

Ngratetudene.

Non essere ngrato, ca la crianza vole, che singhe affabbele, e cortese co tutte; perchè se sì affabbele, può recevere gratetudene, e se sì ngrato otra ca non sì stemmato pe ommo da bene, te ponno fà lo stisso, che aje fatto, e non te nce può piglià collera; comme succedìe a duje Muonace Francescane, zoè uno de lo tierz' Ordene, e l' autro Commentuale. Mente che viaggiavano, se ncontrajeno a na taverna. Lo Commentuale steva mangianno a sciala core, se l' accostaje chillo de lo tierz' Ordene, e le cercaje quarche cosa, co direle: Patre, vuje già sapite ca la relegione mia me proibesce de portà denare 'n cuollo, onnè te prego fareme magniare co ttico, pocca aggio da fà cam-

cammino. Lo Commentuale, tenutolo mente co na grazia de Miedeco, le disse, no nc'è che darete: te fusse fatto Monaco de la relegione mia, ca portarrisse li denare comme le porto io; e n'avarrisse abbesuogno de nesciuno; e nne lo cacciaje senza darele niente. A capo de poche juorne se scontrajeno accanto a no sciummo. Lo Commentuale vedenno ca lo Terzejario, auzatose l'abeto, passava liberamente da l'autra banna; e non avennolo scanosciuto, lo pregaje, che l'avesse passato 'n cuollo, azzò no lo facesse scavozare: lo Terzejario le respose, ca era poco a servirelo: e avennosillo ntorzato 'n cuollo a coscia-cavallo, s'abbiaje pe dinto a lo sciummo; ma quanno fuje propejo a lo miezo, l'addimmannaje si portava denare co isso; e avenno lo Commentuale respuosto de sì; isso reprecaje: e comme! puorte li denare, e biene ncuollo a me, che mme vene projebuto da la relegione mia de portarene? onne non voglio essere scommonecato pe causa toja; e zò ditto, l'abbarrucaje dint'a lo sciummo, e se la cogliette.

LI.

Pazzie no' llezete.

Lo pazziare no lezeto non sulo s'ave pe mala crianza, ma nc'è porzì scrupolo secunno le circostanzie, comm' a dicere: levà lo moccaturo da dinto a la sacca a uno, tegnerle la faccia, farele lo vi-ca-ll' aje da dereto, e autro; pocca nce po soccedere n' aggrisso, comme soccedette a cierte ammice, che ghievano a caccia. Chiste se trattenettero a dormire tutte a na casa de campagna: uno de l' ammice, volenno fà na pazzia, dicette: ca isso dormenno a la stessa casa poco tiempo arreto, aveva ntiso, e beduto lo Monaciello, e fece mette la cacavessa a li compagne. Se corcajeno tutte, e quanno ntese ca ronfejavano, se sosette, e pigliaje no pecorone a quatto corna, che steva fora a lo ciardino, lo trasette dinto, serraje la porta, stutaje la cannela, e se mise n' autra vota dint' a lo lietto. Lo piecoro se mettette a strellare de manera, che fece scetare tutte l' ammice, che sentenno lo sciato, lo scarpesare, e attentanno a la scura le ccorna de lo piecoro, se pigliajeno na semmentella de n' autra mane-

nera ; tantocchiù , ca jenno a tentune co le mmano, tastiajeno lo piecoro ; e se misero tutte a strillare ad auta voce: lo Monaciello, lo Monaciello ; lo spireto, lo spireto. A li strille corzero tutte li vecine co le cannele, e beddero ch' era lo piecoro ; e smacenannose chi avea potuto essere, che l' avesse fatta sta pazzia, le fecero na ntosa comme jeva fatta, e benedette le mano.

LII.

Pazzie ch' affenneno.

Cierte pazzejano co parole pugnente, e a le bote toccano porzì la stimma ; e autre bote co bottate, e co ngiurie ; e cchesse so ttutte cose che nne ponno avè la contraposto, comme soccese a no masto Varviere, ch' era n' ommo curiuso, e ppazzejariello : ora chisto mente passava pe sott' a la fenesta de no Geruggeco a tutta carrera, ca sciocca cava, chisto pe se nce spassà no poco, lo chiammaje, comme fosse stata na cosa de premmura, dicennole: Masto, Masto ; trattienete no poco, pocca t' aggio da parlà pe na cosa de mportanzia, e se nne trasette : lo Varviero, credennose veramente, che fosse cosa ne-

necessaria, se fermaje a lo chiovere: ascette n' auta vota lo Geruggeco, e ffece lo stisso; e accossì pe tre bote: a ll' utemo lo Varviero sferraje, e le disse: se po sapè che bonora vuò da me, pocca non mme fido de stare chiù a sto cchiovere? e cchillo, pe repassarlo, le responnìe; voleva che m'avisre abbuscate doje fronne de marva, ca mme vorria fa no decottuccio: ma siente che cconsequenzeja portaje sta cucca. Non passaje muto tiempo, che lo Varviero, pe se la scontà, de meza notte, mente chioveva a llangella, sparaje na scoppettata sott' a la fenesta de lo Geruggeco, e po se mettette stiso luongo luongo sotto a na pennatella de no vascio faccefronte a la casa de lo stisso Geruggeco, addò non se nfonnèva; e accommenzaje a lamentarese co na voce pateteca, decenno: ajuto, ajuto ca so muorto; m' hanno feruto: m' hanno acciso: lo Geruggeco sentenno sto lamiento, credennose che fosse lo vero, scennette pe bedè d' ajutarelo, e no lo canoscette: l'addimmannaje addò l' avevano feruto; ma chillo pe no buono piezzo no le respose, pe ffarelo sta all' acqua, e po dicette; m' hanno cuoveto a li rine. Jette attentanno lo Geruggeco, e le dicette; ccà non c'è nnien-

nniente: cchiù abbascio, responnie lo Varviero; a nfi che lo Geruggeco le toccaje lo fetuso: tanno dicette lo Varviero: lloco, lloco m' hanno cuoveto; e si mme volite sanà, apprecatece chelle doje frunne de marva, che bolivevo da me pe ve fà lo decottuccio; e de sta manera se rescattaje la ngiuria, e ffacette canoscere a lo Geruggeco, essere troppo vero lo ditto ntuosto antico, ca non abbesogna maje fà pedeta a chi ha culo.

LIII.

Matremmuonie.

Pe contrattà matremmuonie porzì nce vole la crejanza, pocca paricchie sbarvatielle se metteno a fà l' ammore nn' assenzia de lo patre, e de la mamma; e chesto non va buono; pecchè se nnammorano sen-a scommogliá li defiette da l' una parte, e l' autra; quanno la bona crianza vole, che se sacciano; e pe chesto nne nasceno tanta scomzierte; comme soccedie a no nnammorato scartellato sulo da dereto, che se nnammoraje de na fegliola zoppa, che bedde a la fenesta. Quanno nce jeva a ffà l'ammore, primmo se metteva co lo scartiello dint' a no pertuso de no muro, e po le siscava, e ffacevano la mez' o-

ra ; quann' erano a lo llecenziarese , si chella non se n' era primma trasuta , non se parteva da chillo pizzo, pe non farse vedè lo scartiello. Se concrudette lo matremmonio; e ghiezero a ngaudiare 'n tiempo de notte, rialanno da tutte doje le pparte lo Creleco, azzò non avesse allommato troppo cannele ; e doppo avere ditto: *gnorsì e bogliola*, se mesero li spuse a ddicere tutte duje: o comme nce l'aggio ficcata, o comme nce l'aggio ficcata : addimmannaje lo sposo: nè ? comme mme l'aje ficcata? e la sposa responnie : no lo bì ca sò zoppa ? e lo sposo se votaje : si tu sì zoppa, io so scartellato.

LIV.

Nzorare a forza.

Portà matremmuonie , o nzorare a fforza manco è cceverrà; pocca non sulo la ragione vò ch' ognuno se nzora a gusto sujo, ma lo bò porzì la crianza , azzò che pò non se ne pentano ; comme soccese a uno, che se pigliaje na mogliera senza averce maje parlato : doppo nguadiato , la mogliere maje parlava : lo marito pe la sentì parlare le portaje no paro de scarpe, una stretta stret-

stretta, e n'auta laria laria, nce le mesuraje, e chella manco parlaje; portaje la carne, e l'appese a lo muro, senza direle niente; ma addò la mese llà la trovaje a ora de mangiare; ma pe la sentì parlare, quanno le raprìe la porta, lo marito a l'antrasatto strellaje bù, e chella manco parlaje: a ll'utemo, pe la sentì parlare, co no tabbaro se fece venì no dolore, e se fegnette muorto; e tanno la mogliere accommenzaje a pparlare; e piccianno diceva: maito mio, maito mio, e che me ne icoddo de te: na ccappa attetta attetta, e n'ata lalia lalia: la canna appeza a lo mulo: e mmocc'a la potta bù: sentenno lo marito ch'era tartagliosa, disse; e ddì ca jere tartagliosa, e ppe cchesso non parlave.

LV.

Mprecare.

Chillo che bò passare pe ommo accrianzato, abbesogna che non faccia mprecaziune; pecchè, otra de lo scrupolo, s'hanno pe mmal' azziune, e s' ausano da li lazare: chiste quanno non se sò biste da no piezzo, e se scontrano, li salute lloro songo: te venga no can-

cancaro, che te ne sì ffatto? risponne l'auto: puozz' essere acciso; addò si stato, che nfi a mo non t'aggio visto? e chiste tale non hanno chelleta de mprecà che se sia: e 'n fatte succese, che mancava lo Covernatore a no pajese, che renneva poco; e lo patrone de lo luoco nce mannaje no paglettiello de chiste che non sanno manco chi è Bartolo, e Bardo. Arrevato, che chisto fuje, a lo pajese se jeze nformanno quale era lo vizio che cchiù addommenava; e le fuje ditto, ch'era la jastemma de li muorte. Lo Covernatore cacciaje n'ordene, che pe ogne mmuorto che ghiastemmavano avessero pagato no grano de pena, o carcerato. Le fuje ditto, ca uno aveva jastemmato vintiquatto muorte: subeto se lo fece chiammare; e le disse ch'avesse pagato vintiquatto grana. Lo jastemmatore, pe non ghì carcerato, cacciaje no vinteserana, e dicette: dateme doje grana arreto: ma lo Covernatore non se trovanno cavalle, le disse che fosse juto a cagnà; e lo jastemmatore responnie: non serve, ca mo aggiustammo: benaggia li muorte de mammeta, e de patreto, si Covernatò, e stammo pace.

LVI.

LVI.

Velleggiatura .

Jennò a ttrovare quarche ammico a la velleggiatura, o a lo casino, non nce ì, si non sì nvitato; e si nce vaje, non è mala crianza a portare quacche piatanzella; pecchè no Poveta Napolitano 'n vocc' a la porta de lo Casino sujo screvette sto spataffejo:

La porta è aperta pe chi porta parte;
Chi parte non porta, porta n'è aperta;
Porta, ca porta è aperta; e si no parte.

E ssi pe sciorte te scuntre 'n velleggiatura co n'ammico, e te nvita a mangià co isso, fattello ddì cchiù de na vota; pecchè pe la primma vota po essere, che te nvita pe n' atto de crianza; e si azziette, l'ammico se po trovà sprovisto, e se piglia collera; comme succese a no sordiero, che steva a lo Casino, e s'aveva accattato tre grana de carne, e no grano de gnùocchole; e mente se le mmenestava, ntese tozzolià la porta; aprette, e bedde n'ammico de cappiello: l'addimmannaje si l'accorreva niente; e chillo respose:

ag-

aggio fatto na passiatella, m'è ccuoveto tardo, e so benuto a mangià co tico: benvenuto, risponnette lo sordiero. A lo mmettere la tavola, nce acconciaje una seggia, una posata, e uno sarvietto; e pportaje a ttavola no vacile copierto, addove steva tutto lo mmangià; e dapò pigliaje no violino, e lo mettette a ttavola: disse lo commitato: sto violino a che sserve? e lo sordiero le respose: serve pe uno de nuje duje; pecchè o io mangio, e tu suone; o io sono, e tu mange; pocca chello che nce stà cucenato è pe una perzona, e n'avasta manco. Disse lo commitato: donga mme nne pozzo ire? e lo sordiero le respose: non è che te nne può ire, e ca te nn'aje da ire: perchè lo mmangià abbasta sulo pe mme; e nne lo mannaje dejuno.

LVII.

Avarizia.

L'avarizia otre ll'essere ntra li peccate mortale, e nce ave lo secunno puosto, pure se vole che sia mala criatnza, e non renne cunto, e la causa nn'è, ca si maje sì comprementato, conoscennote pe ttale non te fa manco cor-

corrisponnere addovere : che te fa vestì sedunto; te fa mangià pane, e ppane; e tte fa taglià da tutte; e si te vene 'n capo de trasì 'n quarche puntiglio, porzì te fa cretecare; comme soccedette a n' avaro, ch' avea cchiù ccentenara de docate l' anno de renneta, e l' arere erano duje nepute sule. Ora chiste no juorno tutte duje le fecero na mala crianza, tale che se resorvette l' avaro de frusciarenne tutto chello ch' aveva; e perzò chiamamaje lo criato, e le dicette: voglio appezzentire sti nepute ngrate: và: accattame na sfogliatella; e pe te fa abbedè ca le boglio rommanì propio a li calure, accattamenne doje. Sta resoluzejone facette ridere a lo crejato, a li nepute, e a cchi la sentette.

LVIII.

Truffare.

Lo truffare, ch' è no bello peccato, porzì è n'azzejone ncevile; e te fa passà p' ommo de nania, e nce può essere smafarato, comme succedette a uno, che prestaje duciento docate a no Compare; quanno po uce le ccercaje, lo Compare nce

nce le nnegaje tunno de palla . Se ne jeze a trovà no Dottore , le portaie no riale, e le contaje lo trattato de la truffa : lo Dottore le spiaje si nce teneva scretture , testemmuonie , o autre docomiente : lo credetore disse ca nce l'aveva dato a quatt' uocchie , lo Dottore disse mo veco de trovà quacche legge dinto a no libbro , e pigliaje tanto no libbrazzo , e ogne ccarta che botava diceva scoppetta , scoppetta , scoppetta : lo Dottore pe no ddì accîdelo , diceva scoppetta , scoppetta , scoppetta ; a ll'utemo disse : figlio mio , dinto a sto libbro , non trovo autro , che scoppetta , scoppetta , scoppetta : rispose lo credetore ; v'aggio ntiso : e cossì na matina sto sapio credetore appostaje lo compare co la scoppetta carreca 'n miezo a na campagna, addò soleva passare co lo figlio , e le disse : Compà , o mme daje li duciento docate , o t'accido . Lo debbetore respose : Compà , io aggio pazziato ; mo te le baco a pigliare : disse lo primmo : Compà , si non buò essere acciso , mannale a ppiglià pe ffiglieto , e tu non te partì da ccà . Chillo pe n' essere acciso , disse a lo figlio : và addò mammata , e fatte dà li duciento docate , e portale ccà : e sempe diceva a lo compare ; io aggio pazziato , compare

re mio: ntanto venne lo figlio co li denare, e nce le deze, dicenno: Compà chiste so lloro: io aggio pazziato, e tu mme volive accidere? Dapò che s'eppe pigliato li denare lo credetore, le disse: Compà, addavero te credive ca io te voleva accidere? io pure aggio pazziato.

LIX.

Repassare.

Lo rrepassare co ll'atte, e co le pparole pur' è mal'uso; pocca ca s' aggravano li repassate, e ponno lloro porzì repassare a ttene; comme succedette a cciette ammice, che se mmeziajeno pe fà la posta a n' autro: uno de li quale se mettette doje corune dint' a ddoje sacche; una imperrò la mese meza da fora, e l' auta che no nce pareva. L' autro de li duje disse a lo tierzo: levale la corona, e chillo nce la levaje. Lo primmo de li duje chiammaje scommonecato a l' auto, e chillo respose: sì tu scommonecato: reprecaje lo primmo; tu non tiene manco la corona ncuollo: lo secunno disse: io la tengo; e lo primmo disse: quanto te vuò jocà, ca no la tiene? e fecero no nguaggio;

e pe

e pe repassare l'ammico, fecero a parte lo primmo, e lo tierzo, che l' aveva levato lo corona: lo secunno ch' aveva doje corune, cacciaje l' autra corona, e bencette lo nguaggio.

LX.

Rescattà la ngiuria.

Va nzeguela de lo trepassare.

L'ammico vedennose repassato, e ppe se rescattà la ngiuria, disse, facimmo n' autro nguaggio: na cosa ch' io faccio co l' uocchie chiuse, tu l' aje da fà co l' uocchie apierte, e fecero l'autro nguaggio. Lo repassato pegliaje na vrança de cennera, serraje l' uocchie, e nce la mise ncoppa; dapò scotoliaje, e disse a l' ammico; fallo tu mo co l' uocchie apierte: chillo no lo potette fare, e accossì se rescattaje la ngiuria, co bencere lo nguaggio.

LXI.

Vesetà Muorte.

A tale sciorta de visete pure nce vò la crianza, pocca murde vanno a fà le bise-

bisete comme jessero a fare na farzata, e se mettano a ddicere: salute a buje: li muorte co li muorte, e li vive co li vive; e cotpeo s'è mmuorto quà mmarito, o qua mmogliera, le siente dicere: nninche passa lo pontone, passa lo dolore; e chesto è contr' a la crianza: da chesto addevenne ca no piccerillo, a lo quale morette la mamma, e appero lo Cuonzolo de pesce, mente mangiava disse: morta mamma magnammo tanto pesce, moresse tata craje ca magnariemo tant' autro pesce: e le bedole porzì de lo juorno d' oje non ausano de portà quase chiù lutto, e subeto penzano a lo marito nuovo, dicenno, uno esce, e n' autro trase, accossì succedette a una, a la quale jeze lo marito a ll' autre cauzune. Ora chesta mentre jeva l' Aconnemo a benedicere lo cuorpo, lesto lle disse no scojetato: faciteme na grazia, decite a la vedola si mme vo pe mmarito. Respose l' Aconemo; che mme vuò fa menà pe na fenesta? e chillo le reprecaje: vedite se ve pò rescire; l'Aconemo, pe se lo levà da tuorno, le disse, voglio vedè. Quann'appe fatta la santa funzione, trasette addò stevano li pariente de lo muorto, e bedde ca redevano tutte quante, e dicevano; no nc'è zita ddò non se chiagne, non

nc'è

nc'è muorto ddò non se ride. A chesto l'Aconemo se dez' anemo, e ddisse: e ssi è chesto nce sarria no giovene dabbene, che borria sta vedola pe mogliera. Respose la mamma de la vedola: rengraziammo vostra Reverenzeja, e sto giovane, e decitele, ca è arrevato a curto, pocca avimmo appuntato lo matremmonio co n' autro doj' ore arreto. E l' Aconomo responnette: bon prode ve faccia.

LXII.

Marite, e Mogliere.

Nfra li marite, e mogliere porzì è necessaria la crianza; pocca cierte marite trattano le mmogliere peo de vajasse; e ciert' autre le ffanno tanto addomenà, si manco le stessero a criate; e non sanno ca fuje levata na costata a Adammo, pe crejare la femmena, che bole gnefecare, ca co la mogliere t'aje da mantenere pe la strata de miezo, zoè, non farela addommenà, e manco maletrattarela; e si cerca quacche cosa lezeta, lo marito nce l' ave d'accordare, pocca succedde, ca uno ch' avea la mogliere, e tre figlie, pe sparagnare, accattava ogne ghiuorno no ruotolo de mac=

maccarune la matina, e n' autro la sera. Schirchiaje la mogliere, dicenno: io non boglio magnià chiù maccarune; e s' appeccecajeno de manera, che ghiezero pe bia de Menisto, lo quale sentenno lo socciesso, fece n' ordene a lo marito, ch' avesse mangiato no juorno maccarune, e n' autro juorno menesta. E le mogliere pure hanno d' avè la crianza, comm' a ddicere, non hanno da ncottare li marite, mo co na moda, e mo co n' auta: non hanno da portà lo cauzone 'n processione la notte, e hanno d' ammare la stimma de li marite, e non hanno da fà comme fece na mogliere de no negoziante, che non teneva figlie, e se cresceva na nepota soja, e tanto fravolaje lo marito, che lo fece mettere fojenno pe debbeto de ottociento docate, e la mogliere teneva dinto a no cascione tre milia docate de monete d' oro ch' avev' arrobbato a lo marito; e sapennole casovalemente lo marito, disse a la mogliere, va trova chillo parente mio, che sta otto miglia lontano, e pregajelo, che m'accordasse: la mogliera pe nce la chiavà 'n canna, disse, vago subbeto p' agghiustà lo marito mio, e partette: lo marito de notte jeze a la casa, scassaje lo cascione, e nce trovaje tremilia docate de mone-

te d'oro, se l' acchiappaje, e tornaje ncopp' a la santosa: lo craje tornaje là mogliere, e co no finto chianto, disse, marito mio, lo parente tujo me ne cacciaje: rispóse lo marito, e non saje sta notte li mariole hanno scassato la porta, e lo cascione: pur' è buono ca no tenevamo niente a la casa? corze la mogliera, e quanno vedde lo cascione scassato, le venne no panteco, 'n sarvamiento nuosto, e sse la cogliette: accossì lo marito ascette da diebbete, e da galera, zoè se lebberaje da chell' arpia de la mogliera, ch' era autro che galera pe chisso affritto.

LXIII.

Mbriacarese.

Lo mbriacarese è la chiù mala crianza de tutte le mmale crianze, pocca non te fa fare nesciuna azzejone cevile; te fa zompà da palo 'n perteca, parlà sparo, te stona, e te fa schefare, e repassare da tutte; e chello ch' è lo peo, ch' è no vizio che non se leva maje; comme puoje vederlo da sto fatto che te conto. Nc' era uno ch' ogne sera se mbriacava: la mogliere pe le levà lo vizio, lo corcaje, mente dormeva, dint' a na

a na cascia, e lo serraje. Quanno appe padiata le chiarenza, se scetaje; e credennose d'essere muorto, e che la cascia fosse stato lo tavuto, se mise a strellare: oje gente de l'autro munno! oje gente de l'autro munno? la mogliere co na voce fenta respose: che buoje, che buoje? e chillo disse dateme na carrafa de vino, ca mme moro de sete.

LXIV.

Scostommatezza.

Chillo ch'è scostommato, non po passare maje p' accrianzato, accossì a lo magnare, a lo bevere, a lo bestire, e 'n tutte l'azziune; pecchè si vaje vestuto chiù de lo ddovere, sì cretecato, e te chiammano casancuollo; si mange scostommato, te diceno; ente, e che mazzeco, che ttene? e si vive sopierchio, te diceno: tozza, e accosta; e nce ponno nascere desturbe, comme soccese a na femmena che le piaceva lo sciarappa. Lo marito teneva n'arciulo, che nc'era pittato a lo funno n' Agniolo, e accattava tre carrafe de vino, pe se le bevere nsemmora: la mogliera veveva a pprimmo, e se nzozava tutto lo vino; e lo marito le diceva: nsomma,

no mme ne vuò restà manco na veppeta ? e essa risponneva ; marito mio , aggie pacienzia , ca l' anzietà de vedè chillo bell'Agniolo , mme fa vevere tutto lo vino , e no mme ne fa addonà . Jeze lo marito , e se fece fare n' arciulo suoccio a chillo , e nce fece pegnere no demmonio ; e nce lo mostaje a la mogliere . Accattaje le solete tre carrafe de vino , e la mogliere porzì se le bevette 'n uno sciato : lo marito le disse ; e mbè ? mo no nce l' Agniolo , e puro te l' aje zucato tutto ? respos' essa : io l' aggio fatto pe despietto de lo demmonio ; pe mme lo levà priesto da nanze , e ppe chesto no nce n' aggio voluto restà manco na schizza . Lo marito disse : e ddì ca è cancaro 'n cuorpo ; e l'abbiaje l'arciulo 'n fronte e la sciaccaje .

LXV.

Mottejare.

Lo mottejare puro è mala crianza , merzè ca sti qualisse co ffà li sapie de la Grezia , se fanno repassare , e diceno tanta sprepuosete pe fa ridere a ll' autre , e non sanno , ca pe doje cose se ride , o pe tanta vertù , o pe tanta ciuc-

ciucciaria: e cossì soccesse na vota, pocca mente passava no marito e na mogliera chiatta chiatta uno disse bomma; e lo marito disse io de sango te scommo, e le deze no schiaffo a cingo frunne, e lo scommaje de sango.

LXVI.

Spacconejare.

Lo spacconejare puro non è crianza bona, e te fa mostare a ddito, comm' a dicere; no spaccone te conta; me cacciaje mano co seje perzune, e nne ferette quatto; e l' ammice da dereto fanno bù, e che pallone: secoteja lo spaccone: aggio avuto na recotta de trentaseje rotola: aggio fatta na tavola de diece perzune, e m'è costata ciento docate; e l' ammice fanno bu: e n'ammico 'n commertazejone, pe repassare no spaccone, disse, ch' aveva veduta na battaria a quatto fila sette miglia longa; e a la primma fila le resposte erano de no ruotolo l'una; la seconna de doje; la terza de tre; e la quarta de diece rotola l' una; e la capo rispota pesava novecientomilia setteciento cinquantanove cantara, e sittantacinco rotola e meza: e quanno sparaje, fece BU': sta

cosa sentuta da lo spaccone, le fuje de mortefecazione, e chiù pecchè la commertazione se ne mettette a ridere,

LXVI.

Vantarese.

E' seguela de lo ditto l'avantarese; pocca chi s'avanta isso stisso, passa porzì pe scrianzato; e cierte s'avantano porzì li defiette pe smargiassaria, e cierte pe bestialetate e non se n'addonano; comm'a ddicere: io so lo masto a bennere; pocca si venno a diece, ne caccio a dudece; e s'avanta ch'è no mariuolo: de chiù, dice n'auto, io so lo masto a ghiocare, e s'avanta d'essere jocatore: appriesso, dice n'auto, io so lo masto a bevere vino; e nesciuno m'appassa; e se vanta d'essere no mbriaco: Uno de chiste contaje, ca jeze a pigliare no varrile de vino, e lo zasso voleva no carrino de portatura, e isso le voze dare cinco rana, e lo zasso no nce lo voze portare; jette a chiammare tre autre ammice, e sse lo vevettero dint'a la cantina stessa sano sano pe sparagnà la portatura: e bì che bella prova, che facettero!

LXVII.

Museca.

A sentì la museca porzì ncè vò la crianza, pocca cierte se metteno a ghiodecare senza sapè che gnifeca museca; e diceno tanta sprepuosete : po teneno mente, che atte fanno chille, che stanno a sentere, e da llà se revolano pe fà li maste nchiaste; e pigliano quicquera la cosa, e nce restano repassate; comme soccese a no museco, che mente cantava, na vecchia faceva l' uocchie a ppesciariello; e quanno trellejava, la vecchia chiagneva a sselluzze. Le fuje addommannato da lo museco, ed autre, pecchè chiagneva? e essa rispose : io teneva no ciucciariello, e mme morette, che quanno arragliava faceva justo la voce vosta : onne io mo sentenno a buje, m'è benuto a mmente lo ciucciariello mio, e perzò aggio trevoliato.

LXVIII.

Ammecizia.

Co l'ammice non sulo ca nce vo la crianza, ma nce vole de chiù la federtate, comme a chella d'Acate, Damone, e Scevola, e non già comme s'ausa lo juorno d'oje, che se jodecano l'uno co l'auto; da nanze fegneno abborlare, e da dereto facenno da vero: e si s'hanno da fa compare, pe parte de scanagliare si songo uommene da bene, se nformano si stanno ricche: donca l'ammice vere sonco state poche a lo munno, e chiù poco nce ne sonco mo; e perzò dice n'Autore gruosso, ca chi trova n'ammico fedele, trova no trasoro; e pe farete vedè, che defferenzia passa da l'ammice de li tiempe passate, a chille de li tiempe presente, siente, e nchiocca. Pizia aveva da essere mpiso a Saracusa, e cercaje 'n grazia a lo Rrè Dionisio, che l'avesse mannato primma nzi a lo pajese sujo, azzò s'agghiustasse le cose soje, e dapò sarria tornato a farese mpennere. Lo Rrè nce l'accordaje, pure che se fosse trovata perzona, che se mettesse carcerato a luogo sujo, azzò s'isso

non

non fosse tornato ; faceva justiziare a chillo. Pizia, chiammaje Damone, ch' era l' ammico chiù sbisciolato sujo, e nce lo ddisse; e Damone tanno pe tanno se mettette carcerato, e nne fece ire a l' amico. Pizia fece lo fatto sujo, e tornaje pe farese justiziare; e lo Rrè, che bedde la federtate de st' ammice, non sulo lo perdonaje, ma nce volette essere ammico isso pure. Duj'autre ammice de lo juorno d' oje, mmitajeno n' autro amico, che fosse juto a magnià co loro 'n campagna, lo quale responnette; n' aggio denare: e li duje dicettero, pagammo nuje; e ghiezero. Doppo mangiato, uno de li duje se fegnette mbriaco, e lo secunno disse mo vengo, quant' accompagno st' ammico nfi a ccà fora; e co sta scusa se nne jezero; e l' ammico mmitato avette da restà lo pigno a la taverna, ca non aveva denare ncuollo.

LXIX.

Smenovire.

Lo smenovire è no defetto, che chi lo tene non se lo canosce, e affenne l' ammice senz' addonaresenne; comm' a ddicere; si uno le dice, me voglio

fa no vestito ricco ; isso le responne ; fattillo chiù mediocre : n' autro diciarrà ; voglio ire a lo devertemiento lezeto ; e isso dice, che nn' aje da fare : n'autro dice, vorria magnare quatto cose ; e isso responne, è doje non t'avastano ? e co sto smenovire otra ca fanno mala crianza, nce pô succedere qua barruffa, comme succese a no marito, che mente magniava co la mogliere, disse : e che sarria, mogliere mia, è tenesse cientomilia docate de li mieje ? la mogliera le respose : marito mio, e cinquantamilia non t'avastarriano ? a chesto, lo marito l' afferraje, e le deze tanta mazze ; la mogliera diceva chiagnenno : pecchè me vatte ? e chillo responnie : ca me vuò fa perdere cinquantamilia docate a mmano a mmano.

LXX.

Ngannare.

Lo ngannare mprimmese affennie la coscienzeja, e po è porzì na sollennissima mala crianza; e mo lo bide da sti tre fattecielle che te conto. No tavernaro pigliaje a fatecare co isso no guarzone, e le disse, te dongo quatto carrine lo juorno; e chillo le respose : e io

quatto

quatto mme ne piglio ; e l' arrobbava ogne gniuorno quatto carrine. Se jeze a confessare ; e le fuje spiato si aveva fravodato lo patrone ; e isso respose de nò : ma sulo m' aggio pigliato quatto carrine annascuso lo juorno, pocca nce fece lo patto, quanno nce trasle a fatecare, ca quatto me ne deva, e quatto me ne pigliava.

N' autro tavernaro se jeze a confessare ca metteva l' acqua dint' a lo vino, e le fuje projebuto ; e' isso pò metteva primmo l' acqua dint' a lo peretto, e doppo nce metteva lo vino ; e quanno tornaje a confessarese, disse, non aggio puosto chiù acqua dint' a lo vino, ma aggio puosto lo vino dint' a 'l' acqua, e se pensaje accossì de ngannare lo confessore, lo quale, credennose, che metteva lo vino 'n frisco, nce l' abbonaje.

N' autro se jeze a confessare ncopp' a la cella mente lo confessore steva dint' a lo lierto, e bedde no paro de scarpe nove nove sott' a lo lietto, se le pigliaje, e sse le mettette sott' a lo ferrajuolo, e po dicette : Patre, aggio arrobbato no paro de scarpe, e le boglio dare a buje. Lo Confessore disse : io no le boglio, tornale a lo patrone. Reprecaje lo penetente frabbutto : nce l' aggio voluto dare e lo patrone, e no l' ha bo-

lute: e quann' è chesso, disse lo confessore, e tu tienetelle; e chillo se le portaje. Quanno se susìe lo confessore, e non trovaje le scarpe, disse; avea raggione ca l' aveva volute dare a lo patrone, (ch' era io), e no l' aveva volute.

LXXI.

Caccejare.

A lo ghì a caccia puro nce vò no muorzo de crianza; poccà nce so cierte, che pe parte de ì a caccia ad aucielle, vanno a caccia a li vruoccole, e a li frutte; e chesto fuorze non è mala crianza? Soccese, che no cacciatore se coglieva cierte carcioffole; e pe non esse visto, s' era accovato: ma se n'addonaje lo parzonaro, e chiammaje li Capocaccia p' ajuto. Lo cacciatore chele bedde venire, jettaje le carcioffole, se spontaje lo cauzone, e fegnette de fare l' abbesuogne: li Capocaccia cercajeno la licienzia, e lo cacciatore disse no la tengo; e lo portajeno 'n gargiubbola. Quanno fuje pe trasire a le carcere, dimannaje lo cacciatore, pecchè ghieva carcerato? disse lo Capocaccia; ca non aje la lecienzia; reprecaje lo
Cac-

Cacciatore; quà licienzia decite ? chella de la caccia, responnieno chille : lo Cacciatore disse; io la tengo; e nce la la mostaje. Li Capocaccia dissero, pecchè no nce l'aje mostata, addò t' avimmo carcerato ? ca mme credeva, lo cacciatore respose, che bolivevo la licienzia pe ffare l'abbesuogne, e no chella de la caccia.

LXXII.

Pescare.

Jenno a pescare porzì è necessaria na refola de crianza; pecchè nce so ccierte, che banno a pescare ncommunetate, e sse tozzano li meglio pisce; e chesta è mal' azzejone, pocca la spesa è nsoleto : decchiù quanno sparteno li pisce, fanno cane, e gatta; comme soccese a tre ammice, che ghiezero a pescare, e pigliajeno no pesce gruosso, n' autro picciotto, e cierte piscetielle ; e quanno fujeno a lo spartere nce fuje na barrera de secozzune e ppaccare, pocca ognuno voleva lo gruosso : 'n chist' atto passaje no Prevatariello chiammato D. Ramunno ; e disse ; pecchè facite sta chiazzata ? respose uno, pe nce spartì sto pesce ch' avimmo pigliato:

to: dicette n'autro: orzù, facimmolo spartere a zì Prevete; o le dà tutte a uno, o le ghietta, o se le piglia isso, contentammoce, e fenimmo sta joja: resposeno l'autri duje; simmo contiente. Lo Prevete ch'aveva ntiso tutto, disse; già che sti pisce v'aggio da spartere io, lo primmo sia lo mio; lo secunno se piglia D. Ramunno; e ogn' autro piscietiello mo se l'arronza lo prevetariello.; se pigliaje ogne cosa, e se nne jette.

LXXIII.

Medecare.

A lo medecare purzì nce vò la crianza, comm'a dicere, non hanno da fa li miedece stisse li medecamiente; nè lecenziare maje lo malato, si lo malato no lecenzia a loro; non fa rezette, che le ntenneno schitto chilli speziale, che diceno loro; non hanno tenì mente attuorno a la casa si lo malato stace ricco, e sbrigare subbeto le cure; pocca succese a no Pesciavinnolo ch'aveva na spina dint' a no dito, e no Miedeco lo medecaje seje mise, e aveva lo pesce ogne matina: no juorno jeze fora, e disse a la mogliere; ch'avesse medecato lo dito a

lo

lo pesciavinolo comme lo medecava isso: quanno venne lo malato, la medechessa le levaje la spina, e chillo stette buono. Venne lo miedeco lo juorno appriesso, e non bedde venì nè lo pesciavinolo, e nè lo pesce: addimmannaje a la mogliere comme l'aveva mmedecato; e chella la respose, ca l'aveva levata la spina; e isso le disse: mo non mangiammo chiù pesce; donga li miedece, tale, e quale, accideno la gente; e che sia accossì, siente sto socciesso. Duie studiente fenute li curze de li studie, disse uno, facimmonce Miedece; responnette l' autro; facimmonce Dottture, ca è mmeglio: nsomma uno se facette dottore, e l'autro miedeco. Lo dottore teneva na nnammorata, nce trovaje n'autro festeggianno, e l'accedette; e fuje mannato a ppresidio. Lo Miedeco lo jeze a trovare, e le disse: vecco lloco, si te facive Miedeco no starrisse connannato: lo Dottore respose; so stato connannato ch' aggio acciso a uno; e lo miedeco disse: tù n' aje acciso uno, e staje a presidio; e io da che faccio lo miedeco n' aggio accise chiù de mille, e sò stato pagato appriesso.

LXXIV.

LXXIV.

Letecare.

A lo letecare poco s' ausa la crianza; e maro a chi ncappa 'n mano a qua paglietta, de chille zoè, che songo asammenate 'n procura (non già de l'Avocate) l' arreddùrceno justo comme pegnette no pittore duje letecante; chillo ch'avea vinciuto lo pittaje 'n cavozonetto, e 'n cammisa; e chillo ch' avea perzo a l' annuda; ma non perrò, nce stà chi pò agghiusta tutto; e sientete chisto fatteciello. No paglietta frostiero ricco 'n funno, pe sparagnare, faceva morì de famma la mogliere, pocca no le faceva mangià autro, che pane, e caso arrostuto a la cannela: ma la mogliera non perrò l' arrobbava, e mangiava buono a l' annascuso. No juorno lo paglietta se n' addonaje, e le venette no tiro 'n canna, ('n sarvamiento tujo, leggetore mio) e non deceva autro; tutto a ttè: tutto a ttè: volenno dì; te mangie tutto tu; e niente a mme. La mogliere se chiammaje no Notaro, co le testemmonie, dicenno: sentite ca mme lassa tutto a mme. Lo Paglietta se nne jeze a l' autri cauzune, e la moglie-
re,

re, senza tenè figlie, s' acchiappaje ogne cosa.

LXXV.

Sonnare.

Amico, mo te farraje na resata, nsentì, ca co li suonne puro nce vò la crianza; e io songo de sentemiento ca nce vò; comm' a ddì: uno conta no suonno, e tre lo dà pe bero; e non sanno ca la Chiesia nce nzegna de nò nce credere: e si quaccuno dice, non pò succedere: isso responne, a mme miette mano p' asciogliere li suonne; e uno de chiste, mente dormeva co n' autro, se sonnaje, ch' aveva asciato no trasoro 'n miezo a na massaria; ma pecchè lo butto era gruosso, penzaje de irese a pigliare no sacco, e tornà pe pigliarese lo trasoro: ma pe paura de no sgarrare lo pizzo, nce fece, co reverenzia parlanno, na cacata; ma quanno se scetaje, 'nvece de lo trasoro, se trovaje allordato isso, lo compagno, e tutto lo lietto.

LXXVI.

Commannare.

Chi commanna, abbesogna che puro aggia no poco de crianza, pecchè nce sò cierti Patrune, che commannano 'n palo 'n perteca comm'a ddicere: no servetore sarrà ghiuto a fà no servizio, e sarrà tricato no poco, e lo patrone lo ngiureja; n'autro venarrà no poco tardo la matina, e lo patrone lo chiamma bestia, cinccio, stuoteco, a chest' ora viene; e si l'hanno da commannà quà servizio, vonn' essere ntise senza sapeserese sprecare; comme soccesse a no galantommo; lo quale stanno a lo Casino a Posilleco lo jezeno a trovà na morra d'ammice, e bolenno fà na colazione le mancava no tremmone gruosso p'annevà lo vino: e disse a lo Criato sujo: fa no fuosso dint'a lo ciardino, e miettece no peretto lo chiù gruosso che tengo; e a n'autro Criato fece accattare diece rotola de neve, e lo ffece mettere attuorno a lo peretto; mente pò stevano mancianno, jezero a piglià lo peretto, credennose ca s'esa addefreddato lo vino, e lo trovajeno vacante. Lo patrone strellaje a lo criato ch'aveva puo-

puosto lo peretto senza vino ; e chillo respose : vuje m' avite ordenato no peretto lo chiù gruosso ; ma non m' avite ditto chino de vino.

LXXVII.

Vraccialiere.

A chi serve pur' è necessaria la cevertà, comm' a ddì, che non banno dicenno li fatte de li patrune, che no le ghiodecano, nè lo tornano resposte pugniente ; si nò li patrune hanno ragione pò de chiammarele nnemmice pagate ; e si sò artisciane, ò vastase, c'hanno da servire, hanno da fà lo stisso, e non comme fecero duje vastase seggettare, li quale fujeno chiammate, mente chioveva da no segnore chiatto chiatto, e gruosso gruosso, che l'avessero portato 'n seggia. Li Seggettate vedennolo accossì pesante, le dissero : da nuje vuò essere portato ? affittate na carretta, miettetence ncoppa, e fatte strascenà a la casa toja, e se ne jettero.

LXXVIII.

LXXVIII.

Essere prena.

Le femmene, che songo prene porzì hanno d'avere la crianza, commè a dicere, hanno da ire a messa matino, non hanno da cammennare sderrenate, non tropp'hanno d'ascire da le case, e non s'hanno da fà venì tanta gollie nsateche; si pone le venesse a dda vero quacche golìo, tanno sarria peccato si non lo dicessero, ma non hanno da fà comme fece na prena, che s'appicceccaje co lo marito la matina, quanno fujeno quatt'ora de notte, fegnette d'avere le doglie, lo marito co tutto che chioveva a langella, corze a chiammare la vammana, e benuta la vammana disse, ca non era de lo tiempo, e ch'era gollo, e la prena co n'autra frabbottaria, disse oie aggio visto passà tanta sorbetta de chiù sciorte :: corze nfuso, e buono lo marito, e portaje tanta giarre de sorbetta de tutte manere, e diceva, mangia mogliere mia, mangia, no mme fà perdere lo primmo gnieneto :: dappò che s'appe mangiato tutta la sorbetta, disse a lo marito, chesto va pe chella ngiuriata, che mme aje fatta stam-

stammatina ; pocca non è lo vero, ca me so benute li dolure, e manco lo golio de la sorbetta, aggio fatto pe te fà torcere: lo marito, che sapeva ca la legge proibbesce de toccà le prene, diss' aje raggione, ca sì graveta, ma quanno sì figliata te stroppejo, e pp' essere ommo de punto, l'attese la parola, e benedette le mmano.

LXXIX.

Prommettere.

A lo prommettere pure nce vo la crianza; pocca murde prommetteno, e po n' attenneno; e nc'è porzì lo ditto: ogne Napolitano è apierto de vocca, e strinto de mano; e sì attenneno sti qualisse, nce lo nnotano; comme soccesse a uno, che steva pe se la cogliere a l'autri cauzune. Chisso se raccommanaje a no Santo, che steva pittato 'n faccia a no muro 'n campagna, che l' avesse sanato: steze buono, e le portaje pe duono cierte ffiche, e le menava 'n faccia a lo Santo: l' acerve tornavano arreto, e l'ammature se l' azzeccavano 'n faccia ; e lo Cafone dicette : vi lo Santo comme canosce l' ammature.

LXXX.

LXXX.

Renfacciare.

Cierte renfacciano l' ammice, e non sanno ca è mala crianza; comm' a dicere; uno conta no socciesso, e n' autro dice, non pò soccedere; nce voglio le testemmonie; e si fanno no piacere a quacch' uno, diceno; ha avuto lo piacere, e non m' ha ditto manco obbrecato: e si fanno quà piacere, e rejalano quaccosa, diceno: si m' aje fatto lo piacere, t' aggio rejalato: e renfacciano puro a li Sante, comme soccese a uno, che n' avea portato maje scarpe a lo munno sujo; se nzoraje, e se fece no paro de fangose; e primmo de se le ngegnare, cadette malato: fece vuto a no santo, ca si steva buono, nce le rejalava: steze buono, e portaje le scarpe a lo santo: e quanno nce l' appe appese; disse ad auta voce: Và, che te nne puozze vedè chello bene, che me n' aggio visto io, che no mme l' aggio ngegnate manco.

LXXXI.

LXXXI.

Mormorare.

Lo mormorare, otra ch' è peccato, manco è crianza bona: ed è no defietto gruosso; e quotpeo si po tocca la stimma; cierte bote ntervene comm' a dì: si uno se fa no vestito, li mormorature diceno: cosa lezzitema non è: si veste malamente, lo chiammano ausuraro: si mangia buono, le ssiente dì: quaccosa sarrà, che mangia buono: si mangia malamente, lo chiammano azzelluto; nsomma non saje lo juorno d'oje comme t'aje da revolare; comme soccedìe a no viecchio, che cammenava co no piccerillo a pede, e portavano no ciuccio. Le disse uno: vi comme so locche! teneno lo ciuccio, e banno a pede: 'n sentì chesto, se mettettero ncopp' a lo ciuccio: disse n' autro: non ve nne pigliate scuorno? a duje a duje 'ncopp' a no povero ciucciariello? lo viecchio fece scennere lo picciotto, e se steze isso a cavallo: disse n'autro: non ba buono, lo viecchio a cavallo, e lo peccerillo a pede: lo viecchio scese isso, e fece cravaccare lo guaglione: disse n' autro: vi

che

che ciucciaria : lo viecchio a pede, e lo feglitulo a cavallo ; a l' utemo le votajeno li cancare a lo viecchio, e disse : nuje comme v' avimmo da ntennere ? mettimmoce lo ciuccio nuje ncuollo, e bona notte.

LXXXII.

Socejetate.

A lo fare a parte puro nce vo crianza, ca cierte se sfravodano l' uno co l' autro ; e ciert' autre non sanno, ca si no compagno fatica chiù d' isso, l' aspetta l' anteparte ; comme successe a no fravecatore, lo quale mente sfravecava na cemmenera, ntese no remmore dint' a lo muro, e disse a lo patrone de la casa, ca nce steva qua nnasconniglio cierto : lo patrone respose : spartimmo nziemmo nzò che truove, e lo fravecatore disse : m' attoccano doje parte a a me, che fatico chiù de te ; e accossì s' accordajeno. Quanno rompettero lo muro, n' ascettero migliara de scarrafune ; e lo patrone de la casa disse a lo fravecatore : vatte piglianno le doje parte toje, e non ghì facenno lefreca : e le fece adunà li scarrafune.

LXXXIII.

LXXXIII.

Responnere.

A lo responnere puro nce vò la crianza, comm' a dicere, uno addimanna, e tu respunne 'n palo 'n perteca; chi è primmo de tè te corregge, e tu sempe respunne; uno starrà trascorrenno, e tu respunne; e sto defietto a le bote fa venì l'appicceche; e p' avetare sto vizio avarriano da fare comme fece na femmena, che sempe abbuscava pe risponnere: a lo marito, le fuje mparato, che se mettesse l' acqua 'n vocca, e non se l' ngliottesse, ca n' abbuscava chiù; accossì fuje, pocca co l' acqua 'n vocca non poteva risponnere, e n' abbuscaje chiù.

LXXXIV.

Paragonare.

Lo fà paragone manco è crianza bona, pecchè cierte songo sfelenze, e se vonno mettì 'nguarnascione co chi tene le mignole: n' addioto se vò mettì mprotanquanquero co no signore; no vracciaiere se vò paragonà co no vertuluso,

so, comme fece no ferracavallo, ch'appe a mmedecare na mula de lo primmo Geruggeco de Napole; e doppo che l' appe sanata jeze lo Geruggeco a pagarelo; e le disse: Masto, quanto t'aggio da dare? e lo ferracavallo respose: mme maraveglio de vuje: fra professure e professure no nce so nteresse.

LXXXV.

Jurare.

Cierte se credeno ca lo ghiurare (otra de lo scrupolo) non sia mala crianza; e quotpejo ca s'addescredetano; pocca mostrano de non meretà creddeto senza de nce chiammà 'n testemmoneja li Sante; comm' a dì: no negoziante mente venne, dice, pe chillo santo non nce pozzo passà; pe chill'autro Santo, me costa chiù a mme; e non sanno lo mutto, che dice: *ca a ommo che ghiura, a cavallo che suda, e a femmena che chiagne, chi le crede se nganna*; e chisto è no defetto che non se leva nfi a la morte; pocca uno che sempe jurava se jeze a confessare, e pecchè era peccato abbetuato, non poteva esse assoluto; e isso a lo stiss' atto disse, pe lo tale Santo, non ghiuro chiù: lo confes-

fessore disse; e mo non aje jurato ? e isso responnìe; pe chill'autro Santo, ca chesta è l' utema vota che ghiuro: e secutejaje sempe a ghiurare.

LXXXVI.

Essere curejuso.

Li curejuse manco ponno passà p'accrianzate, comm'a ddì, cierte chiacchiarejano secreto, e lo curejuso va a sentì che diceno: uno portarrà na cosa annascuso dinto a lo moccaturo, e lo curejuso v' a bedè che nce stà; n' autro starrà ncopp' a la casa de qua parente, o de quacch' amico, e lo curejuso vo sapè che nce fa: e non sanno, ca la curejosetate a le bore te le fa trovà dint' a li guaje, comme succese a diece curejuse, che nteseno dire, ca la notte de San Giovanne jevano strellanno pe l' aria la mamma, e la figlia, (che lo feceno accidere) dicenno: mamma mamma, pecchè lo deciste; figlia figlia, pecchè lo ffaciste; nsomma, mente stevano a meza-notte 'n campagna, ntesero n' allucco; figlia, figlia; e tanto fuje la paura, che se nne fujettero tutte diece, e se jettero a nsagnare: schiarato juorno, tornajeno

addò avevano ntiso la voce , pe bedè si l'avevano ntesa l'autre purzì : e nformatese a na pacchiana ; seppero , ca justo a la meza notte era morta na figlia de na massara ncoppa de chella sepa ; e chella la chiagneva , strellanno , figlia , figlia.

LXXXVII.

Scusarese.

Chille che se scusano manco ponno essere accrianzate, comm'a dicere, uno dice male de n'autro, e po dice ; dico a la facce mia : vedarrà no vestito a n'autro, e dice : chisto non tene rennete, e se fa sti vestite ; quaccosa sarrà ; ma non besogna pieggiodecarelo , dico a la facce mia ; vedarrà n' autro che bà a spasso, e dice ; chisto sempe và a spasso ; non manca , e ghiarrà arrobbanno la notte ; mperzò , non sia pe ditto : dico a la facce mia : po essere ch' avesse quacche ntrata ; e fa na scusa ; accossì soccese a no mariuolo che fuje ncappato ncopp' a no barcone ; e mente le facevano na mazzejata , chillo pe scusarese disse : no mme vattite chiù , ca io non beneva p'arrobbà ccà , ma a lo barcone appriesso : se nce trovaje justo lo

lo patrone de lo barcone appriesso, che nommenava; e disse: na vota che benive p'arrobbare a mme, scostateve vuje, ca mo lo consolo io : e le facette lo riesto.

LXXXVIII.

Correjere.

Cierte correjeno l' autre comme facevano li sapie de la China, e non se correjeno loro, che a lo stisso tiempo fanno na mala crianza, comm' a dicere; si hanno d'avesà a uno, azzò se leva no defietto, nce lo diceno 'n presenzia d' autre; e po de na manera, che 'n vece de lo correjere, l' affenneno; quanno la crianza vo de chiammaresillo da sulo a sulo, e darele l' avertemiento; e non comme successe a uno, che mente passava pe Casoria, na commertazione de guagliune vozzoluse lo ngiuriavano canna secca, canna secca: venne na vozzolosa, mamma de no vozzolusiello, e le deze tanta mazze, dicennole; rengrazia lo cielo, rengrazia lo cielo ca non t' ha fatto nascere canna secca, comm' a chillo, e t' a fatto nascere canna chiatta, zoè ch' aveva la vozzola 'n canna.

LXXXIX.

Aquivoco.

Chillo che bo passà pe galantommo, quanno sente na parola aquivoca non s' ave da resentire; pocca po sentire stuorto; e si se piglia collera, non è stimmato da ommo cevile; comme soccese a no criato, che steva a servire no predecatore, che pigliava la carne ncredenza a no chianchiero chiammato lo sio Addavete: le disse lo patrone; và a ddo lo chianchiero, e fatte dà quatto rotola de carne, portale a la casa, e biene a la Chiesia, ca me truove justo ch' aggio scomputa la predeca, e m' accompagne: jeze lo Criato a piglià la carne; e lo sio Addavete disse: dì a lo patrone tujo, ca non pozzo fa cchiù credenza; ma sì vò la carne, che paga lo biecchio, e accredenza lo nnuovo. Lo Criato a carrera jeze a direlo a lo patrone, e lo trovaje predecanno: non sapenno comme fà p'avisarencello, se mettette faccefronte a lo purpeto, pe le fà atto, ca non aveva avuto la carne: voze la sciorte, che lo patrone s'affrontaje uocchie, e uocchie co lo criato, stanno justo a no passo de la Scrit-

Scrittura ; che dice (Davide , che t'ha detto) : lo criato , credennose che dicesse a isso , strellanno rispose : a ditto lo sio Addavete , ca no ve vo fà chiù credenza ; e ca si volite la carne , pagate lo biecchio , ca isso accredenza lo nnuovo , ch' appe a morire lo predecatore pe lo scuorno .

XC.

Genejuso.

Li genejuse manco ponno passare p' accrianzate , pocca se vonno levà tutte li genie , e li golie , e non potenno arrevare co le rennete , o abbusche , che hanno , fanno mpeche , mbroglie , e diebbete ; e saccio uno che aveva quinnece rana lo juorno , e quann' era monte vergene , piede grotta , e aute feste o faceva na truffa , o na mbroglia , e s' aveva a levà lo genio de ire pe tutte le ffeste , e chisso po lo vedde io pezzire da dinto a le carcere ; e n' autro pe ghire a na festa se pigliaje no matarazzo co la credenza , se lo vennette, e nce perze la metà ncoppa, e ghieze a la festa : nnì che benne jette carcerato . E n' autro 'n sentire , che a na Cetate nc' era no Prencepe , ch' aveva venciuto

vintedoje guerre, eppe lo genio de irelo a bedere, ma pecchè lo cammino era a llluongo, e la pecunia no l'abbastava fece mute truffe: arrevato che fuje a chella Cetate, e stanno nquarnascione dinto a no cafè, le fuje spiato, pecchè era juto a chella Cetate? isso respose: pe genio de vedè sto Prencepe tanto valoruso: là nce steva no segnore, e lo ddicette a lo Prencepe; lo Prencepe le respose: portalo ccà craje; e dille ca n'Abbate lo vo fà parlà co lo Prencepe, e lo segnore accossì fece: tutto contientò lo genejuso, jeze a lo palazzo, e lo Prencepe, pe se pigliare gusto, se vestìe d'Abbate; e quanno venne lo genejuso, le disse: che te pare sto Prencepe nuosto è guappo? rispose lo genejuso: ma quanto; mperzò aggio lo genio de vederelo; disse lo Prencepe: e si se volesse peglià Tunnese, lo pigliarria? rispose lo genejuso: sarria pigliato è buono; e si vorria pigliare Argiere? rispose lo genejuso: lo pigliarria nfra tre ghiuorne: e si vorria piglià Costantenobbele? e isso reprecaje: Costantenobbele, e tutta la Torchia sarria pigliato a no battere d'uocchie; spiaje lo Prencepe, tu de donne sì? rispose lo genejuso: so de Napole: disse lo Prencepe, e si volesse Napole, lo pigliarria?

ria ? rispose lo Napoletano : pigliarria la mmala-pasca, che se lo vatta, a Napole mio miette vocca?

XCI.

Dessobbedire.

Chille che non obbedesceno quanno songo commannate da li superiure, mango se ponno chiammare uommene accrianzate ; e nce stanno cierte , che fanno li servizie tutt' a la reverza , e fanno venì li sconquasse ; e mo lo bide da sto fatto , ch'è coriuso propejo : nc' era no prencepone , ch' era tanto ammante de avè a lo servizio sujo l'uommene gruosse gruosse; e tenevā no guarda-portone , che pareva no gialante , ora mente sto Prencepe jev' a caccia , vedde na vellana dinto a no vuosco , ch'era quase n' appartamiento auta ; disse nfra isso : chesta è bona pe mogliere a lo guarda-portone mio ; pocca li figlie che faranno , sarranno tutte gruosse : chiammaje la vellana e le disse , doppo saputo ch'era zetella , porta sta lettera a lo palazzo mio co le mmano toje , tu propeja ; e le dette quatto monete d' oro , e l'ordine scritto , che diceva : voglio e commanno , che la vil-

lana , che porta l' ordene , sia data pe mogliera a lo guarda-portone , subbeto subbeto , e ssì non obbedesceno tagliatele le capo : se partette la vellana co l' ordene segellato , quanno fuje a mmeza via trovaje la vava soja , ch' aveva 85. anne , e bedola , e le dicette : famme favore , vava mia , porta tu sto viglietto a lo palazzo de lo Prencepe , ca io me piglio scuorno , e tte dongo doje monete d' oro ; co patto , che nzò chi te spia , chi t' ave dato sto viglietto , e tù dì , ca te l' ave dato lo Prencepe co le mmane soje : la vecchia se pegliaje la carta , e ghieze a lo palazzo ; e 'n che appe appresentato lo viglietto , chiammajeno lo guarda-portone , e le dicettero : lo Prencepe , t' ave nzorato : tutto contento lo guarda-portone , rispose ; e chi m' ave dato ? risposeno : sta vecchia ; isso disse : no la voglio : te sarrà tagliata la capo , risposeno chille : nsomma s' avett' a nguadiare la vecchia , pe no nse fa taglià la capo . Venuto lo Prencepe , vedde lo guarda-portone colereco colereco , e le disse ; ch' aje avuto a ddisgusto , che t' aggio nzozorato io ? lo guarda-portone respose : vasta che l' ave fatto lo Prencepe , so contento ; rispose lo si Prencepe : si è pe la dota , te la dongo io : è bella , è giova-

vane, te dà a lo genio? rispose lo guarda-portone: e mmo te faccio vedè; e chiammaje la vecchia: quanno la vedde lo Prencepe, avette a stordì: spiaje comm'era juto lo fatto, e ntese, ca la nepote aveva dessobbeduto l'ordene: e lo guarda-portone, s'avette accocchià co la vecchiarda.

XCII.

Sbregognarese.

Chillo che se sbregogna isso stisso; manco è ommo accrianzato, comm' a dicere: avarrà fatto na cosa scrianzata, defettosa, e zetera, e ppo la sprubbeca; le sarrà stato ditto na cosa secreta, e isso la scopresce co l'autre; sarrà chiammato da quacch' ammico a fà na cosa co secretezza, e isso lo sbregogna; comme succese a uno, che teneva na meza parente tanto ricca, e teneva no marito geluso, e ausoraro, che no deva manco na mollica a li pariente: lo primmo se chiammaje n'ammico, e lo portaje addò la meza parente, che le soleva dà farina, lardo, caso, e autro, azzò l'avesse ajutato a pportare ste robbe; e mmente la meza parente le deva li fanguottuole, ntese

tozzolià la porta, e ntese la voce de lo marito; disse, si maritemo ve trova ccà mm' accide: e fece mettì lo miezo parente sotto a lo lietto, e a l' ammico ncopp' a lo cielo de lo lietto, e raprie la porta: lo marito, pecchè non era stato apierto subbeto, disse tanta ngiurie a la mogliere, e nfra l' autre sempe diceva: chillo de copp' a lo cielo mme nn' ave da pagare; l' ammico, che steva ncoppa a lo cielo de lo lietto, respose; tu co mmico te la piglie? a me me nc' ha portato chillo, che stà sotto a lo lietto: e avettero na mazzejata tutte tre.

XCIII.

Grazejuso.

Chillo che bo fa lo graziuso, manco pô essere galantommo; comm' a dicere, se starrà parlanno serio, e lo graziuso risponne vernescamente, e chisto è no defietto antico, che durarà nsì che lo munno è munno, e bidelo da sto fatto, che te conto: mente no graziuso steva pe morire (’n salute mia, e bosta) vedde ca l'Aconemo, che l' assesteva, s' era addormuto, disse a le gente de casa: mannateme a chiammà duje autre prievete assestiente; e a che serveno, rispo-

se-

sero li patiente, reprecaje lo graziuso: azzò che uno assiste a mme; e n'autro assiste a ll'Aconemo, ca le sarrà benuto quacche simpeca: de chiù disse a no parente: si non mme vuò fà morire, va mm' accattà cinco rana de colla de pesce, azzò che ncollo ll'arma co lo cuorpo, e no se nn' esce; e quanno steva propejo pe se la cogliere, facette no pideto: lo miedeco disse; asseconna, asseconna, ca chiste te ponno fà utele; rispose lo malato: vuò pazzià, si miedeco mio, quanno lo bastemiento spara lo tiro de leva, è signo ca vo partì: e se la fumaje, salute a nnuje.

XCIV.

Fastidejuso.

Chille che songo fastediuse, manco ponn'essère uommene accrianzate; pocca si senteno na parola storta, subbeto se ncepollesceno; si hanno na toccatella, se nfanfaresceno; e 'n tutte l'azziune loro sempe fann' accostiune, e maje se ne contentano; comme soccese a no marito, ch' ogne ghiuorno vatteva la mogliere: isso portava la carne, e non diceva comme la voleva cocenata; si la mogliere la faceva volluta, isso dice-

va, ca la voleva a lo tiano; e si la facev' a lo tiano, isso diceva ca la voleva de n' autra manera; e sempe la vatteva: na matina pe n' abbuscare la povera mogliere, fece la carne de tutte le defferente manere, che se pote cocenare; mettette la tavola, e ntese tozzolià la porta; rommanìe la criatura, che teneva 'n braccia ncopp' a la tavola, e corze a raprire la porta, ca si non rapreva subbeto, abbuscava; jez' a ppiglià la criatura, e bedde, ch'aveva fatta la cacca ncoppa a la tavola, disse nfra essa; si n' abbusco pe la carne, abbuscarraggio pe sta porcaria; e la commegliaje co no pizzo de tovaglia: lo marito disse; comm' aje fatto la carne? rispose la mogliere: a lo tiano; e io la voleva volluta: accossì l' aggio fatta, disse la mogliere; e io voleva na porpetta: te l' aggio fatta, rispos' essa: nsomma nzò ch' addemmannava, la mogliere, diceva, che l' aveva fatta; ma lo fastediuso pe le vattere, disse: ora io ncoppa a sta tavola nce voleva na cacata; la mogliera avozaje lo pizzo de la tovaglia, e disse: eccola ccà, marito mio: e de sta manera n'abbuscaje.

XCV.

XCV.

Cannaruto.

Uno quanno è cannaruto, non po essere galantommo; comm'a ddicere: chillo che ba magnanno pe la via taralle, frutte, recottelle, e autro, o va spezzolianno la robba, che porta; e otra ch' è mala crianza, le pò soccedere comme soccese a uno, che ghieze a ppiglià na pizza pe portarela a la sora, ca teneva tavola: lo connaruto accommenzaje a spezzoliare pe la via; ma pecchè era doce, a poco a poco tutta la guastaje; e bedenno che l' aveva tutta scavoniata, e pe la cannarizia, che teneva, se magnaje tutta la pizza; e ppo se ne jeze chiagnenno addò la sora, dicenno: sore mia, so state l' uocchie, so state l' uocchie, ca tutte dicevano comm' addora, comm' addora sta pizza, e me l' hanno fatto cadere 'n terra; rispose la sora: e addò sta la pizza rotta? rispose lo cannaruto: m' aggio pigliato scuorno de te la portare, e mme l' aggio magnata sana sana.

XCVI.

XCVI.

Prenosteccare.

Chi pronosteca manco po essere galantommo; pocca se crede, ca facenno l'Aruspeco, e accertanno le cose a benì, passasse pe ommo addotto, comm'a dicere; si parla de la Bonafficiata, te fanno vedè li nomme cierte, e po non esceno manco pe casata; le passa na cosa pe la capo ch'avarrà da soccedere, face vedere, ch'è la protanquanquera de le veretate: comme soccese a uno, che mente magnav'a na taverna addò nc'era no marito, e na mogliera, senza figlie: la tavernara scese a piglià lo vino a bascio a la cantina, vedde na preta ncopp'a na votta, e se mese a cchiagnere forte, forte; lo marito ntese piccejare la mogliere, e scese isso pure, e disse, pecchè chiagne? rispose la mogliera: marito mio, vì che preta sta ncopp'a sta votta, si io asceva prena, po figliava e faceva no mascolo, lo mettevemo nomme Vertegnillo, po se faceva gruosso, scennev' a mette lo vino, e le jeva sta preta 'n capo; e accedeva Vertegnillo: e se mesero a cchiagnere tutte duje. Vertegnillo mio, Verte-

tegnillo mio; e lo passaggiero fratanto magnaje senza vevere.

XCVII.

Lemmosena.

Chi face la caretate pure ave d'ausare crianza, pocca cierte quanno danno na caretate, la danno co lo renfaccio, e lo mormoriamiento, comm'a dicere: vi sto pezzente, se fegne cecato, e tene la vista; chill'autro fa lo zuoppo, e non è zuoppo; chill'autro se fegne muto, e l'aggio io sentuto parlare; e chill'autro le dongo la lemmosena, e ppo me la torn'a cercare. Chiste non sanno ca la caretate s'ha da fare co la mano deritta, e no co la mancina: 'n secunno, si se fegneno cecate zuoppe, e mute, lo fanno p'ammollì li core vuoste, azzò le facite la caretate chiù bolentiere: p'uremo, ch'hanno la caretate, e la tornano a cercare, canosceno, ca le potite fà cchiù bene, e nce ne facite poco; e nce fuje no pezzente cecato, che diceva „ devò, dam„ me no tornese ca te dico na ddiasil„ la “. Uno le dette lo tornese, e le dicette: dì la Diasilla: lo cecato accommenzaje: Diasilla Diasi. ... e ppo spiaje a lo

a lo guaglione, che l'accompagnava; guagliò, se n'è ghiuto lo devoto? rispose lo devoto: sto ccà, o dì la Diasilla, o torname lo tornese: e avette da dì tutta la ddiasilla.

XCVIII.

Ncocciare.

Li ncocciuse manco se ponno chiammare galantuommene; pocca si hanno tuorto, se vonno fa raggione afforza; e si se fa no trascurzo ncoppa a no temma, lloro responneno 'n palo 'n perteca, e tanto ncocciano, che bonn'avè ragione afforza: chisto vizio è contr' a la crianza, e corpeo, ca le fa passà le desgrazie; comme soccese a uno, che s' accattaje no mierolo, e bedennolo la mogliera, disse, ch'era merola, e non cantava: lo marito, disse, è mierolo; e essa diceva: è mmerola, nfi a chello marito le dette tanta mazzate; e essa pure diceva, ch'era merola: lo marito l' attaccaje co na funa, e porzì diceva, ch' era merola; la calaje dinto a lo puzzo, e ppure diceva è mmerola: lo marito la calaje affunno a l'acqua, sulo la capo steva da fora, e le disse: o dì ch' è mierolo o t' affoco; e la ncocciosa dis-

diss' è merola: jette lo marito, e la calaje affunno nsino a la capo, steveno sulo le mmano da fore a ll' acqua; tornaje a spià lo marito: è mmierolo, o è mmerola? e essa chiegava lo secunno dito de la mano, comme avesse voluto dì, ch' era merola: tanto che lo marito la fece affocare dinto a lo puzzo, e se levaje chillo lotano da tuorno.

XCIX.

Ammenacciare.

Chille ch'ammenacciano, manco ponno passà p' accrejanzate; pocca si hanno na piccola defferenzia co uno, subbeto diceno: te voglio fa chesto, e chell' autro; e si hanno na smestutella, subbeto cacciano l' armature, e fanno li capetà-spacca; e uno aveñno contrarietate co no mercante de panne, disse: vattenne ca sta notte te dongo a fuoco la poteca, te faccio ardere tutte li panne, e te faccio ì pezzenno: la notte no volante smicciaje la ntorcia nfaccia a la poteca, e ghieze a fuoco: fuje carcerato l' ammenacciatore, che si non s' astutava subbeto, e s'appurava ch' era stàto lo volante, jeva 'n galera nnozentemente. Nce fuje porzì no sordato,

che s' aveva jocata la lamma de la sciabola, e nce l'aveva fatta de chirchio; l'accosajeno a lo Maggiore, lo quale se lo fece chiammare, e le dicette: te juoche le robbe de lo reggimento? lo sordato se macenaje, ch' era pe la sciabola, e diss' a chillo, che l'era juto a chiammare: tu mm' aje accusato, te voglio taglià la capo; e mmente cacciava la sciabbola, disse strellanno: Cielo beneditto, si sta sciabbola ha da fà male a cristiane, fall' addeventà de chirchio; e cacciaje la sciabbola de chirchio, e se mese a strellà meracolo, meracolo, la lamma è arreventata no chirchio: lo Maggiore se facette na resata, e lo perdonaje.

C.

Astuziuse.

L'astuziuse manco ponn'essere accriantate; pocca mo co n' astuzia, e mo co n' autra vanno facenno corrive; comme faceva no cierto de chiste lloco, che comme vedeva passà na pastière, na pizza, o jancomagnià, jev' appriesso, nsi addò jeva; e po tozzoliava la porta, e diceva a la patrona de la pizza, o autre: pe caretà, na poverella d' otto mise

mise prena, ave visto passà la pizza, e arraggia co li dolure, che mo more; na caretà facc'io, e n' autra ne facite vuje, mannatencenne no poco, sarvammo n' anema: ognuno che senteva chesto, nce ne deva na porzione, e l'astuziuso se la magnava: fuje scopierto l' agguajeto da uno, che nce l' aveva fatto chiù de na vota, e le rompie l'ossa: e accossì la fenette.

CI.

Facce-tuosto.

Murde galantuommene non sanno ca chi è facce-tuosto non po essere accrianzato; comm' a ddì, farranno n' appontata, e lo facce tuosto se nce mmesca, senz' essere mmetato, sempe le siente dì: damme, e prestame, che dicette buono Titta Valentino, a la prefazione de la *Mezza-Canna*: ch' a Napole se l' hanno mparato a mmente: damm' e prestame; e soccese, che cierte ammice jezero a fà colazione a na cantina, e se portajeno no piatto de chille maccarune, che li prievete li chiammano strangola muonace, e li muonace li chiammano strangola prievete; e mente se le magnavano, no facce tuosto, che non

non l'era manco ammico de cappiello, disse: segnure mieje, io songo peo de la prena; permettiteme, che me magnia co buje duje de sti maccarune de casa; patrone, respòsero l'ammice: lo facce tuosto se lassajé de franca viglio-la, e se nne magnaje cchiù de mieze de li maccarune; e l'ammice abbottavano: lo canteniero portaje lo vino a tavola, e lo facce tuosto, senza ch'avesse vippeto nullo de l'ammice che pagavano, afferraje l'arciuolo pe bevere isso primmo; jeze uno de l'ammice e le levaje lo vino da mano, e le disse: nuje t'avimmo conciesso de te venì ad allupà li maccarune, e nno lo vino; si vuò vevere, accattetello, o te chiavo st'arciulo 'n facce, e lo faccio frecole frecole, e tte mparo de crianza: e no le deze a bevere.

CII.

Descreddetare.

Chille che descreddetano, manco ponn' essere galantuommene; pocca si uno stà contanno no fatto, e lloro diceno, è pallone; e si sentono no socciesso, diceno, no lo credo, è tenta carmosina; e non credeno a nnesciuno, si bbe l'è ute-

utele: commme soccese a no frostiero, che magnava a la taverna, vedd' accidere le ranonchie, e nce le cocenaje lo tavernaro; e tanto le piacettero, che mente lo frostiero no juorno cammenava pe la campagna, trovaje tanta ranavuottole, che se ne jenchette no moccaturo; le portaje a lo tavernaro, e disse, cocinamelle: lo tavernaro rispose, chiste so' ranavuottole, non so ranonchie, non so buone a magniare; rispose lo frostiero: pecchè l' aggio trovato io, tu dice ca non so bone, cocinamelle, o te spacco la capo: nsomma nce le cocenaje; e dapò che se l' appe magniate le venne dolore de ventre, e disse: per dieci, si scampo questa volta, ch' io non moro, non mangerò più pesce, che canta.

CIII.

Postajuole.

Li postajuole manco ponn' essere galantuommene, pecchè mo se mannano a piglià na mosta de vino a na cantina, e mmo n' autra, co lo pretesto de nne piglià seje varrile; e dde sta manera veveno vino franco: mannano pe le case de l' ammice, a nomme de lo ma-

va, ca la voleva a lo tiano; e si la facev' a lo tiano, isso diceva ca la voleva de n' autra manera; e sempe la vatteva: na matina pe n' abbuscare la povera mogliere, fece la carne de tutte le defferente manere, che se pote cocenare; mettette la tavola, e ntese tozzolià la porta; rommanie la criatura, che teneva 'n braccia ncopp' a la tavola, e corze a raprire la porta, ca si non rapreva subbeto, abbuscava; jez' a ppiglià la criatura, e bedde, ch'aveva fatta la cacca ncoppa a la tavola, disse nfra essa; si n' abbusco pe la carne, abbuscarraggio pe sta porcaria; e la commegliaje co no pizzo de tovaglia: lo marito disse; comm' aje fatto la carne? rispose la mogliere: a lo tiano; e io la voleva volluta: accossì l' aggio fatta, disse la mogliere; e io voleva na porpetta: te l' aggio fatta, rispos' essa: nsomma nzò ch' addemmannava, la mogliere, diceva, che l' aveva fatta; ma lo fastediuso pe le vattere, disse: ora io ncoppa a sta tavola nce voleva na cacata; la mogliera avozaje lo pizzo de la tovaglia, e disse: eccola ccà, marito mio: e de sta manera n'abbuscaje.

XCV.

XCV.

Cannaruto.

Uno quanno è cannaruto, non po essere galantommo; comm'a ddicere: chillo che ba magnanno pe la via taralle, frutte, recottelle, e autro, o va spezzolianno la robba, che porta; e otra ch' è mala crianza, le pò soccedere comme soccese a uno, che ghieze a ppiglià na pizza pe portarela a la sora, ca teneva tavola: lo connaruto accommenzaje a spezzoliare pe la via; ma pecchè era doce, a poco a poco tutta la guastaje; e bedenno che l'aveva tutta scavoniata, e pe la cannarizia, che teneva, se magnaje tutta la pizza; e ppo se ne jeze chiagnenno addò la sora, dicenno: sore mia, so state l'uocchie, so state l'uocchie, ca tutte dicevano comm'addora, comm'addora sta pizza, e me l'hanno fatto cadere 'n terra; rispose la sora: e addò sta la pizza rotta? rispose lo cannaruto: m'aggio pigliato scuorno de te la portare, e mme l'aggio magnata sana sana.

tegnillo mio; e lo passaggiero fratanto magnaje senza vevere.

XCVII.

Lemmosena.

Chi face la caretate pure ave d'ausare crianza, pocca cierte quanno danno na caretate, la danno co lo renfaccio, e lo mormoriamiento, comm' a dicere: vi sto pezzente, se fegne cecato, e tene la vista; chill' autro fa lo zuoppo, e non è zuoppo; chill' autro se fegne muto, e l'aggio io sentuto parlare; e chill'autro le dongo la lemmosena, e ppo me la torn'a cercare. Chiste non sanno ca la caretate s' ha da fare co la mano deritta, e no co la mancina: 'n secunno, si se fegneno cecate zuoppe, e mute, lo fanno p' ammollì li core vuoste, azzò le facite la caretate chiù bolentiere: p' utemo, ch' hanno la caretate, e la tornano a cercare, canosceno, ca le potite fà cchiù bene, e nce ne facite poco; e nce fuje no pezzente cecato, che diceva „ devò, dam- „ me no tornese ca te dico na ddiasil- „ la “. Uno le dette lo tornese, e le dicette: dì la Diasilla: lo cecato accommenzaje: Diasilla Diasl. . . . e ppo spiaje a lo

a lo guaglione, che l'accompagnava; guagliò, se n'è ghiuto lo devoto? rispose lo devoto: sto ccà, o dì la Diasilla, o tornamme lo tornese: e avette da dì tutta la ddiasilla.

XCVIII.

Ncocciare.

Li ncocciuse manco se ponno chiammare galantuommene; pocca si hanno tuorto, se vonno fa raggione afforza; e si se fa no trascurzo ncoppa a no temma, lloro responneno 'n palo 'n perteca, e tanto ncocciano, che bonn'avè ragione afforza: chisto vizio è contr' a la crianza, e cotpeo, ca le fa passà le desgrazie; comme soccese a uno, che s' accattaje no mierolo, e bedennolo la mogliera, disse, ch'era merola, e non cantava: lo marito, disse, è mierolo; e essa diceva: è mmerola, nfi a che lo marito le dette tanta mazzate; e essa pure diceva, ch'era merola: lo marito l' attaccaje co na funa, e porzì diceva, ch' era merola; la calaje dinto a lo puzzo, e ppure diceva è mmerola: lo marito la calaje affunno a l'acqua, sulo la capo steva da fora, e le disse: o dì ch' è mierolo o t' affoco; e la ncocciosa dis-

diss' è merola: jette lo marito, e la calaje affunno nsino a la capo, steveno sulo le mmano da fore a ll' acqua; tornaje a spià lo marito: è mmierolo, o è mmerola? e essa chiegava lo secunno dito de la mano, comme avesse voluto dì, ch' era merola: tanto che lo marito la fece affocare dinto a lo puzzo, e se levaje chillo lotano da tuorno.

XCIX.

Ammenacciare.

Chille ch'ammenacciano, manco ponno passà p' accrejanzate; pocca si hanno na piccola defferenzia co uno, subbeto diceno: te voglio fa chesto, e chell' autro; e si hanno na smestutella, subbeto cacciano l' armature, e fanno li capetà-spacca; e uno avenno contrarietate co no mercante de panne, disse: vattenne ca sta notte te dongo a fuoco la poteca, te faccio ardere tutte li panne, e te faccio ì pezzenno: la notte no volante smicciaje la ntorcia nfaccia a la poteca, e ghieze a fuoco: fuje carcerato l' ammenacciatore, che si non s' astutava subbeto, e s'appurava ch' era stàto lo volante, jeva 'n galera nnozentemente. Nce fuje porzì no sordato, che

che s' aveva jocata la lamma de la sciabola, e nce l'aveva fatta de chirchio; l'accosajeno a lo Maggiore, lo quale se lo fece chiammare, e le dicette: te juoche le robbe de lo reggimento? lo sordato se macenaje, ch' era pe la sciabola, e diss' a chillo, che l'era juto a chiammare: tu mm'aje accusato, te voglio taglià la capo; e mmente cacciava la sciabbola, disse strellanno: Cielo benedittro, si sta sciabbola ha da fà male a cristiane, fall' addeventà de chirchio; e cacciaje la sciabbola de chirchio, e se mese a strellà meracolo, meracolo, la lamma è arreventata no chirchio: lo Maggiore se facette na resata, e lo perdonaje.

C.

Astuziuse.

L'astuziuse manco ponn'essere accrianzate; pocca mo co n'astuzia, e mo co n'autra vanno facenno corrive; comme faceva no cierto de chiste lloco, che comme vedeva passà na pastière, na pizza, o jancomagnià, jev' appriesso, nsì addò jeva; e po tozzoliava la porta, e diceva a la patrona de la pizza, o autre: pe caretà, na poverella d' otto mise

mise prena, ave visto passà là pizza, e arraggia co li dolure, che mo more; na caretà facc'io, e n'autra ne facite vuje; mannatencenne no poco, sarvammo n'anema: ognuno che senteva chesto, nce ne deva na porzione, e l'astuziuso se la magnava: fuje scopierto l'agguajeto da uno, che nce l'aveva fatto chiù de na vota, e le rompie l'ossa: e accossì la fenette.

CI.

Facce-tuosto.

Murde galantuommene non sanno ca chi è facce-tuosto non po essere accrianzato; comm' a ddì, farranno n'appontata, e lo facce tuosto se nce mmesca, senz' essere mmetato, sempe le siente dì: damme, e prestame, che dicette buono Titta Valentino, a la prefazione de la *Meza-Canna*: ch'a Napole se l' hanno mparato a mmente: damm'e prestame; e soccese, che cierte ammice jezero a fà colazione a na cantina, e se portajeno no piatto de chille maccarune, che li prievete li chiammano strangola muonace, e li muonace li chiammano strangola prievete; e mente se le magnavano, no facce tuosto, che non

non l'era manco ammico de cappiello, disse: segnure mieje, io songo peo de la prena; permettiteme, che me magnia co buje duje de sti maccarune de casa; patrone, responsero l'ammice: lo facce tuosto se lassaje de franca vigliola, e se nne magnaje cchiù de mieze de li maccarune; e l'ammice abbottavano: lo canteniero portaje lo vino a tavola, e lo facce tuosto, senza ch'avesse vippeto nullo de l'ammice che pagavano, afferraje l'arciuolo pe bevere isso primmo; jeze uno de l'ammice e le levaje lo vino da mano, e le disse: nuje t'avimmo conciesso de te venì ad allupà li maccarune, e nno lo vino; sì vuò vevere, accattetello, o te chiavo st'arciulo 'n facce, e lo faccio frecole frecole, e tte mparo de crianza: e no le deze a bevere.

CII.

Descreddetare.

Chille che descreddetano, manco ponn' essere galantuommene; pocca si uno stà contanno no fatto, e lloro diceno, è pallone; e si sentono no socciesso, diceno, no lo credo, è tenta carmosina; e non credeno a nnesciuno, si bbe l'è ute-

ntele: comme soccese a no frostiero, che magnava a la taverna, vedd' accidere le ranonchie, e nce le cocenaje lo tavernaro; e tanto le piacettero, che mente lo frostiero no juorno cammenava pe la campagna, trovaje tanta ranavuottole, che se ne jenchette no moccaturo; le portaje a lo tavernaro, e disse, cocinamelle: lo tavernaro rispose, chiste so ranavuottole, non so ranonchie, non so buone a magniare; rispose lo frostiero: pecchè l' aggio trovato io, tu dice ca non so bone, cocinamelle, o te spacco la capo: nsomma nce le cocenaje; e dapò che se l'appe magniate le venne dolore de ventre, e disse: per dieci, si scampo questa volta, ch' io non moro, non mangerò più pesce, che canta.

CIII.

Postajuole.

Li postajuole manco ponn' essere galantuommene, pecchè mo se mannano a piglià na mosta de vino a na cantina, e mmo n' autra, co lo pretesto de nne piglià seje varrile; e dde sta manera veveno vino franco: mannano pe le case de l' ammice, a nomme de lo

marito a piglià le cose pe fà poste; e si vanno 'n commertazione, se fanno la posta l' uno co l'aùtro; comme soccesse a no Napoletano, a no Rommano, e a no Siceliano, che ghievano facenno poste pe lo munno, quanno postejajeno na pizza; lo Rommano pe fà la posta a tutte duje li compagne, disse, facimmo accossì, chi se sonna no meglio suonno de nuje tre, se magna tutta la pizza; sia fatto, risposero l'autre duje: lo Napoletano se sosìe la notte, e se magnaje la pizza; la matina lo Rommano, disse: m'aggio sonnato, ch' io era Rrè, e magnava ciento vevanne lo juorno; rispose lo Siceliano: e io m'aggio sonnato, ch'era Mperatore, e me nne magnava dociento; rispose lo Napoletano: e io m' aggio sonnato, che tu jere Rrè, e tu n' autro jiere Mperatore, e magnagnavevo ciento, e dociento vevanne lo juorno, e non avivevo abbesuogno de la pizza; e ppe chesto me songo sosuto, e m' aggio magnato la pizza sta notte sana sana.

CIV.

CIV.

Tracchèggiare.

Li traccheggiante manco ponn' essere galantuommene, pocca vonno campà co ghì facenno poste, co bennere vuoglio de cocozza, p' uoglio de lo straccione; nchiaste de pece greca, pe nchiaste de lo Calavrese; arena de vitrera, pe porvera de zanne; e zetera; e ssiente sto socciesso ca te farraje cierto na resata: no traccheggiante apporaje, ca na Segnora da tre ghiuorne aveva le doglie, e non poteva figlià: isso le facette sapè, ca teneva na cartella, che toccannole la panza, subbeto figliava; ma voleva no buono riale: la Segnora disse, pure che ffiglio subbeto, le donco quanto vole: mese la cartella seggellata, ncopp' addò s'è dditto, co no patto, che no l'avevano da leggere, nè primmo, nè doppo figliata, ca si no perdeva la vertute; ma pecchè la graveta era de lo tiempo, toccanno la cartella, poco stette e figliaje: la Segnora doppo d'averelo rialato buono, disse; si me daje sta cartella, te dongo cient' autre docate: isso se fece mprimm' a ppriare, e pponce la dette: la Segnora fece avesare a

tutto lo pajese, che chi non poteva figlià, essa le mannava na cartella, e subeto figliava; la primma partorente ch'avette la cartella, figliaje 'n capo de 51. juorne; la seconda se dolette; la terza se nne morette 'n figlianza; vedenno ste cose la Segnora, volette leggere la cartella, e nce trovaje scritto: figlia, si vuò figlià, e si no, schiatta, si vuò schiattà.

CV.

Scopretore.

Li scopreture manco so galantuommene; pocca si vedeno uno comparì no poco sfarzuso, le ssiente dì: besogna, che scoprimmo chisto comme fà, che comparesce accossì sfarzuso; n' autro, s'avarrà acchiettato dinto a lo carosiello, pe ghi a mmonte Vergene, o a quacch' autra festa, e li scopreture diceno: avimm'a scoprì chisto comme fa, che ba pe tutte le feste; n'autro avarrà la ntrata e non fatica, e lloro diceno: chisto non ha no arte, e non parte, comme campa? cosa leggitema non è: besogna scoprì; e quanno po scopresceno, restano co no parmo de naso; comme soccese a no Portiero de

la

la Vagliva, che teneva no quatro faccefront'.a lo lietto, e stevà tanto affommecato, che non se vedeva, che nc' era retrattato: na matina lo Portiero, disse cierte pater nuoste a nnore de chillo Santo, che steva là pettato, che l' avesse provisto; e sciso abbascio, trovaje li sbirre mocc' a la portella, e ghieze presone pe debbeto: n' autra matina se nce raccomannaje cchiù de core, che l' avesse proveduto; ma che n' avesse fatto comm' a tanno, che lo fece ì presone; scese, e trovaje n' autra vota la guardia, e fuje carcerato; quann'ascette, disse: voglio vedè a sto quatro, che Santo nc' è, che fa sti belle meracole! ma la pettura non se vedeva; isso co na spogna, e lescìa de lo caperiello, se mese a scergare, e scoprette no dottore pettato, e disse: vi a che bello Santo mme raccommannava, però jeva presone: e lo fece frecole frecole.

CVI.

Forzare.

Chille, che forzano la povere gente; manco ponn'essere galantuommene; comm' a ddicere: sarrà no povero criato viecchio, e lo patrone lo forza a terà

 cien-

ciento cate d' acqua lo juorno; no vracciaiero lo masto le dà lo staglio de duje juorne, e lo bo fatto pe na jornata: n'autro non sa fare na cosa, e nce lo bonno fà fare afforza; comme sortie a uno, che stev'a no pajese dov'era nò spetale cò poche miedece: uno disse a n'autro pe ppazzia; schiavo, Si Miedeco; lo ntese uno de la corte, e lo ddisse a lo Governatore, ca nce steva no Miedecò frostiero: fuje pigliato, e le disse lo Governatore: tu aje da curare tutte li malate de lo spetale; isso rispose: io non songo miedeco: lo Governatore rispose: o ncremmenale pan'è acqua, ò a medecà li malate: lo poverommo pe no ghì presone, disse: mo vaco a fà lo miedeco; e ghiette a lo spetalè; e dapò ch' appe attentato li puze a uno a uno, chiammaje lo spetaliero, e disse: piglia la cavodara chiù grossa che nc'è, inchiela d'uoglio commune, e miettelo a bollere: quanno volle a bullo retunno, piglia tutte li malate a uno a uno, e falle sta no quarto d'ora dinto a ll'uoglio, ca starranno tutte buone: de li malate che senteттero chesto, ognuno disse: spetaliè, damme li panne ca stongo comme a no lione; è cierte che steveno propejo moribunne, pure ognuno diceva: spe....ta....

liè...

liè....dam....me....li....pan....ne....ca.....ston....go....com....me....a....no....lio....ne : e sfrattaje tutto lo spetale.

CVII.

Vana-grolejuse.

Li vanagrolejuse manco ponn' essere galantuommene; pocca co no niente le ssiente dicere: io non so peccatore; me confesso spisso; sto sempre 'n grazia de lo Cielo; faccio dejune; dico rosarie; faccio lemmosene, e autro: non sanno ca la vanagroleja annechelesce l'anema, e la stimma: e nce stanno cierte, che si hanno n'annore, subbeto le bide vanagrolejare; e soccedie a no Remmito santo, che parlava co l' Agnole, che mente steva morenno, uno le dicette, viato te! mo te nne vaje deritto 'n Paraviso: e isso respose, caro me costa, si vago 'n Paraviso, pocca sò 45. anne, che faccio penetenzia; e 'n di chesto morette, e se nne ije cavozato, e bestuto a casa-cavoda.

CVIII.

Abballare.

A l'abballà pure nce vo la crianza, comm'a ddì: non aje d'ascì a abballà, senza essere mmetato, ca cierte se metteno a abballà co le femmene, e li marite abbottano; e si faje menuvíette non toccà dete co dete, mano co mmano co le femmene, ca chiù non s'ausa; si faie tace, o contradanza, quanno si a l'abbattuta, non fà scennere la mano ncopp'a le pettiglie; ca na vota no marito s'addonaje ca uno faceva l'abbattuta llecetamente ncoppa a la pettiglia de la mogliere, e lo sfidaje a doviello; e se storbaje tutto lo festino.

CIX.

Pellegrenare.

Chi va pellegrenanno pure ha d'avè crianza, e nn'ha da portà li finte serveture, azzò lo stimmano da Segnore, e le facciano la caretate a auffa; e siente sto fatto, ca si non è bernisco, pure nce avarraje sfizio. A na Chiesia nc'era no predecatore, ch'aveva chiù de mil-

le perzune, che lo sentevano ogne ghiuorno: no pellegrino jeze a la casa de lo predecatore, e disse: aggio trovata sta vorza chiena de denare, quanno predecate decite chi l'ave perduta, che ve dia signo e contrasigno, e nce la date, ca nc'è scrupolo de piglià le robbe d' autre: accossì fece lo predecatore; jette a la casa lo traffino de lo pellegrino, e disse: Patre, io aggio perduto la vorza; e le dette tutte li nzegnale; quant'erano li denare; comm'era la vorza; e che monete nc' erano; e lo predecatore le dette la vorza: jette lo pellegrino, e ntese ch' aveva restetovuta la vorza, disse: Patre, io aggio da ghì 'n Gierosalemme, faciteme fà chella cerca pe me dimane; e nce la fece fare, che fece chiù de vinte docate. A n' autro pellegrino le soccese, mente scenneva pe la Pigna-secca, spiaje addò steva qua taverna; le fuje ditto, ca chiù abbascio steva la taverna de la Caretate; spiaje a n' autro; e disse lo stisso: crese lo pellegrino, ch' era taverna de caretà, che dev' a magnà pe caretate; jez' a la taverna, e spiaje: chesta è la taverna de la caretate? rispose lo tavernaro, gnorsì: che bolite fa colazione? rispose lo pellegrino: me facite caretà; e che bino vuò vevere, lacrama, o vino piccolo?

qua mme datè, disse lo pellegrino: nsomma dapò magnato, disse: lo Cielo verenne la caretate; lo patrone disse: cacciavino, quanto pane e bino ha avuto lo pellegrino? e ffece lo cunto tre carriue: lo pellegrino rispose: comme chesta è la taverna de la caretà, no mm' aggio magnato manco quinnece grana de robba, e aggio da pagare tre carrine: bella caretà, che se face a sta taverna.

CX.

Mmestere.

Li mmesteture, manco ponn' essere galantuommene; pocca sempe cercano, e maje tornano: e a sti qualisse avarria a soccedere, comme soccese a no monaco, che teneva li quibusse: jette n' ammico suio ncoppa a la cella, e disse: Zi Mò, m' aje da fà piacere de prestareme cinquanta docate; rispose lo monaco: nuje da quanto tiempo simmo ammice? rispose lo mmestetore: da chiù de trent' anne; e lo monaco reprecaje: e mo è benuto lo tiempo de non essere chiù ammice; e mmeglio, che non simmo chiù ammice senza li cinquanta docate, che co li cinquanta docate: rispose lo mmestetore: e aje faccia de

me

me negà sto piacere, e non te ne piglie scuorno? rispose lo monaco: tu non te piglie scuorno de le cercare, e io m' aggio da piglià scuorno a ddì, ca no te le boglio dare; e nne lo cacciaje.

CXI.

Vennere.

A lo bennere pure nce vo la crianza, e non comme fanno li bazzariote, otra ca danno tre quarte pe no ruotolo, maletrattano li cetatine, che se stentano la vita loro p' accattà da magniare, e le diceno: Lupemmenare, va. magna lota, va. t' abbotta de vrenna, e autro; e no stimmano nulla sciorte de perzona; è soccese a no Predecatore, che s'accattaje da no bazzarioto piscevinnolo miezo ruotolo d' alice: lo vennetore disse: zì Prè, te le boglio scegliere a una a una, ca lo mmereta vost'Alleverenzia: quanno lo Predecatote fuje a la casa, trovaje dinto a lo cuoppo ott' alice ncoppa, e lo riesto de lo miezo ruotolo tutte capo de sarde, e d' alice: la Dommeneca jette a ppredecare a pposta à lo stisso luogo, ch'accattaje lo pesce, e fece la predeca de l' obbreco, ch' avimmo a li piscevinnole, che banno a pi-

glià lo pesce quanno è male tiempo de mare co riseco de fà lo papariello, e perdere la pelle: fernuta la predeca disse: chi è piscevinnolo, ch'auza la mano, ca lo Segnore le bo benedicere; e aizanno tutte le mmano, lo Predecatore disse: oh na spata, azzò che tagliasse tutte ste mano de sti mariuole, che me detteno otto alice pe mmiezo ruotolo, e lo riesto tutte capo d'alice, e de sarde: 'n senti chesto acalajeno le mmano, e se l'affuffajero.

CXII.

Componere.

Chille, che componeno la ggente, manco ponno passà p'accrianzate; pocca vonno menà la vita dessoluta, e bonno campà co li stiente d'autre; vanno pe li pariente, o damme tanto, o t'accido: appurano quaccuno che sta fojenno pe quacche delitto, o autro, e diceno: o damme tanto, o te sbregogno; e nce fuje uno, che se metteva mmiezo a na via de campagna co tanto na peroccola mmano, e zzo chi passava vatecare, o autre co la mano a la peroccola dicea: o damme quaccosa, ca si no... e ammenacciava: ognuno pe paura le deva

deva chi chiù, e chi manco; sta cosa venne a le recchie de lo Commessario, e nce mannaje la squatra stravestuta, comme fossero state vatecare; l'ammico Cesare se fece nnanze co la peroccola, e disse: dateme quaccosa, ca si no . . . rispose lo Caporale, ca si no che? rispose lo componetore, ca si no me ne vaco: e no l'appero che le fare.

CXIII.

Ncombenzare.

Chille, che ncombenzano, pure hanno d'avè crianza; comm' a dicere: n'hanno da dì a lo tierzo, e a lo quarto accattame chesto, e chell' autro; commietteme la tale cosa, e ppo se lamentano, ch' hanno commettuto na cosa, e l' hann' avuta defferente: cheste songo male-crianze, merzè ca comme l' ha potuto avè, accossì nce l' ave dato; e sortìe che no patrone disse a lo criato affittame quatto portiere, ca mme serveno pe sta sera: (pocca aspettava gente) lo criato jette a la Vagliva, e chiammaje quatto portiere, e disse: ve volite abbuscà tre carrino pe d'uno, quanto venite addò lo Patrone mio, ca non saccio, che bo: li portiere stevano a spas-

spasso, e ghiettero; lo criato disse a lo patrone, so leste li portiere; lo patrone disse; appenniele uno pe barcone, a li quatto barcune; e lo criato accossì voleva fà; e li portiere non se volettero appennere, ma se mettettero tiseche tiseche fora a li barcune: s'affacciaje lo Patrone a na fenesta, e beddè quatt'uommene for' a li barcune: chiammaje lo criato, e disse: chi so chiste fora a sti barcune? rispose lo criato: so li portiere, che m'avite ncombenzate: lo Patrone disse; tu che malofeca sì ghiuto a piglià? io voleva quatto portiere de tela, pe le mettere appise a li barcune, ch' aspetto gente sta sera: le regalaje e nne le mannaje.

CXIV.

Foriuso.

Li foriuse manco ponn' essere galantuommene: pocca pe na cosa de nania fanno schiasse, e rrisse; si uno le smeste casovalemente, subbeto metteno mano a ll'armature; e non sanno cà chi vo passà pe galantommo, a da esse ummele; si ave quacche cemiento a da sopportà, ha da sentì la ragione, e non s' ha da movere 'n furia; e soccesse a na

no Cardenale a Romma, ch'aveva da fà na tavola, e no nc' erano cardune; screvette a n' ammico sujo a Napole, che l' avesse mannato na ventina de gobbe (ch' accossì chiammano a Romma li cardune): l' ammico 'n sentì ca lo Cardenale voleva vinte gobbe; pigliaje vinte scartellate, li chiù scobbate, e le mannaje a Romma: arrevate, che fujeno, no criato disse a lo Cardenale, ch' erano arrevate li gobbe; e lo patrone disse: miettele dinto a la cantina; lo criato disse: Vosta Emenenza, che dice? e lo Cardenale le menaje lo calamaro, dicenno: non se repreca a me: jeze lo criato, e facette trasire li vinte scartellate dinto a la cantina, e serraje lo canciello: passato no paro d'ora, lo Patrone disse a lo criato: mena cinco o se' cata d' acqua ncoppa a li gobbe; lo criato respose: sì Patrò, è peccato! chilli poverié..... e lo patrone furiuso l' arrancaje lo calamaro; lo criato scese, e co no catone d' acqua da fora a lo canciello menava ncuollo a li scartellate: vierzo miezo juorno lo Cardenale disse a lo criato: piglia no gobbo, e fellalo menutolo menutolo; lo criato respose: Segnò, so uom.... lo patrone pigliaje lo bastone pe lo vattere; e lo criato pe n' abbuscà, disse: mo va-

vago Segnò, mo vago Segnò; scese a la cantina, e disse a li scartellate: uno de vuje lo patrone vò, che ve faccio piezze piezze: chi vo ascì de vuje? nsentì chesto li scartellate se vottavano l'uno co l'autre, e chiagnenno dicevano: sfortonate nuje, addò simm' ancappare! a l' allucche s' affacciaje lo Cardenale, e spiaje chi erano, che strellavano? rispose lo criato: songo li gobbe; lo patrone respose: comme parlano li gobbe? cacciale fora ccà; e ascettero li vinte scartellate: quanno le bedde lo Cardenale, disse: io voleva li cardune, ch'a Romma chiammammo gobbe, e chillo m'ave mannato li scartellate, ch'a Napole le chiammano gobbe! le rialaje, e nne le mannaje: arrevate a Napole, jettero a rengraziare chillo, che l'aveva mannato a Romma: chillo le spiaje se avevano avuto bone spese; li scartellate dissero: avimmo scialato; a pprimmo fujemo puoste dinto a na cantina, po avettemo seje cate d' acqua 'n cuollo, e po nce volevano taccarià piezze piezze.

CXV.

CXV.

Tresoriste.

Chille che banno facenno trovà tresore a le gente, manco ponn'essere galantommene, pocca co st'astuzie vanne npezzentenno le case, e chello che me fa strasecolare, è ca trovano li locche, che se fanno fà le pposte, e non penzano, ca si fosse addavero, lo tresoro se lo pigliarriano lloro, e non lo darriano a te; e po a ttresore non besogna credere, cà songo tutte buscie; quacche annasconniglio po essere de lo tiempo de lo sacco, a tiempo de li Franzise; ma da tanno a mmo Napole è stato rennovato da le pedamente chiù de na vota; e se nc' erano annasconniglie, se songo tutte pigliate; e soccese a no farenaro, che portaje la farina a na Segnora; mente lo devacava, vedette dinto a la cocina no muro abbòttato abbottato, disse a la patrona de la casa: dinto a sto muro qua tresoro nce starrà; e bedimmo, disse la patrona: quanno lo farenaro jette a rompere lo muro, chillo era cammino de samenta appelata, e lo pegliaje da capo a nfi a lo pede; che la patrona de

de la casa l'avette da prestà li panne de lo marito pe farennillo ire.

CXVI.

Sfelenza.

Chi è sfelenza manco po essere galantommo, pocca disse no Calavrese:
La nascita senza li pataccàli,
E ccummi a la minesta senza sali.
Sti tale ogne botata de lengua le siente dì, io so nato galantommo, so figlio a chi so figlio, nasco comme nasco; e non sanno ca p'essere galantuommene n'avasta la nasceta, ma nce vonno l'azzejune; e non hanno da spacconiare, pozzo fa chesto, e cchell'autro, quanno stanno affritte, e scasate; e chello ch'è lo ppevo, vonno portà l'aria cavaleresca, e stanno senza na crespa ncrispo; so comm'a la maruzza, tanto teneno, quanto le vide 'n cuollo: uno de chiste trasie dinto a na taverna, addov' erano murde canosciente suoje; diss' a lo tavernaro, che pesce tiene? rispose lo tavernaro: tengo raje, ciefere, palammete; rispose isso: e non tiene nient'autro de genio? reprecaje lo tavernaro: tengo palaje, calamare, ravoste; e isso tornaje a ddì, e non tiene

ne nient' autro meglio? secotaje lo tavernare a ddì: tengo spinnole, avorate, ombrine . . . e ssa che buò fa, rispos' isso, arrusteme na saraca..

CXVII.

Nchiovature.

Li nchiovature manco ponn' essere galantuommene; pocca 'n tutte l'azziune sempe nchiovano, mo co parole scannalose, mo co risposte spare, e ba scorrenno; e saccio uno, che quanno accattava lo pesce de cannuccia, si jeva quinnece grana lo metteva seje: lo pisciavinolo diceva, è poco; e isso diceva, quanto ne vuò tutta la sporta? lo pisciavinolo diceva: nne voglio se' docate; e isso risponneva, te voglio dà se' carrine; venevano l'autre gente p'accattà lo pesce, e isso diceva, jatevenne, ca lo sto pattejanno io tutto quanto, pe no nce lo fa vennere. E n' autro jette da no mercante, e disse: avite na pezza de panno scarlato bona? lo mercante nce la mostaje; e isso disse, la voglio meglio; e nce ne mostaje n' autra; e isso disse, la voglio meglio: 'n somma ne mostaje quanto chiù ne teneva, che fujeno tremacinco, e

sa-

se ne scegliette una; fecero lo patto; e non fujeno d' accordio; da fora la via disse: te voglio dà n' autra patacca de chiù? lo mercante credeva, che n' aveva pigliare assaje, disse, pegliatella: quanto ne vuoje? isso rispose: tengo no peccerillo malato co l' uocchie, dammenne quanto nce ne vò pe farele duje nchiastetiêlle a le chiocche. 'N sentì chesto lo mercante, pigliaje la mezacanna, e lo secotaje no miglio de via.

CXVIII.

Pattiare.

A lo pattiare pure nce vo la crianza, comm' a dicere; cierte pattejeno na cosa, e ppo no la vonno; fanno negozio, e ppo se retrocedeno; pattovesceno de na manera, e s' attaccano a le folinie, e penzano a mille stratagemme pe pagà de n' autra; e non sanno ca cheste songo tutte male crianze; pocca lo galantommo non ha da fa danno a lo pressemo sujo; e si va chiù, nce l' ave da bonare, e non s'ha da tenè le fatiche e robbe d' autre, co dì, aggio fatto lo patto; e ha da fa comme fecero tre muonece d'una releggione, ch'erano tre frate carnale, nate a uno ventre tutte tre, e parevano de una stampa: uno

uno de sti tre chiammaje no vennetore de fiche, e disse: quanto vuoje, e mme faccio na magnata de fico a nfi che non ne voglio chiù? e ogne tanto voglio ghì a bevere dinto a la cella mia: lo ficajuoio se contentaje pe no carrino: lo monaco quanno se n'appe magnato no pare de rotola, disse, vaco a bevere; jette a la cella, e mannaje n' autro frate, che pareva speccecato lo primmo, e quanno se n'avette fatta na bona panza chiena, disse, voglio ì a bevere, e mannaje lo terzo fratiello, e se mise a frattà tutte le fiche: lo ficajuolo accommaje abbottare, e disse: zi Mò, tu qua padiaturo tiene dinto a la cella? pocca comme vaje là, tuorne chiù appetetuso de primma; e t' aje magnato meza sporta de fico, che mporta se' carrine, e io songo no povero sfortunato! 'n chesto ascettero l' autre muonace, se facettero na resata, e le pagajeno tutte le fico, e tanto de chiù.

CXIX.

Lamentuse.

Chille che sempe se lamentano manco ponno passà p' accrianzate, pecchè sempe contano affrezziune, e picce; mo ca

ca passano no guajo ('n sarvamiento tujo); mo ca non ponno campà ca teneno tanta figlie, e tte fanno no trivolo vattuto: sti qualisse non vonno levà li vizie, mperrò non ponno arrevà; pocca a Napole, a groleja de lo Patrone nuosto, se campa co poco, e co assaje; e co na tosca magne pane, carne, e bino; no tornese na panella, no tornese de carne-cotta, e no tornese de sciarappa: e po ognuno s'ave da contentà de lo stato sujo; merzè ca lo Cielo da chillo stato canosce la sarvezza soja; e non s'hanno da lamentà co dì, a chi tanta recchizze, e a chi niente; pocca sortie a uno, che quanta vote jeva a terà no cato d'acqua, terava no cato de denare, che se fece ricco 'n funno: teneva no criato, ch'era no stoteco: lo patrone le disse, te' rialo sto piezzo de se' carrine, e ba ncoppa a la montagna, chiamma la fortuna mia, e dille, ca io no boglio chiù denare, ca non aggio addò le mettere: jette lo criato, e chiammaje la fortuna; le comparette na bella foretanella, e le disse: che buoje? respose lo criato: a ditto lo patrone mio, ca isso non vo chiù denare, ca n'ave addò le mettere: la fata le fece vedere tanta cammare chiene de denare, e disse: dì a lo patrone tujo ca o schiatta, o cre-

o crepa, tutte sti denare isso l'ha d'avere: lo criato scemmo comm'era, disse, voglio chiammà la fortuna mia, me desse quaccosa a me pure, e se mettette a strellare: oje fortuna mia, fortuna mia; le comparette na vecchia, che pareva la mmidia, e disse: che buoje, che buoje? rispose lo criato: la fortuna de lo patrone mio le dà tanta denare, damme tu pure quaccosa a me, già che sì la fortuna mia! aje ragione aje ragione, rispose la vecchia, aje raggione ca steva dormenno, ca si nò manco te faceva abbuscà li se' carrine.

CXX.

Accattere.

Chille ch'accattano, pure hanno d'avè crianza, ca cierte vonno fa li galantuommene, e fanno le chiazzate, comm'a dicere; se sceglieno li frutte a uno a uno, e po le bonno pagà pe l'assisa; accattano la carne senza jonta, e la vonno pe la tariffa; e non hanno da mmoccare, e po accattare: e nce fuje no mercante, ch'ogne matina mente passava no casadduoglio vennenno lo caso, diceva, lassame provà na pezza de caso buono: lo casadduoglio faceva

ceva na prova a lo ccaso, e isso se la magnava; e quanta prove faceva se le magnava, e po diceva non me piace; e ogne matina le faceva sto corrivo: lo casaddruoglio no juorno jette a la dovana accattà lo ccaso, e bedde na scorza de casocavallo, che li surece s' avevano rosecato tutto la mollica de dinto: disse a lo patrone damme sta scorza de casocavallo, e chillo nce la dette: la jenchette de caucerogna ncasata bona bona, e addò steva lo pertuso nce mettette na prova de lo meglio casocavallo de lo munno, e passaje pe lo mercante, che sempe provava, e maje faceva facenna, e disse: segnò, tengo no casocavallo frostiero, ch' è no spavento: rispose lo mercante, lassamillo provare; fegnette de fa la prova addò l' aveva fatta a posticcio; quanno lo provaje, vedde che era cosa de spanto, e disse: quanto ne vuò lo ruotolo; e acconvenireno lo prezzo: se pesaje cincò rotola e meza: (ca la cavocerogna pesa chiù de la creta) 'n capo de no mese lo mercante tenette tavola, e disse a li mmitate, ve voglio fa provà no casocavallo lo meglio de lo munno: po disse a lo criato, piglia chillo casocavallo; quanno lo jettero a tagliare, non nce potte trasire lo cortiello, ca s' era ntostata la cavocero-

ro-

rogna comm' a no pepierno ; fece piglià l'accetta pe lo spaccà , e comme nce deveno le botte, accossì schezzava a le gamme de la gente: 'n somma tanta botte nce dettero a nfi , che lo rompettero, e restaje co' no parmo de naso .

CXXI.

Varva.

A lo farese la varva , porzì nce vo crianza , comm' a ddì ; lo tale mann' a chiammà lo varviero , chillo starrà facenno quacch' autra varva , tricarrà no poco , e lo tale se ncepollesce , e lo cagna ; chesto è contr' a la crianza : n'autro se va a fa la varva a la poteca , nce trova chi è arrevato primmo d' isso , e se vo fa la varva isso primmo ; e po maje se contentano, si bè è ghiuorno de festa , e tenarrà folla lo varviero , le siente dì : dà n' autra botta ccà ; levame meglio sto contrapilo ; annetteme le rrecchie ; agghiusteme ste ciglia ; taglieme sti pile dinto a lo naso ; piglia lo specchio , ca voglio mmerareme ; sti tedie so contr' a la crianza. No criato mente se faceva la varva , fuje chiammato da lo Patrone ; disse a lo varviero , non me fa perdere lo ppane , tec-

teccote li denare, ca vengo chiù tardo, e me lieve lo contrapilo; jette, e tornaje a capo de quinnece juorne, e disse a lo varviero, levâme lo contrapilo, che m'avive da levare ogg'a quinnece: rispose lo varviere; tu tiene no parmo de vavera; e lo criato disse: e tu levame lo contrapilo, e lassame la varva. N'autro varviero disse a no vennetore de legna, che portava no fascio 'n cuollo isso, e na sarma lo ciuccio, quanto ne vuò tutto sto lignammo, che puorte tu e lo compagno tujo: fecero lo patto, e quann'appe scarrecato lo fascio e la sarma, disse, m' aje da dare lo lignammo de lo mmasto, accossì aggio fatto lo patto: jettero nnante a lo Covernatore, e avette tuorto lo lignajuolo, onne dovette rompere lo mmasto, e darele lo lignammo: a la scordata jette lo lignajuolo da lo varviere, e le disse: quanto vuò, e me faje la varva a me, e a lo compagno mio; e lo pagaje nnante: fattose la varva isso, disse mo vaco a chiammà lo compagno mio, e portaje lo ciuccio, e disse; chist' è lo compagno, falle la varva: lo varviero no nce la voze fare, e ghiettero n'autra vota da lo Covernatore, lo quale dette tuorto a lo varviero, dicennole: si lo Ciuccio le fuje compa-

pa-

pagno pe le llegna, mo pure l' è compagno pe la varva, e avette da fare la vavera a lo Ciuccio.

CXXII.

Reprecare.

Chillo che repreca le parole d' autro manco po essere galantommo, comm' à dicere: uno contarrà no socciesso, e isso lo repreca; n' autro parla, e isso repreca l' urdeme sillabe; e sto vizio le fa schefare da l' uommene cevile: accossì soccesse no fatto da ridere propejo. A no pajese aspettavano lo Prencepe: li Cafune vassalle, ch' erano chiù de ciento, ognuno apparecchiaje no canisto, chi de sciure, chi de frutte, e chi d' autre cose, e no nc' era chi sapeva fa le zeremmonie: uno ch' era Cafone chiù 'ncafonato de l' autre, disse: orzù, io faccio lo capo, ca so chiù capace, e chello, che dico io, dicite vuje; e nzò, che faccio io, facite vuje pure: arrevato lo Prencepe ncopp' a lo palazzo, sagliettero li vassalle, e tutte tenevano mente a lo capo Cafone; ma mente traseva lo capo, ntoppecaje, e ghieze de facce 'n terra co tutte li frutte; li compagne, che bedettero sta funzio-

teccote li denare, ca vengo chiù tardo, e me lieve lo contrapilo; jette, e tornaje a capo de quinnece juorne, e disse a lo varviero, levâme lo contrapilo, che m'avive da levare ogg'a quinnece: rispose lo varviere; tu tiene no parmo de vavera; e lo criato disse: e tu levame lo contrapilo, e lassame la varva. N' autro varviero disse a no vennetore de legna, che portava no fascio 'n cuollo isso, e na sarma lo ciuccio, quanto ne vuò tutto sto lignammo, che puorte tu e lo compagno tujo: fecero lo patto, e quann'appe scarrecato lo fascio e la sarma, disse, m' aje da dare lo lignammo de lo mmasto, accossì aggio fatto lo patto: jettero nnante a lo Covernatore, e avette tuorto lo lignajuolo, onne dovette rompere lo mmasto, e darele lo lignammo: a la scordata jette lo lignajuolo da lo varviere, e le disse: quanto vuò, e me faje la varva a me, e a lo compagno mio; e lo pagaje nnante: fattose la varva isso, disse mo vaco a chiammà lo compagno mio, e portaje lo ciuccio, e disse; chist' è lo compagno, falle la varva: lo varviero no nce la voze fare, e ghiettero n'autra vota da lo Covernatore, lo quale dette tuorto a lo varviero, dicennole: si lo Ciuccio le fuje com-

pa-

pagno pe le llegna, mo pure l' è compagno pe la varva, e avette da fare la vavera a lo Ciuccio.

CXXII.

Reprecare.

Chillo che repreca le parole d' autro manco po essere galantommo, comm' a dicere: uno contarrà no socciesso, e isso lo repreca; n' autro parla, e isso repreca l' urdeme sillabe; e sto vizio le fa schefare da l' uommene cevile: accossì soccesse no fatto da ridere propejo. A no pajese aspettavano lo Prencepe: li Cafune vassalle, ch' erano chiù de cientto, ognuno apparecchiaje no canisto, chi de sciure, chi de frutte, e chi d' autre cose, e no nc' era chi sapeva fa le zeremmonie: uno ch' era Cafone chiù 'ncafonato de l' autre, disse: orzù, io faccio lo capo, ca so chiù capace, e chello, che dico io, dicite vuje; e nzò, che faccio io, facite vuje pure: arrevato lo Prencepe ncopp' a lo palazzo, sagliettero li vassalle, e tutte tenevano mente a lo capo Cafone; ma mente traseva lo capo, 'ntoppecaje, e ghiezè de facce 'n terra co tutte li frutte; li compagne, che bedettero sta funzio-

zione, se menajeno tutte quante de facce 'n terra loro pure, co tutte li caniste, che lo Prencepe 'n vedè sta cosa s'appe a crepare de la risa.

CXXIII.

Servire.

Chille, che servèno pure hann' avere crianza, comm'a dicere; n' hanno da ì spalefecanno li defiette de li patrune; n'hanno da ì de renza ncoppa a la spesa; n' hanno da responnere a tu a tu co li patrune; comme fece no cocchiero a lo patrone, ch' aveva fatto lo ppane, lo quale le disse, cocchiè, va chiamma lo fornaro: rispose lo cocchiero, non aspetta a me; l' obbreco mio è quanno volite ascì 'n carrozza, a tutt' ora v' aggio da servire: rispose lo patrone; ma ccà no nc'è nisciuno, lo ppane scresceta, famme sto piacere; rispose lo cocchiero: si volite la carrozza, site lo patrone, m' a ghì a chiammà lo fornaro, no ve pozzo servì: 'n sentì chesto lo Patrone, disse: miette 'n ordene la carrozza: è lesto, rispose lo cocchiero; e dapò ch' appe puosto 'n ordene, disse a lo patrone, addò aveva da ire: lo patrone disse, va a lo furno, miette 'n carroz-

rozza lo fornaro co la tavola, e portalo ccà; e accossì fatto, le dette lo ppane, e 'n carrozza stisso lo mannaje a lo furno, e 'n carrozza lo fece venire quanno l' appe cuotto.

CXXIV.

Potrone.

Li potrune manco ponno passà pe galantuommene; pocca si songo vraccialiere, non vonno fatecare; si teneno quacche afficio, pe no nc'assistere, se fegneno malate; se scoseno le ncoppa-vracce a le sciammerie, e nc' attaccano le lenze, pe fà vedè comme tenessero li vessecante, azzò no banno a l' afficie loro; e le bide sempe mpotronute, o dinto a no Cafè, o dinto a no lietto a dormire notte e ghiuorno; e nce fuje no criato, che trasette a servire no patrone, e fece lo patto tanto lo mese, e cauzà, e bestì: la primma matina era quase miezo juorno, e lo criato non s' era sosuto ancora: jette lo patrone a la cammera de lo criato, e le disse, a chest' ora non te sì sosuto ancora? rispose lo criato: nuje che patto avimmo fatto? ca me dive tanto lo mese cauzà, e bestì? gnorsì, rispose lo patrone: addonca, reprecaje lo criato, si

 non

non me venive tu a cauzà , e bestì , comme me voleva sosere ?

CXXV.

Devertemiento .

A lo devertemiento pure nce vò la crianza , comm' a dicere: cierte abballano , e sonano , e li vicine sotta vorranno dormì , e abbottano , sarrà contr'ora, e loro fanno li cavallune, cheste cose sonco contr' a la crianza , e ponno fà venì l' appicceche , comme soccese a no Prevete , che steva de casa faccefronte a no solachianiello chiammato masto Francisco , e teneva tante avocielle , e na calantra, che cantava de notte, e de juorno, tanto che masto Francisco non potea dormire : ora masto Francisco chiù de na vota pregaje lo Prevete ch' avesse levate l' aucielle da là , ca no lo facevano dormire, e lo Prevete sempe risponneva, ca chillo era lo devertemiento sujo: no juorno masto Francisco s' accattaje no puorco , e quanno lo Prevete dormeva l' attaccaje co la capo sotta , e co li piede 'n aria: lo puorco accommenzaje a alluccare, che scetaje lo Prevete , lo quale accommenzaje a ammenacciare a masto Francisco , dicenno, ch' avesse levato lo

puor-

puorco da la fenesta, ca voleva dormire; e masto Francisco rispose: zì Prevetemio, chisto è lo devertemiento mio.

CXXVI.

Mascarare.

Chille che fanno mascare, pure hanno d' avè crianza, ca a lo juorno d' oje, non se vedeno autre mascare che d' abbuscà denare: si se fanno 'n casa, fanno li vigliette a cinco, o dece carrine l' uno; po pigliano quatto musece a fontana Medina a quinnece grana l' uno, e allummano quatto cannele pe fà negozio; e si so mascare de chiazza, non bide autro, ch' Annuccie, e Casasanta, p' abbuscà robbe, e denare; cossì soccese na vota a cierte, ch' avevano nbottonato no guaglione de paglia da la capo a nfi a li piede, che beramente pareva tutto de paglia, e lo portavano ncoppa a na scala; jettero da no carnacottaro dicenno: Casa-santa, p' avè quaccosa; lo carnacottaro credennose, ch' era cammisa mbottonata de paglia, disse: voglio taglià la capo a carnevale; non sapenno ca nce steva l' ommo sotta, e le dette no taglio de

cortiello nfaccia, che le tagliaje meza faccia, e ghiette 'n gargiubola.

CXXVII.

Mbrogliare.

Li mbrogliune manco ponno essere galantuommene; pocca si fanno diebbete tanta broglie fanno, che non ne pagano manco no callo, e 'n tutte l' accasiune sempe fanno mbroglie, si accattano o si venneno; e ne saccio uno, che vennette na vetriata a diece vetreatare, quinnece juorne primmo de li 4. de Maggio, co dì, ca le servevano li denare, e s'avessero venut'a piglià la vetreata la matina de li 4. de Maggio, ca si la levava primmo era vriogna a sta senza vetreâta, e accossì restaje co tutte diece; venuto li 4. de Maggio, sfrattaje matino matino, e se ne jette; venette lo primmo vetreataro, e bedde la vetreata, e disse nfra isso, non avarrà sfrattato ancora; e se mettette a passià sotto a la fenesta; venette lo secunno vetreataro, e disse, saluta masto, che faje loco? rispose lo primmo: aspecco sta vetreata; lo secunno disse, e te ne puoje ire, ca me l'aggio accattata io; lo primmo disse, io l'aggio pagata; e mente s' appec-

peccecavano, venette lo terzo, e disse: ch'avite? arte, e arte v'appiccecate? e 'n sentenno lo fatto, disse state mbriache tutte duje; e comme? risposero li primme; disse lo terzo: comme, ca me l'aggio accattata io, e non buje; e mente contrastavano tutte tre, venette lo quarto, e sentenno lo fatto, disse: vuje site pazze, la vetreata è la mia, e buje v'appiccecate; e mente s'appiccecavano li quatto, vennero l'autri seje, che se fecero na puniata 'n soleto, e nce lassajeno lo riesto a lo Screvano.

CXXVIII.

Povetare.

Li Poviete sanno tutte le cose de lo munno, e po nce so cierte, che non sanno de creanza, voglio dì chille, che fanno sempe satere senz'accasione, e non sanno ca Zolio pe cretecare Omero l'accedettero de petrate. Momo pe le satere, che fece a le Commedie de Pratone, comm' aggio ntiso dì, avette tanta mazzate; e Arestarco pure pe le criteche fuje bannuto de la Cetate soja; ciert' autre se metteno a fà li poviete, e perchè non ce son-

go nate ; non fanno no vierzo justo, ca non sanno, che gnifeca Parnasso, e si hanno da cetare no poemma, tutto lo sconquassano, e sortle a Torquato Tasso mente passava pe miezo Romma, no fajenzaro cantava la Gierosalemme Conquestata, e tutta la scancarejava, senza cantà nullo vierzo justo, zzò sentenno le rompette tutte le faenze, e le disse: tu me guaste le fatiche meje, e io te guasto le toje: e n'autro mprovisatore mente laodava na Damma Romana p' accordà la cadenzia, la chiammaje monnana; la Damma nefece recurzo, e fuje chiammato lo Poveta nnante a Monsegnore Covernatore, e le fuje ditto: pecchè aveva nfamata la Damma; rispose lo Poveta, p' accordà la rimma: risponnette Monsegnore, tu de donne sì? reprecaje lo Poveta: Segnò, so de Matera: e ba tre anne 'n galera, respose Monsegnore; e fec' isso pure lo Poveta.

CXXIX.

Mprontistà.

Li mprontiste pure hanno d'avè creanza, comm' a dicere; si recetano co femmene, n' hanno da fa chill'atte scuonce-

ceche, e contra commeca, e n'hanno da fa zeze, che tu me ntienne, hanno da st'attiente a li lazzi, e non hanno d'ascì da le regole de l'arte, e l'addemmanne, e le resposte hanno da essere lecete, e no comme soccesse a duje Cuomece: uno de li quale pocca era cecato co n'uocchio, le disse l'autro comeco: lo cielo a chi accresce, e a chi ammanca; pocca a me m'accresciuta la vista, e a te l'ha ammancata: rispose lo cecato; aje ragione, ca lo cielo a chi ammanca, e a chi accresce; pocca a me m'ave ammancato n'uocchio, e a te t'ave cresciuto lo fronte: lo primmo se ncepollette, e benettero a secuzzune miezo a lo triato, e storbajeno la commeddia.

CXXX.

Accompagnare.

A l' accompagnare pure nce vo la crianza, massema si songo serveture, non hanno da portà lo cappiello 'n capo; non s'hanno da votare a rreto, e hanno da cammenà co l'uocchie 'n terra; e si songo Abbate ch' accompagnano, non hanno da fà la cammenatura affettata, manco tenì mente a le feneste co

lo spioncino; e co-lo vraccio sott' a lo vraccio de le femmene, che no le so mogliere, e manco hanno d' accompagnà dormenno, comme soccese a n'Abbate, ch' accompagnava na Segnora de notte pe sotto a lo vraccio, e dormevano tutte duje; credennose che uno scetato accompagnava l' autro, e mente cammenavano dormenno, trasettero dinto a no palazzo, e schiaffajeno co lo fronte 'n faccia a no muro, che se stroppiajeno, e se torcettero de paura.

CXXXI.

Ostenato.

Chille che songo ostenate, manco ponn' essere galantuommene: pocca si hanno na defferenzia co quarch' uno, e avarranno tre parme de tuorto, vonn' avè raggione a forza; si hanno d'avè denare, e li debbeture starranno alaffe, e non tenarranno manco pane, e loro le metteno presone; si fanno no patto, e non l' è ademputo, subbeto l'ostenate s' attaccano a le folinie; e non sanno ca so tutte malecrianze: cossì sortette, che n' ostenato s' affittaje na galessa da Napole pe nfi a Gragnano, quanno nce voleva no quarto de miglio p' ar-

arrevare se reprennette lo cavallo, che non potette chiù cammenare; lo povero Galessiere disse: Segnò, pozzate stà buono, jatevenne a pede st' autro poco, ca lo cavallo s' è repriso; e l' ostenato rispose; o me puorte 'n galessa a nfi addò aggio fatto lo patto, o non te pago: 'n somma pe non perdere lo viaggio lo Galessiero, levaje lo cavallo da sotta; e lo teraje isso 'n galessa.

CXXXII.

Spuorco.

Chille che songo spuorche manco ponn'essere galantuommene, pecchè le bide sempe sozzuse; si parlano, parlano sempe malamente; e 'n tutte l' azziune se fanno dicere; comm'è spuorco: donca sti qualisse, non ponno passà pe uommene cevile; e sortette, che no nammorato mente festeggiava co la nammorata, vedette ca teneva le deta nchiaccate de pasta, le disse: aje fatto lo pane stammatina, e no m'è fatto la pizza? rispose la nammorata: lo pane da tre ghiuorne arreto, che lo fece, comme te voleva fà la pizza stammatina! rispose lo nammorato: e da tre ghiuorne ancora tiene le mane sporche de pasta?

mo guasteme la parola ca non te voglio cchiù; e accossì fece.

CXXXIII.

Schefuso.

Chille, che se fanno schefare, mancò ponno passà pe galantuommene, comm' a dicere; parlano, e mazzecano tabacco; negoziano co la pippa 'n vocca; vesteno sozzuse, e starranno commete; se metteno a fà l'abbesuogne addò songo viste: cheste cose songo tutte contr' a la crianza; e soccese, che no cacciatore mente faceva l' abbesuogne dinto a na Massaria a Pozzulo, posaje là scoppetta vicino a n' arvolo; lo Pozzulano se pigliaje la scoppetta, e la ngrellaje, e po disse a lo cacciatore, o leva sta porcaria da dinto a la massaria, e cacciala fora, o mo t'accido: prejaje lo cacciatore, che non l' avesse fatto fa sta cosa, e lo Pozzulano tuosto, o caccia sta porcaria fora, o te mengo na scoppettata: 'n somma, che lo cacciatore pigliaje na fronna, e adunaje la farda, e la cacciaje fora de la massaria; lo Pozzulano le tornaje la scoppetta, e le disse, che non l' avesse fatto chiù: lo cacciatore quann' appe la scoppetta

petta 'n mano, disse a lo Pozzulano: cammarà, piglia sta porcaria tu mo, e trasela dinto a la massaria, si no te menco io a te na scoppettata; jette lo Pozzulano p' aizarela co la stessa fronna, e lo cacciatore, disse jetta la fronna, e aizala co le mano, si no mo t' accido: 'n somma pe no esse acciso lo Pozzulano, jettaje la fronna, e trasette la ſarda co le mano.

CXXXIV.

Brottune.

Chilſe, che fanno li brottune, manco ponn' essere galantuommene, pecchè co ſa li guappe vann' apprettanno lo tierzo, e lo quarto, e a l' urdemo sempe abbuscano; le bide co li tuppe, lo cappiello spernacchiato, le cacciatore pe sciammerie, e sempe ammenacciano, e capozzejano, e po so sacche de mazze; comme soccese a no brottone che s' appiccecaje dinto a no ciardino, addò stevano murde juoche, e le dettero tanta mazzate: disse lo brottone, mo vago a piglià la scoppetta, e ve sparo, e se ne jette; tornaje a capo de no quarto d' ora, co na cosa sotta a lo ſarrajuolo, che pareva scoppetta, se

mettette a la porta de lo ciardino, co le mane sotta a lo farrajuolo, e disse strellanno: allariateve, ca v'abbampo de fuoco; credennose le gente, ch'era venuto co la scoppetta, fujettero tutte quante: uno se n' addonaje, che non era scoppetta, se fece nnante, e disse: mena si si ommo, e lo brottone cacciaje na sarcena da sotta a lo farrajuolo; 'n vedè la gente ca non era scoppetta, se facettero sotta, e le facettero lo riesto.

CXXXV.

Correvuso.

Chille, che se corrivano, manco so galantuommene, comm' a dicere; uno diciarrà na parola pe pazzia, e lo correvuso se ngrifa; n' autro farrà na cosa de niente, e lo correvuso se ncriccea; chi fa ste cose non po passà pe ommo accrianzato; e nce fuje no tavernaro, ch' era tanto correvuso, che na matina jenno no Mastodascia a fà colazione, le fellaje doje panelle; lo mastodascio le bedde sedeticcie, e co tutto, ch' erano fellate non le bolette; disse lo tavernaro: le bì ste doje panelle fellate? pure tu te l' aje da magnà;

gnà ; respose lo mastodascio : e io no nce vengo chiù a fà colazione : a capo de sette mise, lo mastodascio jette a farese na zuppa, dicenno : damme doje panelle, e tre grana de zoffritto ; e mente s'assettaje, lo tavernaro pigliaje chelle doje panelle fellate da sette mise arreto, e tanto vrodo nce menaje ncoppa a nfi che le spognaje : quanno s'appe magnata la zuppa, disse a lo tavernaro ca lo pane era ammazzaruto : respose lo tavernaro : cheste so chelle doje panelle, che non boliste sette mise arreto. Lo stisso tavernaro teneva lo luoco commune dinto a la taverna, e nce jeva a fa l'abbesuogne ogne ghiuorno no solachianiello, e po jeva a bevere lo vino a no casino faccefronte a la taverna ; lo tavernaro pe corrivo fece la porta co la chiave a lo luoco, quanno jette lo solachianiello a fare de lo cuorpo, vedette serrata la porta, disse a lo tavernaro, che avesse rapruto : respose lo tavernaro, addò te vaje accattà lo vino, llà va a fà de lo cuorpo ; respose lo solachianiello, rapre ca mo me scappa ; lo tavernaro respose, e non criepe ? (a isso dicenno) lo solachianiello accommenzaje a dicere, aje da fà co mico : te voglio fà vedè, che te saccio fà, te voglio fà vede chi songh' io ;

rispose lo tavernaro : tienete sto pisemo dereto , ca po me faje a bedè.

CXXXVI.

Apprettatore.

L'apprettature manco ponn'essere galantuommene ; pocca l'apprettare non è crianza , e se costumma da li lazzare , che pe na cosa de niente apprettano lo Munno ; mo se vonno fà na puniata co uno , e mo co n'autro ; mo diceno a uno a buono , a buono , voglio fà no doviello co tico , e mo me voglio caccià mano co n'aurro ; e a l'urdemo st' apprettature moreno tutte de mala morte : comme soccese a me propejo ; mente steva assettato a no Cafè , e duje meletare jocavano , e ghiocavano quatto carrine a la partita a tressette 'n terra ; venette no vicino mio , e me disse : aggio no gollo de me fà na puniata co tico : io le rispose ca non era ommo d'appicceche ; isso reprecaje o co lo buono , o co lo tristo ca se voleva appiccecà co mmico : io le disse , frate mio , io te cerco perduono , si t' avesse affiso ; ma io non aggio maje prattecato co ttico , e non t'aggio fatto no male , e no bene ; e l'apprettatore ,

re, rispose: m' è benuto sto genio, voglio pigliareme sto gusto, me voglio appiccecà co ttico: io rispose; tu fusse tentazione, che buò da me? 'n chesto nò sargente, che ghiocava fece tre asse, e non se l'accosaje pe tenire mente a chillo, che m'apprettava; lo contrario fece sette de doje, e se n' ascettè de la partita: lo primmo contannose le carte vedde, ch' era fora de la partita si s' accosava li tre asse, e pe causa de l' apprettatore, aveva perduta la partita, che mportava otto carrine; auzaje lo bastone, e benette 'n faccia a me, che ancora me steva apprettanno l'ammico; me disse: tu non te vuò appiccecà? io disse: nò; e lo sargente rispose: e m' appicceco io pe te; e le rompette lo bastone 'n capo frecole frecole, e lo mannaje a la Nunziata co la capo sciaccata. Stette buono; ma po fuje acciso a lo Tridece.

CXXXVII.

Surdo.

Chille che fanno li surde, manco passano p' accrianzate; pocca uno le diciarrà na cosa, e lo surdo le risponne 'n palo 'n perteca; si nce faje no tra-

go nate , non fanno no vierzo juſto, ca non sanno , che gnifeca Parnasso, e si hanno da cetare no poemma , tutto lo sconquassano , e sortle a Torquato Tasso mente passava pe miezo Romma , no fajenzaro cantava la Gierosalemme Conquestata , e tutta la scancarejava, senza cantà nullo vierzo justo , zzò sentenno le rompette tutte le faenze, e le disse : tu me guaste le fatiche meje, e io te guasto le toje: e n' autro mprovisatore mente laodava na Damma Romana p' accordà la cadenzia, la chiammaje monnana ; la Damma ne fece recurzo , e fuje chiammato lo Poveta nnante a Monsegnore Covernatore, e le fuje ditto: pecchè aveva nfamata la Damma ; rispose lo Poveta, p' accordà la rimma : risponnette Monsegnore , tu de donne sì ? reprecaje lo Povéta : Segnò , so de Matera : e ba tre anne 'n galera, respose Monsegnore; e fec' isso pure lo Poveta .

CXXIX.

Mprontista .

Li mprontiste pure hanno d'avè creanza , comm' a dicere ; si recetano co femmene, n' hanno da fà chill'atte scuonce-

ceche, e contra commeca, e n'hanno da fa zeze, che tu me ntienne, hanno da st'attiente a li lazzi, e non hanno d' ascì da le regole de l'arte, e l'addemmanne, e le resposte hanno da essere lecete, e no comme soccesse a duje Cuomece: uno de li quale pocca era cecato co n' uocchio, le disse l'autro comeco: lo cielo a chi accresce, e a chi ammanca; pocca a me m' accresciuta la vista, e a te l' ha ammaucata: rispose lo cecato; aje ragione, ca lo cielo a chi ammanca, e a chi accresce; pocca a me m'ave ammancato n' uocchio, e a te t'ave cresciuto lo fronte: lo primmo se ncepollette, e benettero a secuzzune miezo a lo triato, e storbajeno la commeddia.

CXXX.

Accompagnate.

A l' accompagnare pure nce vo la crianza, massema si songo serveture, non hanno da portà lo cappiello 'n capo; non s'hanno da votare a rreto, e hanno da cammenà co l' uocchie 'n terra; e si songo Abbate ch' accompagnano, non hanno da fà la cammenatura affettata, manco tenì mente a le feneste co lo

lo spioncino; e co-lo vraccio sott' a lo vraccio de le femmene, che no le so mogliere, e manco hanno d' accompagnà dormenno, comme soccese a n'Abbate, ch' accompagnava na Segnora de notte pe sotto a lo vraccio, e dormevano tutte duje; credennose che uno scetato accompagnava l' autro, e mente cammenavano dormenno, trasettero dinto a no palazzo, e schiaffajeno co lo fronte 'n faccia a no muro, che se stroppiajeno, e se torcettero de paura.

CXXXI.

Ostenato.

Chille che songo ostenate, manco ponn' essere galantuommene: pocca si hanno na defferenzia co quarch' uno, e avarranno tre parme de tuorto, vonn' avè raggione a forza; si hanno d'avè denare, e li debbeture starranno alaffe, e non tenarranno manco pane, e loro le metteno presone; si fanno no patto, e non l' è ademputo, subbeto l'ostenate s' attaccano a le folinie; e non sanno ca so tutte malecrianze: cossì sortette, che n' ostenato s' affittaje na galessa da Napole pe nfi a Gragnano, quanno nce voleva no quarto de miglio p' ar-

arrevare se reprennette lo cavallo, che non potette chiù cammenare; lo povero Galessiere disse: Segnò, pozzate stà buono, jatevenne a pede st' autro poco, ca lo cavallo s' è repriso; e l' ostenato respose; o me puorte 'n galessa a nfi addò aggio fatto lo patto, o non te pago: 'n somma pe non perdere lo viaggio lo Galessiero, levaje lo cavallo da sotta, e lo teraje isso 'n galessa.

CXXXII.

Spuorco.

Chille che songo spuorche manco ponn' essere galantuommene, pecchè le bide sempe sozzuse; si parlano, parlano sempe malamente; e 'n tutte l' azziune se fanno dicere; comm' è spuorco: donca sti qualisse, non ponno passà pe uommene cevile; e sortette, che no nammorato mente festeggiava co la nammorata, vedette ca teneva le deta nchiaccate de pasta, le disse: aje fatto lo pane stammatina, e no m' è fatto la pizza? rispose la nammorata: lo pane da tre ghiuorne arreto, che lo fece, comme te voleva fà la pizza stammatina! rispose lo nammorato: e da tre ghiuorne ancora tiene le mane sporche de pasta?

mo guasteme la parola ca non te voglio cchiù; e accossì fece.

CXXXIII.

Schefuso.

Chille, che se fanno schefare, mancò ponno passà pe galantuommene, comm' a dicere; parlano, e mazzecano tabacco; negoziano co la pippa 'n vocca; vesteno sozzuse, e starranno commete; se metteno a fà l'abbesuogne addò songo viste: cheste cose songo tutte contr' a la crianza; e soccese, che no cacciatore mente faceva l' abbesuogne dinto a na Massaria a Pozzulo, posaje la scoppetta vicino a n' àrvolo; lo Pozzulano se pigliaje la scoppetta, e la ngrellaje, e po disse a lo cacciatore, o leva sta porcaria da dinto a la massaria, e cacciala fora, o mo t'accido: prejaje lo cacciatore, che non l' avesse fatto fa sta cosa, e lo Pozzulano tuosto, o caccia sta porcaria fora, o te mengo na scoppettata: 'n somma, che lo cacciatore pigliaje na fronna, e adunaje la farda, e la cacciaje fora de la massaria; lo Pozzulano le tornaje la scoppetta, e le disse, che non l' avesse fatto chiù: lo cacciatore quann' appe la scoppetta

petta 'n mano, disse a lo Pozzulano: cammarà, piglia sta porcaria tu mo, e trasela dinto a la massaria, si no te menco io a te na scoppettata; jette lo Pozzulano p' aizarela co la stessa fronna, e lo cacciatore, disse jetta la fronna, e aizala co le mano, si no mo t' accido: 'n somma pe no esse acciso lo Pozzulano, jettaje la fronna, e trasette la sarda co le mano.

CXXXIV.

Brottune.

Chiſſe, che fanno li brottune, manco ponn' essere galantuommene, pecchè cosa li guappe vann' apprettanno lo tierzo, e lo quarto, e a l' urdemo sempe abbuscano; le bide co li tuppe, lo cappiello spernacchiato, le cacciatore pe sciammerie, e sempe ammenacciano, e capozzejano, e po so sacche de mazze; comme soccese a no brottone che s' appiccecaje dinto a no ciardino, addò stevano murde juoche, e le dettero tanta mazzate: disse lo brottone, mo vago a piglià la scoppetta, e ve sparo, e se ne jette; tornaje a capo de no quarto d' ora, co na cosa sotta a lo ferrajuolo, che pareva scoppetta, se met-

mettette a la porta de lo ciardino, co le mane sotta a lo farrajuolo, e disse strellanno: allariateve, ca v'abbampo de fuoco; credennose le gente, ch'era venuto co la scoppetta, fujettero tutte quante: uno se n' addonaje, che non era scoppetta, se fece nnante, e disse: mena si si ommo, e lo brottone cacciaje na sarcena da sotta a lo farrajuolo; 'n vedè la gente ca non era scoppetta, se facettero sotta, e le facettero lo riesto.

CXXXV.

Correvuso.

Chille, che se corrivano, manco so galantuommene, comm' a dicere; uno diciarrà na parola pe pazzia, e lo correvuso se ngrifa; n' autro farrà na cosa de niente, e lo correvuso se ncriccca; chi fa ste cose non po passà pe ommo accrianzato; e nce fuje no tavernaro, ch' era tanto correvuso, che na matina jenno no Mastodascia a fà colazione, le fellaje doje panelle; lo mastodascio le bedde sedeticcie, e co tutto, ch' erano fellate non le bolette; disse lo tavernaro: le bì ste doje panelle fellate? pure tu te l' aje da magnà;

gnà ; rispose lo mastodascio : e io no nce vengo chiù a fà colazione: a capo de sette mise, lo mastodascio jette a farese na zuppa, dicenno : damme doje panelle, e tre grana de zoffritto ; e mente s'assettaje, lo tavernaro pigliaje chelle doje panelle fellate da sette mise arreto, e tanto vrodo nce menaje ncoppa a nfi' che le spognaje : quanno s'appe magnata la zuppa, disse a lo tavernaro ca lo pane era ammazzaruto : rispose lo tavernaro : cheste so chelle doje panelle, che non boliste sette mise arreto. Lo stisso tavernaro teneva lo luoco commune dinto a la taverna, e nce jeva a fa l'abbesuogne ogne ghiuorno no solachianiello, e po jeva a bevere lo vino a no casino faccefronte a la taverna ; lo tavernaro pe corrivo fece la porta co la chiave a lo luoco, quanno jette lo solachianiello a fare de lo cuorpo, vedette serrata la porta, disse a lo tavernaro, che avesse rapruto : rispose lo tavernaro, addò te vaje accattà lo vino, llà va a fà de lo cuorpo ; rispose lo solachianiello, rapre ca mo me scappa ; lo tavernaro rispose, e non criepe ? (a isso dicenno) lo solachianiello accommenzaje a dicere, aje da fà co mico: te voglio fà vedè ; che te saccio fà, te voglio fà vede chi songh' io ;

ie

rispose lo tavernaro : tienete sto pisemo dereto , ca po me faje a bedè.

CXXXVI.

Apprettatore.

L'apprettature manco ponn'essere galantuommene ; pocca l'apprettare non è crianza , e se costumma da li lazzare , che pe na cosa de niente apprettano lo Munno ; mo se vonno fà na puniata co uno , e mo co n'autro ; mo diceno a uno a buono , a buono , voglio fà no doviello co tico , e mo me voglio caccià mano co n'aurro ; e a l'urdemo st' apprettature moreno tutte de mala morte : comme soccese a me propejo ; mente steva assettato a no Cafè , e duje meletare jocavano , e ghiocavano quatto carrine a la partita a tressette 'n terra ; venette no vicino mio , e me disse : aggio no gollo de me fà na puniata co tico : io le rispose ca non era ommo d' appicceche ; isso reprecaje o co lo buono , o co lo tristo ca se voleva appiccecà co mmico : io le disse , frate mio , io te cerco perduono , si t' avesse affiso ; ma io non aggio maje prattecato co ttico , e non t'aggio fatto no male , e no bene ; e l'apprettatore ,

re ,

re, rispose : m' è benuto sto genio, voglio pigliareme sto gusto, me voglio appicceca co ttico : io rispose ; tu fusse tentazione, che buò da me ? 'n chesto nò sargente, che ghiocava fece tre asse, e non se l'accosaje pe tenire mente à chillo, che m' apprettava ; lo contrario fece sette de doje, e se n' ascette de la partita : lo primmo contannose le carte vedde, ch' era fora de la partita si s' accosava li tré asse, e pe causa de l' apprettatore, aveva perduta la partita, che mportava otto carrine; auzaje lo bastone, e benette 'n faccia a me, che ancora me steva apprettanno l' ammico ; me disse : tu non te vuò appiccecà ? io disse : nò ; e lo sargente rispose : e m' appicceco io pe te ; e le rompette lo bastone 'n capo frecole frecole, e lo mannaje a la Nunziata co la capo sciaccata . Stette buono ; ma po fuje acciso a lo Tridece .

CXXXVII.

Surdo.

Chille che fanno li surde, manco passano p' accrianzate ; pocca uno le diciarrà na cosa, e lo surdo le risponne 'n palo 'n perteca ; si nce faje no tra-

trascurzo te lo fa repreçare chiù de na vota, e co sto vizio affenneno l' ammice, e se fanno schefare; e soccesse a no surdo, che ntese ch' a no Monasterio nc' era no Monaco, che sanava la sordìa: lo surdo jette a sto Monasterio pe se fà sanà le rrecchie, e non sapenno comme se chiammava le Monaco, spiaje a n' autro Monaco, chi era chillo Patre, che sanava la sordìa? lo Monaco rispose: figlio mio strilla, ca io no nce sengo: lo primmo repreçaje le stesse parole chiù strellanno; e lo Monaco disse: io non nce sengo, che buoje da me; e se nne jette: lo surdo vedde passare n' autro Monaco, e lo chiammaje, Patre, Patre, e lo Monaco, non rispose: seguetaje lo surdo a chiammà chiù forte, Patre, Patre, e bedenno ca non senteva le teraje l' abbeto, accossì respose lo Monaco, che t' accorre? respose lo surdo: vorria sapè, chi è sto Monaco, che sana le recchie? e lo Monaco, rispose, auza la voce, ca io no nce sengo, ca patesco co le recchie; disse nfra isso lo surdo, lassamenne ire, ca meglio faccio; merzè, ca si lo Monaco, che sta ccà sanasse la sordìa, sanarria li Muonace compagne suoje, pocca so tutte surde.

CXXXVII.

CXXXVIII.

Nchiummatore.

Li nchiummature manco ponno passà p'accrianzate, pecchè chi se nchiomma senz' essere mmetato, è mala crianza, comm' a dicere, jarrà na commertazione 'n campagna, e lo nchiommatore se ne va sulo sulo, appura addò stanno a magnà, e co no *bon prode ve faccia* se chianta a magnà co loro; cheste so male crianze, e so chiammate appoja libbarde: e nc'era uno de chiste, che quanta Zite nguadiavano, la sera de li festine senza canoscere manco, che gente erano, se mescava 'n cocchia co li mmetate, e se pigliava tutte li comprenente, che facevano; pocca li pariente de lo Zito, lo credevano parente a la Zita, e li pariente de la Zita, parente a lo Zito; e se jeva nchiommanno: na sera chisto stesso fece na commertazione pe ghire a na cantina, e de portà no piatto pe d' uno, ca isso portava na capo de vitella: 'n somma chi portaje na cosa, e chi n'autra; e doppo d'averese magnato tutto, decettero l' ammice, pigliammo la capo de vitella, ca nce volimmo addecriare; quanno jettero a pi-

piglià lo piatto, e lo mettettero a tavola, vanno e levà lo sarvietto da coppa a lo piatto, e 'n vece de la capo de vitella, trovajeno na capo de lignammo, addò li perucchiere pettenano le perucche.

CXXXIX.

Vorzajuole.

Li vorzajuole, o siano calature de sacca, affatto non ponn' essere galantuommene; pocca mo te miette no moccaturo, o na tabbacchera dinto a la sacca, e mo se la tozzano: e de chiste marie marie nne potarria fà no volummo de fatte vernische; ma pe non te tedejà, ca l' urdema moda è de leggere poco, o niente, pocca chello, che leggevano co no mese, mo lo bonno leggere co n' ora, mo 'n brevibusse te ne conto uno: Nc' era no galantommo, che teneva lo secreto de sanà li muorze de sierpe, è d' autre anemale velenuse: ogne festa comme jeva a la Chiesia, accossì l' arrobbavano la vorza da dinto a la sacca, e le moccatora; trasennonce 'n corrivo, se mettette dinto a la sacca sierpe velenuse: lo solete marranghino vedde la sacca abbuffata, creden-

dennose, che nce stevano le solete moccatore, jette a calà la mano, e fuje mozzecato da li sierpe, e fece na mano nvelenata verde verde; chiammaje no geruggeco, e non ce voze mettì mano, ma le disse: figlio mio, sì muorto, si non baje addò tale de tale, che tene isso sulo a Napole sto sereto pe sanà li muorze velenuse: lo mariuolo pe non morì, lo jette a trovà, dicenno: ca dinto a na campagna era stato mozzecato da li sierpe: rispose lo si tale de tale: portame tutte le burze, e li denare, e moccatore, che m' aje arrobbate, ca te sano, si no si muorto: 'n somma l'avette a tornà tutte le burze, e li denare, e le moccatora, che l'aveva arrobbate, e accossì lo sanaje.

CXL.

Desfedare.

Chille, che se desfidano, manco songo galantuommene; pocca pe na cosa de niente, le siente dì: tu chi sì? a chi si figlio? io nasco comme nasco, songo figlio a chi songo figlio; e non sanno sti desfidature, ca da la zappa venimmo tutte nghietta; e po si nc' è quacche recchissemo, che campa senza fa-

fatica, liegge Napole Scontrafatto doppo de la pesta de chillo gran pajesaniello, mio Titta Valentino, ca vide quanta ricche addeventajeno poverielle, e quanta poverielle, ricche; addonca sti desfedature p'essere accrianzate, n'avarriano d'avantarese de la nasceta, ma s'avarriano a desfedà co chi tene meglio costumme; cossì soccese, che a no paese nce steva n'uso, che quanno nguadiava quarcuna, si era poverella portava le trommette nnante, e si era ricca portava le trommette da nante e da dereto: una de le femmene ricche, desfedannose co na poverella le disse; tu me te vuò mettì co mico? quanno tu nguadiaste fuste trommettiata sulo da nante, e io fuje trommettiata da nante, e da dereto.

CXLI.

Segretista.

Li segretiste tale, e quale, manco ponn' essere galantuommene: pocca vonno fà li miedeche senza studià la fiseca, e non sanno manco chi è stato Appocreto, Scolappio, Massaro, Seneca, Galeno, e zetera, e 'n vece de sanà li ma-

malate, l' accideno, e ogne tanto pe cavosaletate ne sanano uno, comme faceva no pratteco, che mente steva co no miedeco, se copiava tutte le rezette, e quanno jette a lo pajese sujo a fà lo miedeco, comme se nne jev'a medecà no malato, pigliava na recetta qua veneva veneva, e diceva: bona và, si bona vene, e ogne ciento ne sanava uno; e soccese, che ordenaje a no malato, che s'avesse magnato no fecato sopio, che nteneva no fecato de gallina: lo malato teneva no ciuccio, che se chiammava Sopio, lo fece accidere, e se magnaje lo fegato ch'era chiù de cinco rotole sano sano, ca steva dejuno da sette juorne lo malato: quanno tornaje lo miedeco, alias secretista, trovaje lo malato buono; spiaje a le gente de casa si s' aveva magnato lo fecato sopio? le resposero de sì; e isso disse: pe chesto è stato buono; quanno non bolite sentì a li professure, ch' hanno stodiatè lo prusulto! rispose la mamma de lo malato; ma sì miedeco mio, sopio nce costa otto docate: otto docate! e comme? disse lo Secretista; seguetaje la mamma, lo ciuccio nuosto, che se chiammava Sopio, nce stette otto docate, e l'avimmo avuto accidere, pe dà lo fegato a lo malato: vuje, che canchero

ayite

avite fatto? rispose lo miedeco, io ordenaje no fecato sopio, ch' è no fecato de gallina, e buje l'avite dato a magnà no fecato de ciuccio, e n' è crepato?

CLXII.

Vevere.

Chille, che beveno, pure hanno d' avè crianza, comm' a dicere; si uno primma avarrà ditto damm'a bevere, e lo scrianzato stenne la mano, e bo vevere isso primmo: n' autro starrà jenghienno lo sicchio a la fontana, e n' autro vene e bo jenghiere isso primmo: la crianza vò, che s' ha da dà la preferenzia a chi è primmo; e nc' è lo ditto: chi è primmo, macena; n' autro sarrà nvetato a bevere, e resta lo vino dinto a lo bicchiero, chest' è mala crianza; pocca na vota magnaje a la casa mia no dottore frostiero, e tata mio mese lo vino dinto a no giarrone de l' acqua, ch' era tre carrafe e meza; lo dottore ch' era accrianziato, se lo nzozaje co na veppeta tutto quanto, ca si ne rommaneva dinto a la giarra, era mala crianza: e sortette, che no signore disse a lo criato, abbuscamme quatto veye-

veture buone; (ca teneva li palumme) lo criato jette pe tutte le taverne spianno, chi erano li chiù brave veveture de vino, e n' appuraje quatto, ch' erano propejo la mazzacogna de li mbriacune, e le portaje a lo patrone dicenno: Segnò aggio scivote li chiù meglio veveture de Napole; lo Segnore disse: miettele a li palumme: rispose lo criato, chille so quatto uommene, no nce capeno addò stanno li palumme; rispose lo Signore; tu ch' aje fatto? io t' aggio ditto li veveture pe li palumme, e tu m' aje portate quatto veveture, che beveno vino.

CXLIII.

Cocenare.

Chille, che cocinano, pure hanno d' avè crianza, comm'a dicere; non hanno da stà sozzuse dinto a le cocine; non hanno da tenè le mano sedonte; non hanno da fumà o piglià tabbacco, mente cocinano, ca ponn' essere viste, e so schefate; non hanno da farese le zuppe co lo pretesto de provà si è nzipeto, o salato, ca cheste songo tutte male crianze: e soccese, che no marito fece cocere na gallotta a la mogliere,

re, e se la jette a magnà co cierte ammice. e la trovajeno tutta arza: lo marito tornaje a la casa, e ngiuriaje la mogliere, ch' aveva fatto ardere la gallotta; e la mogliere disse: io l' aggio fatto apposta, azzò che non baje a magnà co l' ammice, e magne co mico. E no Pecuozzo faceva lo cuoco a no monasterio, e se fece na brava zuppa, se trovaje trasenno lo priore, e le fece na ngiuriata, e quanno fuje a refettorio lo fece magniare co le gatte; mente lo Pecuozzo magnava la menesta vicino a le gatte, na gatta se pigliaje no piezzo de carne da dinto a n' autro piatto: jette lo pecuozzo, e le menaje lo piatto, e la sciaccaje: lo Priore, le disse, ch' aveva dessobbeduto l' ordene, e che meretava chiù castico; e lo Pecuozzo rispose, vosta paternetutene ave ordenato, che io magnasse co le gatte, donca le gatte avevano da magnà co mico, e s'aveva magnà primmo la menesta nsiemme co mico, e po s'aveva da magnà la carne pure co mico, donca la gatta ave mancato, e no io. Lo Priore se fece na resata, e lo perdonaje.

CXLIV.

CXLIV.

Lenguto.

Chille che songo lengute, manco ponno passà pe galantuommene; pocca ogne piccola parola, che senteno, auzano lo cannicchio, e si hanno da salutà quaccuno alluccano de tale manera, che pareno speretate: e po chelle lengue sempe fanno tacche, tacche, e quanto le può dì statte zitto, ca loro sempe alluccano, e parlano a pognere; e nce fuje, na femmena tanto lenguta, ch'aveva fatto morire tre marite nfracetate 'n cuorpo, e se nguadiaje lo quarto; e pure l'atterrava si chisto no nce deva lo remmedio; pocca essa allongaje la lengua, e sempe alluccava co lo marito, e lo nchiovava; e non potennola cchiù sopportare lo marito, le rompie no vraccio; po chiammaje no geruggeco, e la facette medecare, e dapò che l'appe sanato lo vraccio, disse a lo geruggeco; quanto t'aggio da dare? rispose lo geruggeco: dateme diece docate: jette lo marito, e nce le dette, e po le dette diece autre docate; la mogliere addimmannaje, pecchè le daje st'autre diece docate? rispose lo marito; pe quanno

te rompo l'autro vraccio, me lo trovo pagato: 'n sentì chesto la mogliera ammancaje la lengua, e non l'apprettaje chiù.

CXLV.

Jastemmatore.

Chille che ghiastemmano, manco ponn'essere galantuommene; pocca otra de lo scrupolo, se fanno schefare da tutte; merzè ca pe no piccolo ntuppo, e pe na cosa de niente le siente jastemmare; e chisto è no peccato senza gusto, e lo Criatore da le criature nne vò no gran cunto a l'urdemo juorno; e chello, ch'è lo peo, ca sto vizio schefuso sempe cresce: comme soccese a no Dottore, che sempe jastemmava li cancare a lo criato, no poco che n'era a tiempo, o sgarrava quà servizio, lo jastemmava: lo criato le cercaje lecienzia, ca non poteva soffrì l'essere jastemmato; lo Dottore le dispiaceva, ch'era no buono criato, le disse aggie pacienzia, si te jastemmo, ca lo ghiastemmà è bizio mio; rispose lo criato, si volite che no me ne vaco, quanno m'avite da jastemmà no cancaro, volite dì, te yenga no docato, e nfra de

nuje

nuje nce ntennimmo ca songo cancare; e accossì restajeno: no juorno lo Dottore 'n casa de no Jodece, disse a lo criato te vengano ciento docate: respose lo criato, e a buje ve ne vengano cientomilia: lo Dottore 'n sentì la risposta tanto lo maletrattava; le gente, che sentettero, decettero a lo Dottore, tu maletratte lo criato, ca t'ha ditto, te vengano cientomilia docate? non è risposta affenziva; respose lo Dottore: ma li docate songo cancare, ca nfra de nuje accossì nce ntennimmo.

CXLVI.

Sonare.

Li sonature pure hanno d'avè crianza, si vonno passà pe galantuommene, comm'a dicere; hanno da fà accordà 'n primmo li strumiente chiù subblimme; hanno da dà la preferenzia a li chiù antiche, e a li chiù maste; e si songo trommettiere, non hanno da piglià li criate a spasso, e farele fegnere trommettiere; pocca comme so chiammate a quacche festa, e farranno lo patto otto trommettiere, e loro nce ne vanno quatto: accossì na vota cierte pigliajeno quatto criate a spasso co darele duje

 car-

carrine lo juorno; po le danno na trommetta vecchia pe d' uno 'n mano, e mente sonano duje trommettiere, duje criate fegneno de sonare loro pure, quanno hanno da sonà l' autre quatto, sonano l' autre duje trommettiere, e l' autre duje criate fegneno pure de sonare; quanno hanno da sonà tutt' otto, sonano li quatto trommettiere, e li quatto criate fegneno de sonare: e chi non sape sonare, che non se metta a sonare; pocca è mala crianza, e le po soccedere, comme soccese a no pajese addò steva na gabbella, che chi passava no calascione, e non sapeva sonare pagava tridece grana, e quatto calle; e chi lo passava sonanno, era franco de gabbella: no cafone passava co no calascione, e pe non pagà la gabbella lo passava sonanno, e non sapeva sonà, e co no spruoccolo 'n mano faceva ntronghete, ntronghete, ntronghete; ascette lo gabbelloto da fora a la gabbella; e disse: ntronghete, ntronghete, ntronghete, e paga tridece grana, e quatto calle. De chiù soccese, che n' Allietto Justenziero, connannava le ppene co lo suono de lo violino, tanto che lo sapeva sonare; e comme n'Afficiale probbechella (che tale e quale teneno li guagliune apposta, che le chiammano scheffetelle,

e le

e le mannano facenno contr' assise)
comme portavano no gaggio , accossì st' Allietto connannava le ppene, a deritto de li banne co lo violino ; si la pena era seje docate , lo violino diceva, se' docà , se' docate ; si era quinnece carrine , lo violino sonanno diceva , quinnece carrì, quinnece carrine: no fruttajuolo ncappaje co na contr' assisa , e l' Allietto co lo violino disse , quinnece carrì, quinnece carrine ; lo fruttajuolo se mettette abballà , e fece le castagnelle co le deta , e disse cantanno : e io no le tengo, e io no le tengo; l'Allietto co lo violino disse , e tu vattenne , e tu vattenne ; rispose lo fruttajuolo : e io mo me ne vaco , e io mo me ne vaco ; e se ne jette , e sparagnaje la pena .

CXLVII.

Cantare .

Li cantature pure hanno d'avè crianza ; si cantano ariette , non hanno da cantà chelle , che tu me ntienne e io te vego , zoè le scannalose ; e si songo canzune , non hann'a essere a dispietto; si cantano mottiette , non hann'a essere pugniente , e non hanno da stà co la

 voc-

vocca a li suone, e l'uocchie a le nvitate, e fanno comme dice lo ditto: menaje a chi vidde, e couze a chi no bidde; pocca se po piglià aquiveca la cosa, e nce po nascere qua barruffa; e soccese, mente steva malato no Sguizzaro, lo Miedeco na sera lo trovaje senza freve: 'n sentì lo Sguizzaro, ca steva senza freve, disse dateme a magnà quaccosa, ca me moro de famma; lo Miedeco rispose, datele tre calle de pane cuotto: rispose lo malato, e che autro? reprecaje lo Miedeco, tre calle de pane cuotto, e passa cantanno, (ntentenno che l'avessero dato sulo lo pane cuotto), disse lo Sguizzaro, me contento; pocca passa cantanno, loro ntenneno lo fiasco co lo vino, ca quanno stanno vevenno se passano lo fiasco l'uno co l'autro cantanno cantanno: se nne jette lo Miedeco, e lo Sguizzaro se magnaje tre calle de pane cuotto, e se vevette seje carrafe de vino, e la ngarraje, ca stette buono: ca lo vino quann'è buono, è lo quinto Alemiento.

CXLVIII.

Dotare.

A lo dotare pure nce vo la crianza; pocca cierte tale, vonno passà pe galantuommene, e prommetteno le dute a le figlie, e pò no nce le danno, co no pretiesto ca no sta a commeto, ca vo fà n' accatteto meglio, e nfrà tanto li nnammorare pe' s' accojetare se le nguadejano senza dote: chi fa ste cose non po passà pe' ommo accrianzato; e soccese, che uno maretaje na figlia, e pe dote le prommettette tre anne de tavola franca; doppo de lo gnorsì e bogliola, lo jennero jette a magnià franco addò lo suogro, e trovaje la tavola posta senza niente da magnare: lo jennero disse, e bè lo patto, ch' avimmo fatto de tre anne de tavola franca? lo suogro rispose: lo patto è, che t' aggio prommettuto tre anne de tavola franca, e pe tre anne te faccio trovà la tavola franca, comme t' aggio prommisso, ma senza lo magnare, ca fece lo patto sulo la tavola franca. N' autro maretanno na figlia, le prommettette de dote cincociento docate: lo nnammorato rispose, si me vuò dà seciento docate, faccio

lo matremmonio, e si no, ne faccio dè manco: lo primmo trasette 'n corrivo, e disse, e io seciento docate te dongo: lo nammorato mannaje a dare la parola, e lo patre de la figliola teneva la mamma soja vedola, ch'aveva ottant'anne, e fece dare a la mamma la parola: quanno lo sapette lo zito, disse a lo suogro, tu a chi ajo fatto dà la parola, respose lo suogro, a mammiema, rispose lo zito, io voglio figlieta, e non chella vecchia: e si vuò figliema, rispose lo suogro, de quanto la vuò addotà, e si nò chest'è la via toja.

CXLIX.

Varchejare.

A lo barchejà pure nce vo la crianza, ca nce so cierte, che no marito, e na mogliere s' affittarranno na varchetta apposta pe ghi sule, e loro se vonno nvarcare a forza; e chest'è mala crianza: ciert'autre jarranno pe mare, mmescate femmene e uommene, e se metteno a parlare a lo sproposeto; cierte autre fanno lo patto tanto a perzona, e po vonno pagà chiù poco; fanno buono po li marenare, quanno non fanno lo patto, se fanno da tanto de chiù, com-

commme soccese, a n' artesciano, che bolenno ire a spasso a Posilleco, fece lo patto seje carrine, e na colazione, a li duje marenare de la varchetta: arrevate a Posilleco, disse a no tavernaro, dà na colazione a sti marenare, ca io pago: li marinare scrianzate, se magnajeno tridece carrine, che non tenenno l' artesciano tanta denare, lassaje la spata pe pigno; quanno fujeno tornate li marenare volevano li seje carrine, pe la varchetta; rispose l' artesciano: v' avite magnate tridece carrine, e bolite pure li seje carrine; resposero li marenare: dance li se' carrine, o te levammo la sciammeria; rispose l' artesciano, facite buono, aggio rommaso la spata pigno a lo tavernaro, mo ve volite pigliâ la sciammeria: nzomma pe ghì pe mare, me ne vago a nuda a la casa mia.

CL.

Pazzo.

Chille che songo o se fegneno pazze, manco ponn' essere galantuommene li poverielle; pocca non sanno o non vonno sapè chello che fanno, mpertò abbesogna compiatirele, e non repassa-

 rele,

rele, comme fanno cierte tale, che le smorfejano, le batteno, e le repassano: chi fa chesto non è ommo manco de crianza, e manco de coscienzia; pocca li pazze, otra ca nce so prosseme, nce potimmo ncappà nuje puro, perzò abbesogna prià lo cielo, che le faccia sanà lo cereviello; e pe te fà fare la resatella, siente che fece no pazzo: mente se fravecava no campanaro a na Chiesia, no pazzo se ne sagliette zitto zitto, e se serraje da dinto: là nce steveno migliara de prete pe fravecare, e lo pazzo a una a una le menava abbascio, dicenno, levatev' a sotta; e menava na preta fitto fitto, che nesciuno poteva passare, che s' era fatto na nfelacciata de carrozze, e galesse da coppa e da vascio a chella strata; 'n chesto lo sapette masto Giorgio (ch' è lo masto de li pazze) e benne co tante autre pazze, e diceva scinne da loco, ca si no te rompo l'ossa co sta mazza; e lo pazzo da coppa secotiava a menà le prete, e diceva, levatev' a sotta: dicette no pazzo che steva co masto Giorgio; lo vuò fa scennere a chisto ca nce penzo io? masto Giorgio disse, sì fa tu: lo pazzo pigliaje na serra de no mastodascia; e disse a lo pazzo, che steva ncoppa a lo campanaro, tu non buò scen-

scennere, e io mo seco lo campanaro, e te faccio cadere a bascio, e se mettette a secà lo campanaro: lo pazzo da coppa, credennose che addavero avesse secato lo companaro, disse non secà, non secà, puozze stà buono, ca mo scengo, e accossì scennette.

CLI.

Maleziuso.

Li maliziuse manco so galantuommene, pecchè uno diciarrà na parola schetta, e li maliziuse penzano a male: l'ommo d'annore, maje besogna, che se ncricca, e manco ave da fare cose maliziose, comme fece no criato, che lo patrone lo mannava a cogliere le fico dinto a lo ciardino, mente isso magnava a tavola, e lo criato; se magnava le chiù appassoleiate, e l'acerve po portava a lo patrone: lo patrone le diceva, 'n zomma te vuò magnare tutte le meglio fico tu, e le peo me puorte a me? e lo criato risponneva, maje tale cosa aggio fatto: lo patrone rispose, ogne matina io veco le fico ammature ncoppa de lo pede, e tu non ne puorte a tavola, addonca tu te l'aje magnate: lo criato maliziuso risponneva,

non è lo vero : lo patrone disse , orzù , quanno vaje a cogliere le fico miettete l'acqua 'n vocca , e non l'agliottere , e non lo ghiettare a nfi che non puorte le fico , azzò co l'acqua 'n vocca , non te le puozze magnà : ma lo maleziuso de lo criato s' abbuscaje na carrafella , se la jenghette d' acqua , e se la mettette dinto a la sacca ; quanno lo patrone lo mannaje a cogliere le fico , le fece mettere l'acqua 'n vocca, e lo criato quanno fuje ncoppa a lo pede de fico jettaje l' acqua da la vocca , e se magnaje le meglio fico , e po da la carrafella se tornaje a ghienghiere la vocca d' acqua , e portaje le fico a lo patrone co l'acqua 'n vocca , e lo mpapocchiaje .

CLII.

Ngiuriare.

Chille che ngiurejano , manco songo galantuommene ; pocca pe na cosa de niente fanno na ngiuriata a le gente ; e chesto è contr' a la crianza , e chi tene sto defietto, non reguarda non prosseme , non soperiure , e non pariente ; comme soccese a no marito , che teneva na mogliere brutta brutta , e sempe, che

che la portava appriesso le faceva na ngiuriata, dicennole; comme, veco l' autre femmene, che tutte le teneno mente, e a te nesciuno te tene mente, quanno t'accompagno: e pe sta cosa sempe me ngiurie? rispose la mogliera; e pe chesto, disse lo marito, te ngiurejo; reprecaje le mogliere: marito mio, io vaco a la bona, mperzò nesciuno me tene mente; ma pe non essere chiù ngiuriata, oje cacciamme a spasso ca me scerego bona, e bide ca tutte me tenarranno mente: venuto lo juorno ascettero nsiemme, lo marito jeva nante, e la mogliere appriesso cammenava co la lengua da fora; nzo chi la vedeva, la teneva mente dicenno: chella sarrà pazza, ca cammina co la lengua da fora: lo marito vedenno ca tutte tenevano mente a la mogliere, se votava a bederla, e essa subbeto se terava la lengua 'n vocca; lo marito cammenava, e essa tornav' a cacciare la lengua; e accossì contentaje lo marito, che non la ngiuriaje chiù.

CLIII.

Fare l' abbaje.

Chille che fanno l' abbaja a l' autre, manco ponn' essere galantuommene; pocca sto vizio è contra a la crianza, comm' a dicere: uno farrà no trascurzo, e loro da dereto le fanno l' abbaja; n' autro farrà no gesto, e loro le fanno l' ecco; chesto non va buono, abbesogna maje non fa l' abbaja, anze compiatire; pocca soccese, che n' Arefece, che pateva de tire a la lengua, avette da portare ciert' argentaria a no Segnore, che pure pateva de la stessa nfermetate; arrevato a lo palazzo facette fare la mmasciata, ch' era venuto lo guarzone de l' arefece co l' argentaria, e lo Segnore disse, che lo facessero trasire; trasuto l' arefece, lo Segnore disse la.....la..... lassame ve.....vedere st' ar....gien....to; l' arefece responnette, è.... è....è lesto Se....se....gnò: lo Segnore, se credette, che le faceva l' abbaja, e disse, ah....ah....malan....drino, a....me a.... me faje l' abba....ja? te....te voglio acci.... acci....accidere, e sfoderaje la spata: l' arefece poveriello, s' addonecchiaje, e diceva se....segnò, agge....agge....bon....bon-

tà

tà ca....io so....songo naturale a pa.... a parlà ac....accossì : 'n somma si non tràseva lo Masto-de-casa, e diceva a lo Segnore, che canosceva isso st'Arefece, che parlava accossì, lo Segnore le chiavava na spata 'n cuorpo.

CLIV.

Sfrattare.

A lo sfrattare, pure nce vo la crianza, comm' a ddicere: cierte sfrattano, e non scopano la casa, anze la crianza vole, che sì la casa è nera, che la janghejano; e si lo pesonante nuovo manna le robbe, loro nce l'hanno da conzervare; e n' hanno da fare comme fece uno, che non trovaje case, e aveva sfremmata la casa soja, quanno furono li quatto de Maggio, jonze lo pesonante nuovo, e isso corcaje la mogliere dinto a lo lietto, fegnenno, ch' era figliata, e disse: non te pozzo dà la casa, ca è figliata moglierema, e nce venette na grann' azzuffa, e restaje a la casa: e quanno uno sfratta s'ave da lecenziare co tutte li vicine; comme fece na vecchia, che steva de casa ncopp' a n' asteco: nò marajuolo la jette a robbare a doj' ore de notte;

la

la vecchia ntese raprire la porta, e se stette zitto, pe paura de non essere accisa: lo marejuolo a la scura, attentaje lo matarazzo, e la vecchia steva zitto, e chiejanno lo matarazzo co la vecchia dinto, se lo schiaffaje 'n cuollo, e mente scenneva pe le grada, la vecchia vedde na vicina co la porta aperta, e se mese a cantare da dinto a lo matarazzo, bone vicine meje, covernateve ca so benute li quatto de Maggio: lo marajuolo 'n sentirela, la jettaje co tutto lo matarazzo, e se ne fujette.

CLV.

Pedetaro.

Chille che fanno pedeta 'n presenzia de la gente, manco ponno passà pe galantuommene; pocca, songo schefate da l'ammice, da li pariente, e da tutte l'autre, che senteno lo fieto; e masseme si chillo, che fa lo pideto avè magnato aglie, cepolle, allesse co lo lauro, o baccalà, e nce stanno cierte, che le fanno 'n presenzia de tutte sciorte de perzune, pecchè nce songo ausate; e soccedette a chisto preposeto, che affrontannose de sera doje commertaziu-

ziune d' ammice fora a la marina, uno de chiste dicette a n' autro, si tale de ta, bonasera, e fece no gran pideto: chillo, senza pegliarse collera, le rispose, bonanotte, e facette n' autro pideto chiù gruosso assaje de lo sujo: 'n chesto scappaje na resata a tutta la commertazione; e se mettettero a dicere: non fa pedeta a chi tene culo.

CLVI.

Fratuso.

Chille che songo fratuse, manco ponn' essere galantuommene; pocca pe na cosa de niente se fanno venì li frate, comm' a dicere: si sente na cosa, che non le piace, se nfratonesceno: e si vedeno na cosa no poco sconceca subbeto abbottano, e se nfanfaresceno, e chesto è contr' a la crianza; pocca l'ommo accrianzato ha da fà chello, che bede vede, e chello, che sente sente, e non hanno da fà comme fece no fratuso, che bedde 'n tiempo de vierno, e propejo a lo mese, che sfermano le ccase, no zerbenotto vestuto de seta, co na capo tutta arricciata, co lo cappiello sot-

t' a lo vraccio, e no toppè auto auto, chino chino de poreva de cipro, e cammenava tiseco tiseco: lo fratuso accommenzaje ad abbottà li scianche, e nfra de isso diceva: comme fa chisto friddo, e chillo va tutto linto, e pinto, e cammina tiseco tiseco? mo l'acconcio io: se ne jette da dereto, e le dette tanta scoppolune ncoppa a lo toppè, che le guastaje tutte li ricce: lo zerbenotto se votaje, e bedette ca chillo, che l'aveva vattuto non lo canosceva, mettette mano a la spata pe le dà na botta, e lo fratuso le decette: ammico perdoname, ca me credeva, che iere no nepote mio, che da quatto notte non bene a dormì a la casa: e accossì lo nfenocchiaje.

CLVII.

Pavoruso.

Li pavoruse manco ponno passà pe galantuommene, pocca ad ogne cosa, che bedeno, o senteno da quacche ammico, se pigliano collera, ca l' hanno fatto mettere pavura; si vanno a spasso pe mare, accommenciano a bommecare, e a schiantarese: chest'è contro a la crianza, pocca quanno non songo ausate a ghì

ghi pe mare, che no nce vanno, azzò non sturbano l'autre; e nce fuje uno, che sempe navecava, e comme saglieva ncoppa a li vastemiente, accossì accommenzava a tremmare, e diceva a li compagne, aggio a pavura, che non baco 'n mano de li turche: e ogne tantillo diceva: ne, a sto mare cà nce ponno venire li turche? e fitto fitto diceva, ne, nc'è temore de li turche? ne, avessemo affrontare li turche? ne, avessemo da ire mano de li turche? aggio a pavura de li turche: 'n somma affrontajeno no vasciello de turche, e fuje fatto schiavo, e lo pavoruso disse: aggio avuto a gusto ca songo juto 'n mano de li turche; pocca chesta pavura aveva, e mo m'è passata na vota pe sempe.

CLVII.

Fattocchiaro.

Chille che fanno li fattocchiare, manco ponno passà pe galantuommene; pocca vanno scarcoglianno, e arrobbanno a tutte le gente, mo co no pretiesto, e mo co n'autro, e danno a rrentennere a no malato, ca patesce de sango appercantato, e pe lo sanare le danno no vom-

vommecativo, e diceno, che è no sereto contra a la fattura, che tene: mente vommeca lo malato, loro a uocchie a uocchie dinto a la scafareja, addò vommeca, nce metteno no piezzo de sango de piecoro sicco, e pò diceno ca l'hanno levato la fattura, ca l'hanno fatto ascì da cuorpo lo sango appercantato, e se fanno pagare, e strapagare: cheste cose songo contra a la crianza; e soccese, che no sordato jeva a fare la guerra a no pajese, e fuje consegnato a na casa: (comme se sole fare 'n chiste case) la femmena de la casa teneva lo marito, ch'era tanto mpestato, e manisco, ed era juto fora de lo pajese sujo; sta femmena teneva no frate carnale Monaco, e steva appiccecato a morte co lo marito, pe cierte nteresse loro: 'n sentire lo Monaco, ca lo cajenato era juto fora, jette na sera a magniare co la sore, e portaje tanta belle cose da magniare, e lo sordato steva ncoppa a no mezzanile, e bedeva lo tutto: mente stevano pe mettere la tavola, lo marito tornaje a la casa (ca n'asciaje la galessa pe partire) la mogliere 'n sentì lo marito, che la chiammava, disse a lo frate, si te trova ccà maritemo, t'accide, e lo fece annasconnere sotto a lo lietto; e tutto lo magnià l'an-

l' annasconnette dinto a no stipo : trasette lo marito, e disse a la mogliere, damme quaccosa da magniare : la mogliere respose: io non tengo niente ; e lo marito le dette tanta mazzate, e po pigliaje no cortiello pe l' accidere : lo sordato scese da lo mezzanile, e disse a lo marito, si vuò magniare, mo nce penzo io, ca commanno lo folletto, e faccio venire lo magniare : se mettette addonca sotta voce a fare no scongiuro finto, e po disse a la mogliera: va dinto a chillo stipo, ca nce truove doje pagnotte de pane, na pollanca cotta, no pasticciotto, miezo casocavallo, e na bottiglia de vino, (ch' era tutta le robba, ch' aveva portato lo Monaco, e che isso l' aveva visto) la mogliere raprette lo stipo, e cacciaje lo magniare e lo vino ; lo sordato pe sarvà lo Monaco, disse, besogna che ne faccio ascire lo folletto da sta casa, e pe no ve fà schiantare comanno, che se n' esca 'n forma de monaco a quatto piede : lo Monaco, che ntese chesto, s' acalaje lo scappuccio nnant' a l' uocchie, e a quatto piede se n' ascette : lo sordato se mettette a magniare, e nvitaje a lo marito, e la mogliera ch' avessero magniato co isso ; la mogliere co malizia disse; non magno robba de lo demmonio;

nio; lo marito disse , co tutto che se moreva de famma , e manco io ne voglio , e lo sordato se magnaje ogne cosa..

CLIX.

Appassionatore.

L' appassionature manco ponno passà pe galantuommene; pocca pe la passione, che portano a na cosa, fanno mille male crianze, comm' a dicere ; si n' ommo dabbene dice a uno, che ogne sera va a ghiocare a lo Cafè: frate mio, tu chello, che te juoche ogne sera, faje malamente a ghiocaretello, pocca li figlie tuoje vanno scauze, e tu faje fa sfuorgie a lo Cafettiero; l'appassionatore le risponne , che mpaccio dà no poco de spasso! lo juoco è cosa de niente, pecchè nce tene la passione ; donca non po passà pe galantommo : e soccese, che uno era tanto appassionato de Rinardo, che ogne ghiuorno lo jeva a sentì cantà a lo Mercato : na matina ntese cantare la morte di Rinardo , se ne jette a la casa chiagnenno ; la mogliere menestaje no piatto de menesta co la carne volluta dinto , e lo marito disse: mogliere cana, comm'è muorto chillo gran prence-

cepe de Rinardo, e tu vuò magniare? la mogliera rispose, e io, che ne voglio fà, ch' è muorto Rinardo; voglio magnià io, si non buò magnià tu: l'appassionato de lo marito le dette tanta mazzate, e ghiettaje lo magnià pe la fenesta, e cogliette 'n capo a uno, e lo sciaccaje; corrette la guardia, e lo carceraje.

CLX.

Despettuso.

Chille che songo despettuse, manco ponno passà pe galantuommene; pocca pinche hanno che dicere na parolella co quarcuno, subbeto le fanno no despietto; si hanno na piccola defferenzia co no potecaro, chianghiero, o casadduoglio, mannano accattare quacche cosa, nne levano no poco, e le fanno lassà la contr' assisa pe despietto: chi fa ste cose, otra de lo scrupolo, non po passà pe galantommo; e nce fuje na perzona, che si appurava n' ammico sujo, che ghieva 'n campagna, mannava addò la mogliere co quacche nzegnale a nomme de lo marito ca voleva o doje sopressate, o quacch' autra cosa, e se lo magnava; e chisto stisso steva de

casa

casa a lo primmo appartamiento, e bedenno, ca lo pesonante ncoppa a isso acalava la bottiglia de ramma nfrisco dinto a lo puzzo, isso se la terava ogne matina, se la veveva meza, e po la forneva de jenghere d' acqua, e la tornava a calà dinto a lo puzzo: lo patrone de la bottiglia, quanno jeva a bevere, trovava lo vino tutto acqua; na vota credette, che fosse stata mal' appelata; n'autra vota, che scorresse la bottiglia; e n'autra vota deva l'annommenata a le gente de la casa; ma facenno na matina sana la veletta, vedette da dò veneva lo fatto; la matina appriesso jenghette la bottiglia chiena de fele de vacca, e la calaje dinto a lo puzzo; l'ammico Cesare teraje la bottiglia, credennose, ch' era la sciarappa soleta, ch' era bona assaje, e se ne fece na bona veppeta; ma ne vommecaje l' uocchie, e pagaje la pena de lo male fatto de li juorne nnante.

CLXI.

Spione.

Chille che fanno li spiune, affatto affatto, non ponno passà pe galantuommene; pocca stanno pe fa trademiente pure

pure a chi l' ha gnenetate, e chi fa la spia, non sa ca otra de lo scrupolo, è stemmato lo chiù lazzaro de lo munno, e nce stanno cierte cetate, che a a li spiune, manco li vastase le danno commertazione; e a Napole manco le potimmo vedere da no fatto orrenno, che soccedette 'n perzona de na povera vedola, che teneva cinco figlie femmene, e pe campare se venneva no poco de tabbacco nterzetto; no parente sujo le fece la spia, e la fece carcerare, che le cinco figlie jettero addò lo Cielo sape: 'n capo de n' anno sto spione dormeva dinto a na poteca a la conciaria; na notte se sentette na voce, che diceva: spione, spione, meglio, che no nce fusse nato a lo munno: tù aje arrojenata na povera vedola co cinco figlie, e bì lo cielo comme se n' è pagato: quanno la matina jetteto pe aprire la poteca, lo trovajeno, a sarvamiento nuosto sia ditto, muorto de subbeto.

N' autro spione teneva n' ammico, che portava lo cortiello senza patente; sto spione, co tutto ca l' era ammico, lo ddicette a no Screvano, e appontajeno lo luoco addò isso l' avarria mostato: chesto lo ntese n' autro casovalemente, e canoscenno chillo, che portava lo

cortiello nce l' avesaje: chillo subeto se levaje lo cortiello da la sacca, e nce mettette no cuorno; quanno jette lo spione, lo Screvano, e la guardia a maniarlo, e 'n vece de lo cortiello nce trovajeno no cuorno.

CLXII.

Restetoire male pe bene.

Tutte chille, che restetoesceno male pe bene, non ponno passà pe galantuommene, comm' a dicere; uno le porta no negozejo pe l' arte soja, e isso le leva na facenna, nninche le vene fatta; n' autro portarrà a spasso n' ammico, e le farrà compremiente, e chillo 'n vece de dessobbrecarese, lo va mormorejanno appriesso, e chesto è lo restetoire male pe bene; e non sulo è contra a la legge, ma ancora è contra a la crianza; e soccese a no sbirro, che mente arronnejava na notte co lo Screvano, lo Depotato, lo Capetanio, e autre sbirre, a meza notte trovajeno no cocchiero; lo Depotato disse a no sbirro, maneja a chisto: mente lo sbirro lo manejava, lo cocchiero le projette sottamano no piezzo de seje carrine, e seje grana, ca teneva lo cortiello proibbe-

beto senza patenta; ma pecchè lo sbirro aveva avuto lo seje e se' grana, disse a lo Depotato, ca non teneva niente, e ne lo mannajene: lo cocchiero quanno fuje a na votata de vico, jettaje lo cortiello dinto a no palazzo, e ghiette addò lo Deputato, e dicette, vedite ca lo sbirro, che m'ave maniato, s'ave pigliato no se' carrine e se' grana, che teneva dinto a la sacca; isso aveva da vedè si teneva arme proibbete, non m' aveva d'arrobbare; voglio justizia: lo Depotato fece manejare lo sbirro, e le trovaje lo seje e se' rana into a la sacca, e fece attaccare lo sbirro, e la matina appriesso jette pe duje anne a presidio.

CLXIII.

Rialare.

A lo rialare pure nce vo la crianza; comm' a dicere; uno mannarrà no riale a n' autro, e po lo ba dicenno pe tutte l' ammice, ca l' ave rialato; e a le bote, le renfacciano lo riale 'n presenzia de l' ammice, che 'n vece de farele annore, l' affenneno, e fanno mala crianza; voglio dicere, che chi riala, o pe obreco, o benevolenzia, non be-

sogna, che lo baga probbecanno: de chiune li riale hanno da essere equevaliente a lo perzonaggio che se mannano; e non t'aje da servire de lo mutto a cavallo donato non se tene mente 'n vocca; e manco s' hanno da rialare cose pe repassare, ch' è contra a la crianza, comme fece uno, che chiammaje no pajesano dinto Napole, e le spiaje de che pajese era: rispose lo pajesano, songo de chillo pajese, addò songo tutte l' uommene nfermuse: rispose lo Napoletano, famme piacere de portare na gajola cò na pernice dinto, e na lettera a lo Covernatore, cà pe la portatura te dà miezo sebbeto; e le dette na gajola grossa, e vecchia tutta ncartata, e na lettera; quanno lo pajesano arrevaje addò lo Covernatore, le dette la lettera e lo rialo: lo Covernatore, quanno jette a bedere la pernice, nce trovaje no cano brutto, rognuso, e nghiajato, tanto che ne fece na rotta d' ossa a lo pajesano.

CLXIV.

Zeremoniuso.

A le zeremonie pure nce vo la crianza, comm' a dicere: si aje da salutà

quas-

quaccuno, non l'aje da salutà co affettazejone, co dire tanta parole, co tanta levate de cappielle, e co tanta ncrine, pecchè chillo, che salute, lo piglia pe repassatura, e te stimma da ommo screanzato, e repassarà isso pure a te, comme fece no Menistro, ch'accompagnava no paglietta a nfi a la porta; e lo paglietta ogne passo che deva se ncrenava, e diceva: vasta segnò, no chiù; deva n'autro passo, e tornava a dì, vasta segnò, no chiù: lo Menistro se ntese corrivo, se chiavaje na mano 'n pietto, e n'autra a lo lato manco, e contrafacennole li ncrine, l'accompagnaje a nfi a la porta: lo stisso potimmo dì de no Segnore, lo quale dette na pezzecata de tabbacco a na Segnora; la quale dicette: quanto è bella sta tabbacchera; lo Segnore pe fà la zeremonia, dicette a lo comanno de la Segnora; e chesta rispose: me fa fenezza lo Segnore, e stese la mano pe se piglià la tabacchera: lo Segnore tanno se teraje la mano, e s'astepaje la tabbacchera, e disse: Signora mia, de chesta manera se descacciarranno le zeremonie.

CLXV.

Demmenticatore.

Chi se demmenteca sempe, manco po passà pe galantommo, pecchè appontarrà co uno pe quacch' affare, quacche negozio, o pe quacch' asciuta, e po se scorda, o volontariamente, o nvolontariamente, e no nce va, ed è stemato da scrianzato: n' autro le ordenarrà na cosa, e chillo no nce la manna, o le manna n' autra cosa defferente, e po dice: me songo demmentecato: chi vo passà pe ommo accrianzato, ha da attennere, quanno se compromette, e non s' ave da smentecare, comme fece na peccerella, che la mamma la mannaje a accattare tre grana de lardo, e azzò non se fosse scordata, le disse, che fosse juta dicenno pe la via a nfi de lo casadduoglio, lardo, lardo, lardo, e la peccerella accossì fece pe la via a nfi, ch' arrevaje addò lo casadduoglio; ma quanno fuje vicino a lo casadduoglio, disse: damme tre grana de nzogna, e portaje nzogna pe lardo: e n' autro demmentecatore, appontaje co n' ammico de ire a sentì la commedia, e chi primmo arrevava a

lo,

lo Cafè de li Specchie, aspettava: lo secunno jette a lo Cafè, e stette aspettarelo nfi a doje ore de notte, e lo primmo no nce jette; s'affrontajeno po lo juorno appriesso, e lo secunno dicette: chest'è mala crianza, appontare, e non benire: e lo primmo disse, me scordaje: ma lo secunn'amico, ch'era soleto de ire na vota l'anno a fà na scialata addò li Cappuccine de S. Jefremo Viecchio, lo primmo 'n capo de quatto mise apporaje st'asciuta, e disse a lo secunno ammico, quanno vaje addò li Cappoccine voglio venì a scialà co ttico; lo secunno disse: sì lo patrone; e 'n capo de cierte juorne de scammera passaje 'n galessa pe dò fatecava lo primmo, e disse: ammico, si vuò venì, ca stammatina vaco addò li Cappoccine? lo primmo disse, vengo: addò vuò che t'aspetto mente fernesco sto lavoro? lo secunno disse: a lo Cafè de li specchie; e lo fece stare a nfi a miezo juorno sonato, e no nce jette; quanno s'affrontajeno, lo secunno disse: comme me faciste aspettà nfi a bespera, e non veniste a pigliareme? lo secunno disse: me scordaje, comme te scordaste tu quann'avevamo dà lì a sentì la commedia.

CLXVI.

Pegnere.

A lo pegnere pure nce vo la crianza, comm'a dicere, non hanno li pitture da pegnere quatre scannaluse, comme volessemo dicere Vennere scoperta dinto a lo vagno, na Ninfa a la nnuda, na Dea spettorata, ed autre cose, che guastano la fantasia, pocca, otra de lo scrupolo, è contra a la crianza, e po chi fa chesto, non è stimmato pe ommo nnorato; e po abbesogna che pegneno chello che le vene ordenato da chi le dà a fà lo quatro, e no chello, che stà 'n capo a loro, comme fece chillo che pittaje la Zetella de cinc'anne, comme sta scritto nne l'Arcadia 'n Brenta, e che da me non se ne parla, pe non esse scannaluso: ma siente st' autro fatteciello, e bi si va de conzierto.

No pittore non sapeva pegnere l'animale, e mente steva pittanno, le fuje addimmannato, che Santo pittava, e isso risponnette: si non bego l' animale che m' esce da sotta a lo penniello, non te lo pozzo dicere; pocca si esce no cane, nce faccio S. Vito 'n coppa; si esce

esce na gatta, nce faccio S. Marta; e si esce no puorco, nce faccio s. Antuono. E n'autro Pittore mente pittava sotto miezo-juorno, la mogliere l' addimmannaje da copp' a la fenesta si poteva mette a cocere li maccarune, ca volleva la caudora; e lo marito rispose, menale, menale; ca nfra tanto me faccio n' autra dozzana de Sant' Antonie.

CLXVII.

Appetetuso.

Chille, che songo appetetuse, manco ponno passà pe galantuommene, comm' a dicere, vanno mangianno pe la via, senza sapè ch' è bregogna; si n' ammico porta quarcosa da mangiare, e loro subbeto afferrano, e mmoccano; si vanno 'n campagna co l' ammice a fa quarche scialata, mangia chiù uno de chisto, che no mangiano diece perzune; e nce fuje uno de chiste, ch' avennose mangiato no terrebilio de robba, e bedenno ca n' autro, che le steva faccefronte teneva la porzione soja sana sana nnante, dicette: oh! comme so le ccose: veccote ca lo munno mo rota comme rota sto piatto; e se votaje lo ma-

magnà che nc'era da la via soja : ma chillo ch'era chiù frabutto d'isso, tornaje a botà lo piatto comme steva, e dicette, lassa stà lo munno comme se trova, ca meglio è.

Nce fuje no criato, che pe quanto avesse potuto magnà, maje se saziava, (mperrò era nfermetà, che teneva). cierte Signure fecero no nguaggio, ca lloro l'avarriano saziato, e cocenajeno no piecoro sano sano, no gallodinnia, fecero na verdosa mmaretata, quatto rotola de maccarune, na pizza, ed autro; e pe soprattavola le dettero no casocavallo, di' rotola de mela, quatto mazze de rafanielle, ed autre zorbie; e lo Criato doppo che s'appe magnato tutto chesto, teneva na mesura de castagne dinto a la sacca, e puro se lo magnaje. Ora sto Criato trasette a servì co no patrone, che lo teneva a spese 'n casa, lo quale le dicette, ca le voleva assegnà tanto pane lo juorno, quanto se ne poteva magnà co n'uovo, e lo Criato appetetuso se contentaje. La primma matina lo patrone l'apparecchiaje n'uovo, e lo ppane; e lo Criato tagliava tanto no petaccio de pane, e ne nfonneva a malappena na pontella dinto a l'uovo, e se la magnava; tanto che s'aveva arrecettate quatto panel-

nielle; e l' uovo era ancora chiù de miezo: lo patrone 'n vedere chesso, dicette, mo propejo cacciatene sto lupomenaro, ca chisto non è appetito, che tene, ma è lo cuonzolo de li cancare 'n cuorpo.

CLXVIII.

Piglià li penziere d' autre.

Chille, che se pigliano li penziere d' autre, manco ponno passà pe galantuommene, comm' a dicere, no veciño, o na vecina se farrà no vestito, e loro diceno, comme fa, che ogne tantillo se fa mo no sfuorgio, e mo n'autro: quanto ponno abbuscà lo juorno? e zò facenno, se veneno a piglià li penziere de lo tierzo, e de lo quarto; e chesta è cosa contro a la crianza. Sto maledittò vizio lo tene chiù d' uno a sta Cetate nosta, e spero, che leggenno sto Calatejo se lo levassero, e se facessero uommene accrianzate.

Nce fuje no negoziante de mare, che ghiette a l' Innia co no gran carreco de mercanzia, e sbarcato che fuje a n' Isola de chelle, fuje nvitato a mangiare 'n casa de lo gran Vesirro, che bene a essere no Governatore de lo Mperatore de

 l' In-

l'Innie, e assettannose a tavola le dettero na mazzarella 'n mano: nninche benne la primma piatanza, quanto vedde ascire tanta zoccole, che saglievano nfi a ncoppa a la tavola, e se magnavano tutte cose, si non jiere a tiempo a cacciarele co chella mazzarella. Lo negoziante 'n vedere chesto, disse a lo Vesirro: Segnò, tengo io ncoppa lo bastemiento ciert' animale chiammate gatte, che se magnano le zoccole; onne, si l'avite a caro, mo le manno a pigliare, e ve ne faccio vedè la prova. Lo Vesirro disse, vedimmole: e beccote ca lo negoziante le facette venire; e perchè se trovavano affamate, 'n di botte nne facettero na bona sfrattata, che vedennose da lo Vesirro, le dicette si nce le boleva vennere: ma lo negoziante respose, cheste me costano trasore, pocca sò rare st' animale a lo munno; ma io a buje ve ne faccio no rialo. Lo Vesirro, vedenno sta bon' azione de lo negoziante, le dette tant' oro, che non avette abbesuogno de negoziare chiù. Tornato chisto a lo pajese sujo accossì ricco, accommenzajeno chille che se pigliano li penziere d' autre a nformarese comme s' era arrecchuto, e avenno appurato lo fatto comm' era juto, accattajeno tutte le gatte de chillo pajese, e

se

se nvarcajeno pe l' Innia. Arrivate che fujeno, fecero sapere a lo Vesirre, ch' avevano portate mercanzie d' animale gatte: tutto s' alleraje lo Vesirre, e disse, che nce n' avessero portata na mosta, e nce ne portajeno quatto: ma comme ca gatte e gatte non se ponno vedere, a l' affrontarese che fecero, nce fuje na guerra gattesca, e dapò se nne fujettero tutte quante: 'n vedè chesto lo Vesirro, disse: comme! site venute a destrujere l' animale gatte mieje, che me costano tant' oro? le facette pigliare, e 'n palare tutte quante.

CLXIX.

Sapere li fatte d' autre.

Chille, che bonno sapè li fatte d' autre, manco ponno passà pe galantuommene, pocca mo spiano a no criato, e mo a no piccerillo de casa, pe sapè che magnano, che bino veveno, che ntrata teneno, si li vestite se le fanno 'n credenza, che commertazione teneno la sese, a nfi a che ora se spassano, chi è lo tale, chi è la tale, e ba scorrenno: cheste so tutte cose contro a la crianza; addonca chi vo essere galantommo non ha da i appuranno li fatte d' autre, e nè

e nè manco fare comme facette na Cantarinola, che steva de casa accanto a na Signorella: ora sta Cantarinola s'aveva accattevata la vajassa de sta Signorella, che le diceva tutte li fatte de la casa, e pe non farese sentì da l'autre becine, avevano spertosata na canna longa longa, e pe dinto a la canna se cefoliavano tutto. Na sera casovalemente se n'addonaje la Signorella, cacciaje la vajassa, e se mettette a parlare essa da dinto a la canna; e sentenno ca la Cantarinola voleva sapè li fatte suoje, pigliaje no pisciaturo chino de li besuogne piccole, e mente chella parlava pe dint'a la canna, essa da coppa nce lo devacaje, che nce lo fece ire tutto 'n vocca, e 'n cuorpo, che le facette vommecare l'uocchie.

CLXX.

Capopuopolo.

Li capopuopole manco ponno passà pe galantuommene, pocca ogne tantillo fanno revotà no quartiero, e pe na cosa de niente, fanno no rociello de gente: chest'è contr'a la crianza; e si bè avessero ragione de se resentere, pure nce vò la descrezione, comm'a dicere,

soc-

soccede na cosa de cheste, e se metteno le gente pe lo miezo, e s'hanno d'accojetare; e non fa comme facette uno, ch'aveva accattato doje rotola de lardo viecchio, no parmo auto, 'n chillo mese che se sfittano le ccase: lo casadduoglio se tenne quatto grana chiù de l'assisa, perchè lo lardo casarinolo l'accattano caro: sto capopuopolo doppo avè revotato no quartiero, chiammaje l'afficiale, e facette pesare lo llardo, (che se trovaje justo) e l'addimmannaje chi era lo Cavaliero, che 'n chillo mese faceva da Jostenziero, e chille nce lo dissero: l'ammice se misero pe lo miezo, co dì, leva sta bajata: lo piso è ghiusto: lo llardo è buono: non te fà a sentire pe poco grana. Ma lo capopuopolo, tuosto chiù de na vreccia, volette ì a forza addò lo Jostenziero; e doppo averele contato lo fatto, mettette mano a la sacca de la sciammeria pe piglià lo llardo, che steva arravogliato a no moccaturo, e no nce lo trovaje, ca nce l'avevano arrobbato, e restaje co no parmo de naso; pocca non c'essenno lo delitto 'n genere, lo Jostenziero non poteva connannare nulla pena a lo casadduoglio.

CLXXI.

Bazzariote.

Li bazzariote affatto affatto non ponno passà pe galantuommene, pocca non sulo ca venneno 'n coppa a l' assisa, e danno lo manco, ma maletrattano tutte sciorte de cetatine, comme non ce fosse legge, e manco justizia; e hanno fatto ncarire le robbe da magnare quase lo duppio de chello, che ghievano tiempe arreto, perchè venneno senza tenè poteca, che si quarcuno va addò l' afficiale prubbechella, e loro se nne fujeno, pe non pagà la contr' assisa; e nce fuje uno chiammato Mafriello, che benneva fecato de puorco otto grana a ruotolo chiù de l' assisa, e mente venneva 'n miezo a la chiazza, faceva sta la mogliere affacciata a la fenesta da sott' a li vrite, la quale si vedeva quarche cetatino, che pigliava la via de la barracca de l' afficiale prubbechella, deva na voce, Mafriè: (ca chist' era lo latino) lo bazzariota nninche se senteva chiammare, avozava la sporta co li fecatielle, e se ne fojeva: veneva lo cetatino co l' afficiale, e non trovanno

lo

lo vennetore, restava arrobbato, e corrivo.

E n' autro bazzariota pisce-vinnolo, perchè no cetatino se soleva piglià lo pesce pe l' assisa, no juorno lo vedette assettato a no puojo a la marina, se l' accostaje vecino, e disse strellanno, (pe se fa sentì da tutte) comme, tu faje atte, e basamane a mogliérema, che sta fora a la loggia rimpetto a te? e 'n chesto le dette tanta paccare, che l'allavanejaje de sango: po l'afferraje, e le dicette zitto zitto, non benì a accattà chiù pesce pe l'assisa, e lo menaje a mare; e dapò le facette na quarera cremmenale appriesso.

CLXXII.

Agguantatore.

L' agguantature se sape da tutte che non ponn' essere galantuommene; pocca so cchiù peo de li mariuole, pecchè si non fosse pe loro, che s' accattano le robbe arrobbate, le mariuole non ghiarriano arrobbanno, e non farriano arrojenare tanta case, e fare ire pezzenno tanta fameglie; e chello ch' è lo peo ca st' agguantature fanno vista de galantuommene, e fanno sfarze, (ma dura

dura poco) co tutto ch' è contra a l'addovere, e a la crianza; cossì n' agguantatore accattaje n' aniello d' oro da mano a na criatura pe quatto calle, co dì ch' era d' attone, e lo menaje co la frabbuttaria dinto a la menozzaglia, addò steva l' attone; la mamma de la criatura trovannose manco l' aniello da la casa, vattette la criatura a nfi che confessaje ca l' aveva vennuto pe quatto calle a n' agguantatore; corrette la mamma a direlo a l' agguantatore, che s' aveva accattato l'aniello pe quatto calle, addò essa avea spiso otto docate; e isso disse, aggio fatto arrore, me credeva ch'era attone, e nce lo tornaje: a chisto stisso no traccheggiante le fece na bona posta, le portaje a bennere na verga d' oro de doje libbre, co dì, ca l' aveva asciata, e ca ne voleva duciento docate; l' agguantatore disse, voglio farela vedere, si è oro; e lo traccheggiante disse, secatenne no poco co la limma, e le fece secare na pontella de chella verga, ch' era oro lo chiù meglio de lo munno, e lo riesto era tutto tombaco fauzo; l' agguantatore se fece toccare la ponta de la verga, e le fuje approvato ch' era oro fino; quanno venne lo traccheggiante l' agguantatore s' accattaje la verga de doje libbere, (che

(che ghieva quase quattrociente docate si era oro fino) pe novanta docate: quanno la jette a bennere la trovaje, ch'era tombaco, e che ghieva cinco carrine, che nne morette pe la collera, salute a nuje.

CLXXIII.

Tavolaggiero.

Li tavolaggiere, o siano camorriste, manca ponno passà pe galantuommene; parlo pe chille tale, che teneno le farinole fatte a sciorte, e a zara, pe fa vencere a la deritta, e a lanapierde, a li traffine loro, e teneno le carte sengate o co l' ogna, o storzellate, o co no punto de na ponta d' aco, o no pezzetiello tagliato co la fruoffece 'n ponta 'n ponta, e cetera: chiste non ponn'essere galantuommene; pocca otra de lo scrupolo, che songo obbrecate a la restetuzione de chello che benceno, o pe dì meglio c' arrobbano co le farinole, e carte fatte, non ponno passà pe galantuommene; e pe te fà abbedè la malizia de sti qualisse nfi addò arriva, siente stò soccieso e stupisce: no cammorrista, o sia tavolaggiero, teneva lo juoco proibbeto a la casa, e pe paura de

de la corte, teneva no criato fedato a bascio a la portella co la ntesa, che si veneva la guardia, avesse sonato lo campaniello, che teneva a la fenesta, e accossì jocavano tutte le notte senza temore de la justizia; ma jenno 'n sentore a la corte, na sera vierzo tre ore nce jette pe carcerarele; lo criato fedele sonaje lo campaniello, lo tavolaggiero lesto lesto fece corcare lo patre sujo viecchio dinto a lo lietto, e lo fece fegnere comme si fosse stato pe morire, e allommaje paricchie cannele de cera nante a na fiùra, e dapò levate le carte, s' addenocchiajeno tutte li jocature, e dicevano la Letania; quanno sagliette lo Screvano co la guardia, e bedde li juocature addenocchiate, addimmannaje pecchè dicevano la Letania? rispose lo tavolaggiero: non bedite lo gnore dinto a lo lietto ca stace prosseme pe morire, mperzò io co sti pariente, ammice, e compare l' accompagnammo l' anema co sta Letania: 'n sentì chesto la Screvano, e li sbirre, s' addenocchiajeno loro pure, e dicettero ora provejo, ora provejo.

CLXXIV.

CLXXIV.

Desperate.

Chille che sempe se desperano, manco ponno passà pe galantuommene, comm' a dicere; jocarranno a le carte, perdeno na partita, o na poglia, e se metteno a desperà mo co n' ù ù; mo stracciano le carte, mo jastemmano, e bà scorrenno; ste cose so contr' a la crianza; pocca chi vo passà pe ommo accrianzato, ha da sopportà ogne cosa, e non s' aye da nfanfarire, comme facette no monnezzaro, 'n tiempo, che parlavano li quatruppole; na Signora pe fà na mascarata aveva chiammato dudece scartellate, e 'n tiempo de carnevale, le bestette de una manera, e le serraje ncoppa a n' astreco; lo marito de sta Signora la volette portare a la commeddia, e doppo a lo festino, e se reterajeno facenno juorno; la notte fece tanta neve, che nulla chiù, li povere scartellate vestute de tela a lo scopierto, erano viecchie, moretero de lo friddo tutte dudece; quanno se reteraje la Signora, jette a bedè li scartellate, e le trovaje tutte muorte; avenno temore, che non l' avesse saputo la corte, chiammaje

maje no monnezzaro, ch' era no scemmo, e le disse: io te dongo seje docate pure, che sta notte miette no scartellato muorto dinto a la stora, e lo vaje atterrare a l'arene: rispose lo monnezzaro. è lesto: a meza notte se jette a piglià uno scartellato, che la Signora le fece trovare 'n vocc'a la porta; e mente lo jette atterrare, la Signora mettette n'autro scartellato 'n vocca a la porta; quanno tornaje lo monnezzaro, pe se piglià li seje docate, la Signora disse, lo scartellato è tornato a benì, atterralo chiù lontano: 'n somma a nfi ch'avette atterrato tutte li dudece scartellate, la Segnora diceva sempe ch'era tornato lo scartellato: quanno lo monnezzaro avette atterrato l'urdemo scartellato, quase schiarava juorno; mente tornava addò la Segnora, vedette no scartellato ncoppa a no Ciuccio, che correva pe la via de Napole, lo monnezzaro disse nfra isso stisso: ave raggione la Segnora, ca lo scartellato arriva primmo de me, ca tene lo ciuccio! ma mo l'acconcio io: arrevaje a chillo povero scartellato, che ghieva pe li fatte suoje, e le chiavate tanta zappellate 'n fronte, che l'accedette, e l'atterraje; jette addò la Segnora, e disse: segnò

gnò damme li se' docate ca lo scartellato non torna chiù.

CLXXIV.

Chiajetante.

Chille che songo chiajetante manco ponn' essere galantuommene; pocca pena cosa de niente, nce fanno no chiajeto: l' ommo accrianzato, ave da cedere, e non s' ha d' aggravare ogne tantillo pe na cosa de niente, e non ha da esse taccagnuso, e letecante, comme era no vastaso, che si portava no viaggio, quanto chiù le davano pe la portatura, tanto chiù chiajetava: se parlaje de sto chiajetante dinto a no Cafè, e uno rispose, chiajetarrà sto povero vastaso, ca no lo pagarranno justefecato: respose chillo, che l' aveva preferuto, ca era vizio, che sempe chiajetava; lo secunno disse, io nguaggiarria, ca no lo farria chiajetare, e facettero na scommessa de seje docate; chillo che scommettette, che non lo faceva chiajetare, pigliaje na canna de tela, e chiammaje sto vastaso dicennole, portame sta tela a nfi a cà bicino; lo vastaso chiajetante pigliaje la tela, e ghiette appriesso; quann' appe cammena-

nato da no trenta passe, disse lo 'nguaggiatore, songo arrevato; e pe paura, che n' avesse chiajetato pe la portarura, le dette no piezzo de vintiserana: lo vastaso disse, ne segnò, nò me daje nient' autro? tanto, che fece perdere lo nguaggio, che sentennose corrivo chillo ch' aveva perduto, co lo bastone le fece na bona mazziata.

CLXXV.

Dessutele.

Li dessutele manco ponn' esserè galantuommene; pocca non vonn' attennere a l' impieghe che teneno, e chello ch' è lo peo, ca vonno comparere vestute buone, senza avere ntrate, e senza fatecare, addonca hanno da fà mal' azziune, e pe conseguenzia non ponno passà pe galantuommene; e pe campà, vestì, e stà da la matina a nfi a la sera desappricate pe li Cafè, non fann' autro, che truffe, e mpeche; e quanno po s' hanno da nzorare sti dessutele, pecchè non hanno nè arte, e nè parte, co fà na mbroglia se ponno nzorare; comme soccese a uno de sti qualisse, che non teneva na crespa ncrispo, e s' aveva da nzorare; abbestaje no

no miedeco, che teneva n' uneca figlia, ed era cmmo de chiù de trenta milia docate; sto dessutelo se facette prestare duciento docate da no parente sujo ricco, co dì, ca s' aveva accattato no mpiego 'n Vecaria; e s' affittaje na casa, ch' erano se' cammare, sala e cocina, e s' affittaje da no revennetore apparate, spiecchie, lietto a la riale, e se facette na casa de segnore; se pigliaje quatto criate, e no volantiello, po se fegnette malato, e mannaje a chiammà sto miedeco, e se facette fare treje, o quatto visete; lo dessutelo finto segnore, le dette pe le bisete dece onze d' oro; lo miedeco spiaje a li criate chi era sto segnore? li criate dicettero, è no cavaliero Rommano (ca pe tale se fegneva); 'n capo de duje juorne, jette lo dessutole a trovare lo miedeco, e le disse, ch' a lo paeje sujo, accossì s' ausava, che quanno steva buono lo malato, jeva a rengraziare lo miedeco a la casa; e mente trascorreva smicciava la figlia; lo miedeco lo spiaje si era nzorato? e isso rispose, de nò; ma la mamma le voleva dà na Damma Rommana brutta brutta, e isso pe non se piglià na mogliere brutta, s' era venuto a nzorare a Napole, pe se piglià na figliola bella, e senza gonnel-
 la;

la: e 'n chesto spiaje, chella figliola, che l'era? lo miedeco rispose, m' è figlia, severa vosta; e lo dessutelo disse ntoscanesco co n' aria cavaleresca, e bene, sarà mia moglie senza un quattrin di dote: lo Miedeco non bolette sentì autro; mannaje a chiammà l' Aconneano, e facette dare la parola, e nfra otto juorne fecero lo sposalizio: ma non passaje na semmena, che benne lo revennetore, e sparaje tutta la casa, e se portaje a nfi a lo lietto; se ne jettero li criate, e lo volantiello, e la zita rommanette sperta, e demerta, e chiagnenno se ne tornaje a la casa de lo patre: lo marito fece recurso, ca voleva la mogliera, e lo miedeco, pe no fa ì la figlia sperta, s' avette a chiavà la figlia, e lo jennero dinto a la casa, e camparele tutte duje.

CLXXVI.

Apprezzare.

A l' apprezzare porzì nce vo la commenienzia, comm' a dicere; cierte apprezzature, e masseme le femmene, che bonn' apprezzare le robbe de le zite, che fann' ova quinnece, e grana trenta, pe fa la somma grossa: accossì cierte apprez-

prezzature apprezzajeno no ferrajuolo cinco docate, e pò se vennette decessette e mieze: chi fa ste cose, otra ch' è peccato, manco ponno passà pe galantuommene, e nce stanno cierte sipicoche, ch' apprezzano lo tierzo, e lo quarto, quanto hanno, e quanto non hanno, e non s' apprezzano li fatte loro; e ciert' autre co l' apprezzà repassano lo prossemo; comme soccese a na maniata de figliolotte, uno de li quale portava, (co reverenzia parlanno) no cantaro, e ghiette 'n faccia a na femmena, che passava, e le disse: bella fe, puozze sta bona; apprezzeme sto si peppo quanto po ì, ca no me ne rentenno; la povera femmena disse, figlio mio, chisto po ire dudece grana, 'n chesto aizajeno la voce tutte li guagliune, e strellanno appriess' a la femmena, dicevano: apprezza cantare, apprezza cantare.

CLXXVII.

Gabbalista.

Li gabbaliste manco ponno passà pe galantuommene, (parlo pe chille, che tirano li quesite 'n campagna, e diceno ca scrive l' Aracolo) e io me maraveglio,

glio, ca le gente nce credeno, comme si se potesse sapere lo futuro; chille gabbaliste che fanno po chelle ghioje dà uno nfi a novanta, le compiatesco, pecchè songo Poviète comm'a me, e pe campà fanno le gabbole, e li papurchie de li jocature non s'accorgeno, ca tutte li nomme songo aquivoche, chè quanno po è asciuta la strazzejone, tanno cacciano li nomme certe: e nce fuje no jocatore a rutto, che s'aveva jocato quanto teneva (non sapenno lo sciuocco ca a chi tene lo peso de la casa, non è leceto de jocarese tanto, ma l'è premmesso de jocarese na jornata ogne mese); ora sto jocatore aveva cacciato da na gabbola tre nomme certe: diss' a la mogliere, vennimmoce sto matarazzo, ste lenzole, e sti scanne, e mettimmole ncoppa a sti tre nomme, ca vencimmo, e nce le facimmo nuove de lana de Tunnese, e accossì facettero: quanno s'aveva a terà la strazzejone, lo marito disse, mogliera mia, io vaco a sentire la strazzione, si me vide venì 'n seggià, è signo ch'aggio venciuto, tu dà a ffuoco a sto saccone de paglia, che nc'è restato; si me vide venì a pede, non le dà a ffuoco, ch'è signo ch'aggio perduto; e ghiette a sentì terà la bon'affeciata; e 'n senti ca non era

era asciuto nullo nomme, che s'aveva jocato, pe l' arraggia sbattette la capo 'n faccia a no muro, che tutta se la rompette, e s' allavanejaje de sango: le bone gente pegliajeno tanto pe d'uno, l' affettajeno na seggia, e lo mannajeno a la casa soja miezo muorto; la mogliere, che steva a la veletta, appe l' aviso ca veneva lo marito 'n seggia, e credennose ch' aveva venciuto, dette a fuoco a lo saccone; quanno sagliette lo marito ncoppa, non appe addò coccarese, e lo portajeno a lo spetale.

CLXXVIII.

Repassatore.

Li repassature manco ponno passà pe galantuommene, pecchè uno trascorrarà serio, e loro lo repassano; n' autro contarrà n' asempio, e loro capozzejano, co dicere, aruojecamente ditto, e fanno le repassature: chest'è contra a la crianza: l'ommo d' annore non ha dà repassare, pocca se sole dicere, ca chi repassa, resta repassato, comme lo bedarraje da sti duje fattecielle, che te conto, pe te fà fare doje resatelle lecete. No repassatore meletare, navecanno co no Bastemiento de guerra, facette

na presa de turche; arrennute, che se fujeno, zompajeno tutte li marenare, e sordate ncoppa a lo vasciello de li turche, e dettero lo sacco: lo repassatore meletare dette de mano a no turco, che steva accovato sotta coperta, e lo turco pe n' abbuscà, disse: a cristiana nu battira per mia, ca mi tinir vurza per tia; lo repassatore, credennose, che teneva sto turco qua borza de monete d' oro, se mettette nante, e non lo facette vedere da nesciuno; quanno fuje assacchejato lo bastemiento, e ncatenate li turche, lo repassatore disse a lo turco, donare burza per mia, e lo turco se spontaje la vrachessa, e le mostaje tanto na guallera, e dicette: chista burza tinira; e lo repassatore restaje repassato. N' autro repassatore ch' era patrone de varca procetano, avette na ncommenza de ire a piglià lo Covernatore a Pezzulo, e portarelo pe mare a Proceta (ca non nce se po ì pe terra): lo Covernatore avette no mpedemiento, e mannaje a dì, che n' avesse aspettato la varca a Pezzulo, ca veneva a capo de ott' autre juorne; lo patrone de la varca repassatore, pe non perdere lo viaggio, mmarcaje vinte ciuccie pe portarele a Proceta; li procetane pe fà annore a lo Governatore avevano carre-

ca-

cate cannune, scoppette, e autre arme de fuoco, nni che bеddero spontà la varca tutta guarnuta de ferze, accommenzajeno a sparà bù bù bù, e lo patrone de la varca co tutta la chiorma, ad auta voce dicevano, no sparà ch' è d' eseno, no sparà ch' è d' eseno; volenno dì ca portavano l' asene, e no lo Covernatore; li procetane chiù sparavano, e loro chiù strellavano: dievolo no sparà ch' è d' eseno, non sparà ch' è d' eseno: che si dice chesto a no procetano, t' accide.

CLXXIX.

Speranzuso.

Li speranzuse manco ponno passà pe galantuommene, pocca vonno campà co le speranze d' autre, e non sanno lo ditto, che dice: maro chill' ommo, che mette lo pignato a lo fuoco, co le speranze d' autre; lo mette vacante, e lo leva senza niente; voglio dicere, che chillo che bo esse galantommo, non ha da fà speranze a le robbe d' autre; zoè li nepute a li zie, li frate a le sore, che non teneno figlie, e addesederare la morte e cetera, e che chesto sia na veretà nfallibbele, scuorgelo da chiste duje fat-

tarielle, che te conto: na femmena zorfarellara, soleva mannà li zurfarielle ogne mese na vota a na mogliere de mercante, e chella le mannava le cutene, e remmasuglie de lo lardo; na matina la zurfarellara disse a na figlia peccerella, porta sti zurfarielle a la mogliera de lo mercante, ca te dà le cutene, e nce facimmo la menesta; la fegliola portaje li zurfarielle addò la mogliere de lo mercante, e le disse, segnò, mamma t' ave mannato li zurfarielle: la mogliere de lo mercante disse, dì a mammata obbrigato ossignoria; rispose la piccerella, segnò, mamma vo le cutene, e non bo l'obbrigato ossignoria. N'autro portaje quatt'ova a la mogliera, che l'avesse cocenate, la speranzosa de la mogliere disse, marito mio, st'ova mettimmole a schiudere, ca facimmo li pollecine, se cresceno, e se fanno galline, e fanno tanta ova, pò le mettimmo a schiudere, e facimmo tant'autre galline, e capune, nce le bennimmo, e nce accattammo piecore, e pecore, zimmere, e crape; fanno le razze, e le bennimmo, e accattammo scrofe, e puorce, vacche, e buoje, fanno le razze, le bennimmo, e nc' accattammo massarie e terretuorie, e pe la ntrata, ch'avarrimmo, addeventarraje tu Barone, e io Baronessa: e met-

mettarrimmo porzì la carrozza: lo marito disse, a la primma asciuta de la carrozza, nce voglio portà patremo, e mammama mia; la mogliere rispose, la primma vota aspetta a mammama, e patremo mio, ca io t'aggio fatto addeventà Barone; lo marito disse nò, la mogliere ncocciaje sì, ntanto che sbotaje lo marito, e paccariaje la mogliere, che pe reparà li pacchere jettero l'ova 'n terra, e se rompettero, che disse la mogliere: e bi ch' aje fatto, aje fatto perdere tutta la Baronia a lo Barone, e a la sì Baronessa.

CLXXX.

Scialacquante.

Li scialacquante manco ponno passà pe galantuommene, pocca vonno menà na vita scialacquata senza apprecazione, e cotpeo vonn' ì scialanno juorno pe ghiuorno, senza penzare a li nteresse de la casa, e a chello, che pote soccedere, comme sentarrite de no marito, e na mogliere, che se scialacquajeno ogne cosa senza penzà, ca l' ommo ha da penzà, quanno fatica, comme maje moresse, e quanno fa peccate, ave da penzà, comme se tanno moresse: sto ma-

rito, e sta mogliere se chiammavano lo sio Donato, e la siè Mariarita; vedennose mieze Viecchie, e tenenno quacche migliaro de docate, dissero, no bolimmo fatecare chiù, tenimmo pe magnare a nfi che morimmo: ma fernuto li denare, e non avenno che magniare chiù, e non potenno fatecare ca erano viecchie, se nnustriajeno, lo marito cono calascione, e la mogliera co no tammurro, jenno cantanno poteca pe poteca, e dicevano: i me chiammo lo sio Donato, e lo tiempo m' è avanzato, lo fatecà c' happe lassato, m' ave arreddutto a chisto stato; po cantava lo mogliere, e diceva: i me chiammo la siè Mariarita, non fatecaje pe ghire polita, e po avimmo strutto l' acquavita, e pe campà mengo sta vita; e avenno addò sì, e addò nò no morzillo de robba da magnare, accossì campajeno lo riesto de la vita loro stentatamente.

CLXXXI.

Appuratore.

L' appurature manco ponn' essere galantuommene, pocca vann' appuranno tutte li fatte de l' autre; si uno tene diebbete, vanno spianno, pe l' appurà,

si

si tene creddete, fanno lo stisso; a chi è figlio, e a chi non è figlio; chi è la tale, e chi non è la tale; cheste cose so male crianze: chi vo passà pe ommo accrianzato, non ha da ì appuranno li fatte de lo prossemo, ma s'ha da vedè sulo li fatte suoje: sulo l'è lezeto de ì appuranno addò stà lo vino buono, comme fanno li pajesane de Giugliano, quanno s'avonesceno vinte, o trenta sciacquante, e mannano no pajesano dinto a no cellaro accattà na meza carrafa de vino, e l'autre aspettano tutte fora de lo cellaro; avuto lo vino chillo de dinto, loro spiano da fora, nce stà, o se n'è ghiuto? si chillo de dinto dice, nce stà, loro risponneno, e nuje mo nce ne jammo; e se ne vanno a n'autro cellaro, e fanno lo stisso co spià nce sta, o se n'è ghiuto? si chillo de dinto dice, se n'è ghiuto, e loro risponneno, e nuje mo trasimmo; ntennenno, ca se n'è ghiuta la scumma da coppa lo vino, ca quanno nce resta, lo vino non è buono.

CLXXXII.

Apprenzionuso.

Chille, che songo apprenzionuse manco ponno passà pe galantuommene, pecchè nninchè se chiavano n' apprenzione 'n capo, no nce la leva nesciuno; e storta che sia l' apprenzione, chello ha da essere, e fanno mille ndescretezze, e si quaccúno lo correje co dì levate st' apprenzione da capo, ca chesto non po essere, n' hanno 'na ngiuriata, appriesso; addonca aggio ragione de dire, ca fanno mala crianza: e soccese, che no figlio de mercante s' aveva chiavato n'apprenzione 'n capo, cà teneva le bipere 'n cuorpo, e faceva mille fracasse: l' ammice e pariente le dicevano, levate st' apprezione ca non è lo vero, e isso se metteva a fà comme a no pazzo a alluccare, abbottare, e sbariare, e diceva: io me sengo freccecà le bipere 'n cuorpo, e buje decite ca non è lo vero, e faceva mille fracasse nott' e ghiuorne, che non potennolo chiù sopportà lo patre, lo dette a medecà a lo figlio de lo Masto de li pazze (uneco pe sanà sti tale) e le prommettette ciento docate, pure che l' avesse levato st' apprenzione da

da capo : lo miedeco dapò ch' appe addoprato tanta medecamiente, e chillo chiù ncocciava ca teneva le bipere dinto a lo cuorpo; no juorno addoprajè na nnustria, se chiavaje tanto no libbrazzo 'n mano, e se mettette a studiare vicino a isso; 'n capo de no piezzo, disse strelanno : alleramente, alleramente, ch'aggio asciato lo medecamento pe te fa ascire le bipere da cuorpo: volesse lo cielo, rispose l' apprenzionuso; lo miedeco disse, mo te vaco ad accattà na medecina, e sì sanato; jette addò no Speziale de medecina, e se facette dare na purega, e diece vipere vive; tornato a la casa le facette piglià la purega, e po annascuso mettette le bipere dinto a lo sì peppo; ma fatto l' affietto la medecina, jette l' apprenzionuso a fà l' abbesuogne, e mente steva spelanno se ntese freccecà a lo tafanario, s' affacciaje, e bedde le bipere dinto a lo sì peppo, se mettette a strellà, e biva e biva lo sì miedeco, ca m'ha fatto ascì le bipere da cuorpo: ecco ca po dicevano, che non era lo vero! tornaje da lo patre, e disse, mo stongo buono; e lo miedeco s' acchiappaje ciento cuoppe pe na penzata.

CLXXXIII.

CLXXXIII.

Affattorato.

Ammico, che liegge, tu mo te farraje na resata primmo de lo tiempo, pocca diciarraje a l'affattorato comme nce cape lo fatto vernesco, ma mo lo bedarraje; a l'affattorato pure nce vo la crianza, zoè parlo pe chille, che fegneno de fà l'affattorate pe nnustria, e pe campà, comme soccese dinto a na Chiesia, mentre se scommogliava no Santo tanto meracoluso na vota l'anno, e pecchè la folla era a uffa, nce stevano li sordate de guardia 'n passo 'n passo; no mariuolo se fegnette affattorato, e faceva lo speretato pe fare la folla, azzò, che li compagne avessero potuto arrobbare moccatore, tabbacchere, e autro: no sordato frostiero, che non sapeva, che cosa fosse affattorato, 'n vedè chisto che se storzellava e alluccava, auzaje lo bastone, e le dette tanta mazzate, e mente lo vatteva, lo speretato disse, non me vattere, ca me so passate li spirete. N' autra mogliere de mercante, cercaje na vesta ricca a lo marito, e chillo no nce la volette fare, e essa 'n capo de doje semmane se fegnette affattorata, e

co

co li strille faceva rěvotà la casa notte ghiuorno: lo povero marito chiammaje no Monaco pe la fà scongiurare, e mente la scongiurava s' accorgette ca non era affattorata, pigliaje na mazza, e le dette cinco o se' mazzate, e po facette ascì tutte le gente fora, e stanno a sulo a sulo l'addemmannaje, pecchè faceva la speretata, quanno non era lo vero? essa risponnette: Patre mio, l'aggio fatto ca maritemo non m' ha voluto fa na vesta ricca; respose lo scongiuratore, e si te la faccio fà, faje chiù ste cose? essa reprecaje, no lo faccio chiù: ascette fore lo scongiuratore, e disse a lo marito, si vuò fà passà li spirete a moglieretа, falle na vesta ricca; subbeto nce la facette, e chella stette bona: lo meglio medecamento però fu chillo de la mazza; pocca la mazza chiù de no male sana!

CLXXXIV.

Non attennere la promessa.

Chille che prommetteno le cose, e po non l' attenneno, manco ponno passà pe galantuommene; pocca a chi è stato premmettuto no piacere, no mpiego, no mpriesteto, o no riale, e po non

non nce l'attenneno, se rammarecheja-no, e hanno raggione de dicere, vì che lazzaro, me prommettette, e m'è benuto manco: addonca voglio dicere, ca chi vò esse galantommo, quanno prommette, besogna ch' attenna la prommessa, comme prommese no signore, ch' aveva perduto na vorza, addò stevano mille doppie dinto; mettette li cartielle stampate, che a chi l'avesse trovata, le deva pe riale ciento doppie: no buon' ommo nce la portaje sana e bergene; avuta che l'appe 'n mano lo patrone, se la contaje, e pe no le dà lo riale prommettuto, disse, ca nce mancavano dociento doppie, e ne lo mannaje co na mano nante e n'autra arreto; lo buon' ommo se ne jette a la justizia, e contaje lo fatto; la justizia mannaje a chiammà lo segnore, e ch' avesse portato la vorza co le doppie: venuto nante a la justizia, le fuje ditto, pecchè non voleva dà la prommessa de le ciento doppie? respose lo segnore, ca non l'aveva restetovuto tutte le mille doppie, ma nce n' aveva portate ottociento; respose la justizia: addonca la vorza non è la toja; pocca a la vorza toja aveano da essere mille, e cà songo ottociento; si chisto, che l' av' asciata se ne voleva piglià dociento, non se le teneva tutte? chi facette la vorza toja,

toja, avarrà fatto chest' autra pure: pigliajene la vorza, e l'ottociento doppie se dettero a chillo, che l'avev'asciate. E soccese porzì a duje ammice, chiammato uno Franciscuzzo, e n' autro Petruccio, chiste erano duje criate, che servevano uno patrone, e campavano affritte affritte; lo patrone ne mannaje Franciscuzzo, e 'n capo de poche juorne Franciscuzzo jeva co spata d'argiento, duje riluorgie, cazette de seta, vestuto abballonato, 'n somma pareva no Prencepe; Petruccio lo vedde lucere, disse, Franciscù, dimme è stato asceto, o lasceto? respose Franciscuzzo, non è nè l'uno, e nò l'autro, ma m'aggio mparato n' arte, che fatico poco e abbusco assaje; e perrò io lucio accossì: Petruccio lo pregaje, che l'avesse mparato a isso pure sta bell' arte, ancora che avess' avuto da fà na gran fatica, pure la faceva: respose Franciscuzzo, la fatica è poco, cà l'arte è leggia, e si se patesce, se patesce poco. Petruccio se licenziaje da lo patrone, e ghiette addò Franciscuzzo; quanno fuje mezza notte Franciscuzzo disse a Petruccio, vien' a faticà co mico, e lo portaje a scassà na Chiesia, passaje la guardia, e l'affunaje a tutte duje, se facette la causa, e furono connannate a essere mpise 'n

coc-

cocchia ; Petruccio disse , si me volite fà commertere , voglio parlà primmo co Franciscuzzo : (ca steva a n' autra carcera) la justizia nce l'accordaje ; quanno Petruccio s' affrontaje co Franciscuzzo , le disse , comme me deciste, ca facenno l' arte toja , si patevamo , poco patevamo , e mo aggio da esse mpiso ? rispose Franciscuzzo, e be che d'è ? che fuorze patisce assaje a na sagliuta pe la scala , e na scesa pe la funa ? chest' è tutta la patenza.

CLXXXV.

Jodecare .

Li jodecature manco ponno passà pe galantuommene , (parlo pe chille , che ghiodecano a la lana-pierde) comm' a dì cierte Cuonsole, pe fà piacere a li ndeviduve de l' arte loro , jodecano na cosa pe n' autra , si va manco , diceno chiù , si no. bà , diceno ch' è buono ; e parlo pure pe chi jodeca lo tierzo , e lo quarto. ; chi fa ste cose , no po passà pe ommo accrianzato ; pocca non sulo ch' è peccato , ma è contra la crianza : addonca chi vo passà pe ommo accrianzato, o ha da jodecà justo , o n' ha da jodecà stuorto, e hann' a sapere , che

si

si hanno da jodecà lo prossemo, se ponno ngannare, e perzò besogna pensarece buono, comme soccese a uno, che ghiette a trovà n'ammico sujo, e non nc' era autro dinto a la casa che sulo no mierolo, tozzolianno la porta ntese dì „ chi è? rispose isso: raprite: rispose lo mierelo: mo mo; ch' accossì era mparato; stette no buono tiempo 'n vocca a la porta, e tornaje a tozzolià, tornaje a risponnere lo mierolo: chi è? isso tornaje a reprecare: raprite: e lo mierolo n' autra vota rispose, mo mo; e quanta vota tozzolejava, tanta vote senteva dì, chi è? mo mo; se ntese correvato, e se ne jeva jodecanno l'ammico; quanno fuje abbascio a la portella, ncontraje l' ammico, che se reterava, le disse, ammico, te so benuto a trovare, e songo stato affiso da le gente de la casa vosta; pocca aggio tozzolejato da vinte vote, e sempe me risponnevano: chi è? mo mo, e non m' hanno rapruta la porta; chest' è ndescretezza! l' ammico le respose, io non tengo nesciuno a la casa; ma sulo tengo no mierolo, che parla, e isso t' avè respuosto: addonca jodecaje ndebbetamente, e non te faccia maraveglia, ca n' auciello parlava, ca io saccio no chianchiero, che ghiette a accidere no puor-

puorco a no Segnore, e lo facettero stare dinto a na cammara sulo a isso, e lo puorco; vedennose sulo lo chianchiero, accommenzaje a robbà piezze de carna, e mettireselle dinto a le sacche; quanno appe fornuto, chiammava lo Segnore, che steva dinto a l' autre cammere, co dì ch' aveva fornuto, lo Segnore faceva la nfenta de non sentere; 'n chesto no Pappagallo, che steva a la cammara de lo chianchiero, accommenzaje a dì cantanno: si patrò, si patrò, chianchiero carn' int' a sacca: 'n sentì chesto lo chianchiero, disse a lo pappagallo, zitto ca mo la poso, e cacciaje no piezzo de carne da dinto a la sacca e lo posaje; e lo pappagallo tornaje a dì cantanno: si patrò, si patrò, chianchiero chiù carn' int' a sacca, e lo patrone co le gente de casa se mbroscenavano pe terra pe la risa: 'n somma quanno appe fornuto de caccià l' urdemo piezzo de carna, ch' aveva arrobbato, tanno se stette zitto lo pappagallo, e chiù non cantaje.

CLXXXVI

CLXXXVI.

Scropoluse.

Chille che non songo scrupoluse, manco ponn' essere galantuommene; pocca fanno de tutt'erva fascio, e co non fa scrupole a le cose, non sulo fanno peccare, ma fanno male crianze porzì; pocca l'ommo accriànzato ha da fa scrupolo a tutte le cose; e chello che no bo pe isso, non ha da fa a lo prossemo sujo; e si pe desgrazia ncappasse a quacche scrupolo, se l'ave da levare subbeto, e senza cofecchie, comme sentarraje: uno aveva fravodato quaranta docate a n'autro, 'n capo de tiempo se lo chiammaje, e le disse, me pare . . . si non faccio arrore, o sia vero o no, de tenè no scrupolo co tico: rispose subbeto lo secunno, gnorsì, m'avite da restetovì quaranta docate: ma io non me l'allecordo, rispose lo scrupoluso: mo te dongo diece docate, e me benedice lo riesto, si l'aje d'avere: chillo poveriello se l'acchiappaje, e disse, te benedico lo restante de la somma: ma non se levano accossì li scrupole, s'ha da restutovire a nfi a no callo sparo, e quacche cosa de chiù. N'autro scru-

po-

poluso trovaje na vorza de seta co ciento docate dinto, subbeto corrette a confessarese, si se la poteva tenere; lo confessore disse, vattenne a chillo pizzo addò aje asciato la vorza co li denare, e strilla tre bote, ah chi ha perduto na vorza co ciento docate dinto: si truove lo patrone, nce la restetuvisce, non trovanno lo patrone, tu tienetella, o fanno caretate; lo scrupoluso jette addò aveva trovato la vorza, e strellanno disse tre bote, ah chi... (po sotta voce diceva) avesse perduta na vorza co ciento docate dinto; le gente che stevano là sentenno dì sulo ah chi, ah chi, ah chi, nullo lo dette audienzia; isso tornaje addò lo Confessore, e disse ca non aveva asciato lo patrone, e lo Confessore le disse: già che non è sciuto lo patrone, tienetella, ca ne faje qua maretaggio a qua parenta de le ttoje. Ciert' autre fanno scrupole a le cose de niente, e a li sceruppe gruosse no nce penzano, comme facette no craparo, che se jette a confessare, ca mente faceva le recotte 'n tiempo de Quarajesema, casovalemente l' era juto no schizzo de latte 'n vocca, e diceva, Patre mio, sto grà scrupolo me fa tremmà, che no me manna a lo Nfierno: lo Confessore disse nfra l' autre addimmanne, si avesse magna-

gnato carne de Quarajesima, lo craparo disse nò, sulo quanno m' è morta qua pecora, o qua crapa de lo patrone, me l'aggio magniata sana sana pe no la jettà, e no nce faccio scrupolo.

CLXXXVII.

Ridere.

A lo ridere pure nce vo la crianza; comm' a dicere, non s' hanno da fà le resate, quanno non ce capeno, ca se vede ca so resate de repassature, e manco s' hanno da fà le resate forte forte, che l' addotte chiammano resate arojeche, sardoneche, e nzateche; che gnefechejano na cosa pe n' autra, e manco hanno da ridere, quanno uno passa na desgrazia; pocca se sole dicere, chi se ride de lo male d' autre, lo sujo stà dereto a la porta: 'n somma voglio dì, ca ste cose so contr' a la crianza; e chi l' addopra, non po passà pe galantommo; e soccese a no nnammorato, che mente festeggiava da miezo a le grada co la nnammorata, le sferraje no pede da no grado, e cadette pe tutta la gradiata abbascio a la portella, che nce steva no caucenaro, e ghiette dinto a la cauce; la nnammorata da coppa,

pa, se schiattava de riso se votaje lo nnammorato, tu ride e io sto 'n conceia, comme cheste so cose da chiagnere e tu ride? no nc'azzecca.

CLXXXVII.

Bosciardo.

Chille, che songo bosciarde, manco ponno passà pe galantuommene, pecchè l'ommo accrianzato ave da esse veretatiero, e non busciardo, ca chi dice buscie, otra de lo scrupolo, e stemmato da ommo de niente, ca le boscie l'esceno 'n faccia co lo tiempo, comme soccese a no Remmito bosciardo, che teneva pe capetania la buscia pe fà truffe, e no juorno de carnevale se ne jette da seje signure, e se fece prestà n'abbeto pe d'uno da la capo a lo pede, co dì ch'aveva da fà na mascarata; avuto ch'appe li vestite, se ne mettette uno 'n cuollo, e l'autre le nvalesciaie, e se ne fojette a Romma: smiceiaje cierte signure dinto a no Cafè, e apporaje ch'erano ricche 'n funno, e se nce facette ammico: addommannatole, che perzona era, lo bosciardo de lo Remito disse, ch'era Cavaliero de Mataluna (ca de là era lo Remito), e ch'

e ch' era patrone de tanta Palazze, Casine, e Massarie, e ghieva ncogneto pe Talia: 'n sentì ste cose chille signure, le facettero mille compremiente, e nfra l'autre uno lo mmitaje a la casa soja a magnà, vevere, e dormì, e lo bosciardo a chi rialava no reluorgio, a chi na spata, e a chi n'abbeto c'aveva truffato a Mataluna co le boscie soje: mente steva ospeto 'n casa de sto recchissemo galantommo, cadette malato, e pe avè buono covierno, volette fà lo Testamiento, e se mettette nomm' e cognomme de chillo signore, che teneva st' effiette, che sentarraje, e accommenzaje a dì: Item lasso a lo patrone de sta casa pe l'annore, che m'ave fatto de tenerme 'n casa soja da tre mise, la massaria de ciento moja, che stace a Mataluna co lo palazzo de quatt' appartamiente, chiammato la fontana: item lasso a chill' autro ammico la Massaria de settanta moja co lo Casino, che stace pure a Mataluna, chiammato lo Voschetto, e pecchè tanto le robbe, che poco primmo avimmo ditto, partite d'arrennamiento, repuoste d'oro e d'argiento, mobbele e autre stabbele, songo acquestate co denare mieje propeje, le lasso a lo figlio de sto patrone de casa, comm' a-

rede uneverzale mio: e fermaje lo testamiento co lo nomme e casata de chillo Segnore, che teneva addavero ste robbe a Mataluna: 'n capo de poc' autre juorne se la cogliette lo Remito (salute a nuje) e le facettero n' assequia sobblimma, e no Mavosoleo de marmora, e descrezzione ntagliata, e l' atterrajeno a la meglio Chiesia de Romma; po se cacciajeno la copia de lo testamiento, e lo priammolo, e benettero a Mataluna; jettero spianno addò steva la massaria de la fontana, e de lo Voschetto, e si erano de tale de tale, (lo nomme che s' era fegnuto lo remmito) e lo trovajeno tale quale: appresentajeno le scretture a la corte, e ghiettero a fare lo sequestro, ascìe lo patrone e disse: che bolite da le robbe meje? risposero, l' ave lassate a nuje lo patrone, e dannole signo e contra signo, scoprettero ca sta mbroglia era stata fatta da lo Remito bosciardo; e se ne tornarono a Romma co na mano arreto e n' autra nnante.

CLXXXVIII.

CLXXXVIII.

Sbafante.

Li sbafante manco ponno passà pe galantuommene; pocca ogne descurzo, che fanno, contano tanta sbafantarie, e nce songo cierte, ch' esceno da fora de l' addovere, comm' a dicere; uno camparrà justo justo, e le siente dì. tengo tanta recchizze, tengo tanto bene, io pozzo, io vaglio pe ciento, magno buono, vevo meglio, a la sbrennetezza mia no nce po arrevà nesciuno; chi se sbafanteja accossì, non po passà p' accrianzato, pecchè chi lo sente, lo repassa, e le dice, vì che sbafante! e soccese a uno de chiste, che mente steva a na commertazione de cierte segnorelle a posticcio, le cercajeno no renfresco; sto sbafante chiammaje lo creato sujo, ch' era miezo stoteco, e le disse va piglia renfresco: rispose lo criato: quante giarre ne bramate? (ch' era toscano) rispose lo patrone, vinte, trenta, quaranta: reprecaje lo criato, di che sorte le volete? disse lo patrone, limone, latte, cannella: lo criato disse, bene bene bene: dove comanda che le vado a prendere? lo patrone disse, va a palazzo, va

a Toleto, va a la Caretà; lo criato disse, bene bene bene, e corrette a carrera addò lo primmo sorbettaro, e ordenaje a nomme de lo patrone vinte, trenta, e quaranta giarre de latte; binte, trenta, e quaranta giarre de cannella; e binte, trenta, e quaranta giarre de limone, e l'abbiaje a la casa addò steva lo patrone, e po jette a Toleto, e a la Caretà, e mannaje lo stisso renfresco; arrevato lo primmo co docientio settanta giarre de sorbetta, disse lo sbafante, che diavolo ha fatto lo criato, tanta sorbetta, che ne facimmo? dissero le segnorelle, nce sforzammo a magnarencello, ch' è briogna a tornarelo; non tanto se cardajeno la sorbetta, venettero docientε sittanta autre giarre de sorbetta da Toleto; lo sbafante disse, tornatello arreto, ch' è sopierchio: le segnorelle dissero, si ommo tanto sguazzone, e buò tornà la sorbetta, lo riacammo a l'ammice, e compare: mente facevano sto tò tò venettero dociente settant' autre giarre de sorbetta da la Caretà, se ntese na voce renfresco, chiù sorbetta, disse lo sbafante? o sfortonato mene, lo criato m'ave arrojenato! e le disse, tu quanta sorbetta si ghiuto a piglià? quanto mi avete ordinato venti, trenta, e quaranta giarre di

di latte, altrettante di limoni, ed altretante di cannella; e che prese l'avessi a Palazzo, altrettante a Toledo, ed altrettante alla Carità, ed io vi ho servito a puntino; rispose lo patrone, aje fatto buono, craje m' aggio da vennere la spata, e lo rilorgio pe pagà la sorbetta.

CLXXXIX.

Essere segreto.

Chille che non songo segrete, manco ponno passà pe galantuommene, pecchè uno le diciarrà na cosa segreta, e isso la sprubbecheja, n' autro le diciarrà a n' ammico, non saje lo tale? s' ave fatto lo vestito co la credenza, e chillo nce lo dice; e po le dice, lo tale me l' ave ditto, e massema si songo femmene; si n' autra femmena le dice, te dico la tale cosa pe seggillo de confessione, tanno lo dice a tutto lo munno; chi fà ste cose non po passà pe perzona accrianzata: addonca hanno da esse segrete, e fedele chille, che bonno passà p' accrianzate, comme soccese a duje criate: lo primmo fuje mannato da lo patrone a dà na lettera a la nammorata soja; ma pecchè steva nchiuso lo palazzo, facette mettere na scala sott' a la fe-

nesta, e lo fece saglire; tozzolejaje a la fenesta, ma 'n vece d' ascì la nnammorata, ascette lo patre d' essa, vedde sto criato co na lettera 'n mano, sfodaraje la spata, e disse, o scinne o t' accido: jette pe scennere lo criato, lo Patrone sujo da vascio, cacciaje la spata, e disse, o saglie e pruoje la lettera, o t' accido: 'n somma si saglieva, chillo de coppa diceva, scinne o t' accido, si scenneva lo patrone le deceva, saglie o t' accido; lo criato se mettette miezo a la scala, e disse, io, che faccio saglio, o scengo? pe esse sereto aggio da esse acciso a forza! e accossì sortette: e accossì l' autro criato, che bedette ca lo patrone sujo aveva acciso a chillo, e sentennose dì tu me si sereto, pocca tu sulo aje visto ca io aggio acciso a chillo; lo criato rispose, non dobbetate ca songo sereto, si bè me metteno dinto a la Vecaria a la peo cacamagna: e si te danno corda, e fonecellate? rispose lo criato, e io dico ca non saccio niente; secotejaje lo patrone, e si te danno la veglia, e le chiaste nfocate? rispose lo criato, e io dico ca non ne saccio niente; de chiù disse lo patrone, e si te metteno la neve 'n capo, e le cannuccie dinto a le deta? rispose lo criato: chiste, e quant' autre trom-

trommiente mé ponno dà, io sempe so sereto, e dico ca lo patrone non ne sape niente de l' acciso: lo patrone pe bedè si propejo era sereto, cacciaje la spata, e disse a lo criato, o dì chi ha acciso chillo, o te chiavo sta spata 'n cuorpo? e le mettette la ponta 'n pietto, rispose lo criato, lo patrone mio l' ave acciso; lo patrone disse, comme a tanta tormiente, che t' aggio ditto non aje confessato, e ammenacciannote cò sta spata, subbeto aje confessato? rispose lo criato: ma chille tormiente so state de chiacciare, e la spata me fa vedè la morte co l' uocchie.

CXC.

Ngrato.

Chille che songo ngrate, manco ponno passà pe galantuommene, anze so li peo de tutte, pecchè vole la crianza, che faje bene a chi te fa bene, e porzì a chi te fa male, e non comme fanno li ngrate, che so state benefecate; po loro se farranno ricche e potiente, e non benefecano a chi l'ave benefecate quanno stevano decuotte: chesto otra ch'è no peccato, che quase nesciuno se lo confessa, è defetto porzì, e mala

crianza ; ma mperrò a sti qualisse lo Cielo le mortifeca comme sentarraje. Nce steva no criato, che teneva quatto figlie e la mogliere, e se moreva de famme ; n'artesciano steva de casa vicino a isso, e sempe lo refostava, mo lo pagava lo pesone de la casa, mo le deva le scarpe, mo vestite, mo denare, e magnà quase ogne ghiuorno; la sciorte volette, che cadette malato st' artesciano, e se vennette quanto teneva pe la longa malatia ; e se moreva de famme, e lo criato pigliaje a la bon' affiaciata no terno de novemilia e ottociento docate, e n' ambro de quinnece carrine ; la mogliere le disse, marito mio, già che lo Cielo t' ave provisto, allecordate de sto vicino, che t' ha fatto tanto bene, e mo stace tanto affritto, non l' essere ngrato ; rispose lo marito, non le voglio dà manco no callo : repreaje la mogliera dicenno, quanno tu avive abbesuogno, chillo t' ave ajutato, e tu mo no lo vuò ajutà ; che ngratetuten' è chesta? se votaje lo marito ngrato, no le voglio dà na mollica, non fa che more de la famme : a l' urdemo la mogliera disse, tu aje vinte novemilia e ottociento docate, fa comme n' avisse vinto chill' ambo de quinnece carrine, piglia chillo viglietto e dancillo, ca se re-

refresca lo poveriello: jette lo marito e pigliaje lo veglietto de l'ambo de li quinnece carrine, e disse a la mogliera, chist' è lo veglietto, che bolive dà a lo vicino, me ne voglio allummà la pippa, e non lo voglio dà a chi m' ave benefecato, e allommaje lo viglietto a la cannela, e s' allummaje la pippa: quanno jette à pigliarese lo terno de li novemilia e ottociento, lo viglietto era de l'ambo de quinnece carrine, e aveva arzo lo viglietto de lo terno de novemilia e ottociento docate, che le venette na simpeca, 'n sarvamiento nuosto.

CXCI.

Non farese lo fatto sujo.

Chille che non se fanno li fatte loro, manco ponno passà pe galantuommene, e non sanno lo ditto, ca chi non se fa lo fatto sujo, co la lenterna va trovanno guaje (comme sentarraje); pocca sti tale mo fanno na cosa, che non è leceta a uno, e mo a n' autro; mo se pigliano li penziere de lo tierzo, e mo de lo quarto; mo apprettano a chisto, e mo a chillo; chest' è contr' a la crianza; e uno de chiste, vedette na femmena, che teneva la gonnella chie-

na de lota, e disse vì chesta quanta zazzara che tene? rispose la femmena, chi zazzara non tene, n'è femmena da bene; e st' ommo stisso se ne jeva pe dinto a le taverne, e casine, addò vedeva ca volleva quacche cavodara co li maccarune, isso cacciava na carrafella d'argiento vivo da dinto a la sacca, e annascuso lo menava dinto a la cavodara, che faceva avozare tanto vullo, che ghievano tutte li maccarune e l'acqua cauda pe l' aria (pocca l' argiento vivo ave chest' affecacia), e isso se schiattava de riso; na sera fuje scopierto l' agguajeto, e le dettero tanta mazzate, e le rompettero la fiasca; e accossì po se facette lo fatto sujo.

CXCII.

Dijunare.

A lo dijunare pure nce vò la crianza, comm' a dicere, chi dijuna non ha da fà sulo l' astenenzia de lo magniare, ma non ave da fà nullo peccato venejale chella jornata, azzò che baca azzietto lo dijuno, e non ha dà parlà sparo e spuorco, e la sera ave da magnià la metà de lo soleto; e non ha da fà comme fece uno, che le fuje dato pe penesten-

tenzia, ch'avesse magniato ott' onze la sera de chello, che boleva isso de scammaro, e isso se pesaje ott' onze de pane, ott' onza de pesce, ott' onze d' avolive, ott' onze de tonnina, ott' onze de passe, ott' onze dè mosciomavo, ott' onze de verdummma, e se magniajè ogne cosa; quanno tornaje addò lo Confessore, disse: Patre aggio fatto la penetenzia, aggio magniato ott'onza d'ogne cosa, e se credette, ca ngannava lo Confessore: n' autro fravecatore, avette la stessa penetenzia, ch' avesse magniato ott' onze de pane, e isso pigliaje lo passetto, che mesurano le fraveche, e mesuraje quanta palate de pane erano uno ncopp' a l' autre l' ott' onze, che fujene seje palate de pane, e se le magniaje tutte quante, e po se confessaje, che s' aveva magnato ott' onze de pane.

CXCIII.

Conzegliare.

A lo conzegliare pure nce vo la crianza; pocca cierte tale vonno passà pe galantuommene, e danno li conziglie stuorte; chest' è contr' a la crianza, pocca co mettere prete de ponta, fanno

soccedere l'appicceche, comme soccese a no Patre, che teneva tre figlie mmaretate, e tutte tre li jiennere sempe lo maletrattavano, che no juorno lo Patre disse a le figlie, orzù chi de vuje tre fa no meglio corrivo a lo marito, io le donco st' aniello de Diamante, che ba dociento fierre: la primma, ch'era grossa prena, se dette l' addata co la Vammana, e le fece nzegnà na casa de cierte meletarie pe la casa soja; aspettaje na notte, che chioveva a langella, a meza notte scetaje lo marito fegnenno d' avere le doglie; lo marito s'allommaje la ntorcia pe ghì a chiammà la Vammana a carrera, pocca era lo primmo figlio; ma asciuto da la portella, lo viento nce l' astofaje, isso a la scura jette a tozzoliare chella porta, che l' aveva mparato là Vammana, e pecchè era de meza notte ascettero quatto Meletare credennolo mariuolo, e lo sfiascajeno buono; tornaje addò la mogliera e disse, so stato sciaccato, e manco la Vammana aggio portato; la mogliera rispose, non è niente, marito mio, ch' è stato trasetura de mese: la seconna s'abboccaje co no monaco zoccolante parente sujo, e mente magniava na sera la mogliere, mettette l' adduobbio dinto a lo vino, e scappato subbeto a suonno, lesto

lesto duje zasse de lo Commento, se lo schiaffajeno ncuollo, e lo portajeno dinto a na Cella de no Monaco chiammiato Patre Francisco, lo spogliajeno de li panne suoje, e lo vestettero Monaco, e le fecero porzì la chiereca; a meza notte lo chiammajeno pe' ghire a lo Coro, isso se scetaje, e disse, io non songo monaco, songo nzorato: li Muonace dicevano Patre Francì, leva la pazzia, jammo a lo Coro? e isso risponneva, io songo nzorato, e non songo monaco, pe l'arma de patrémo: 'n chesto tutte li muonace se mettettero a strellare è pazzo, è pazzo, è pazzo, e tutto lo juorno appriesso lo trattarono da pazzo; venuto la sera lo parente de la mogliere le dette l'autro adduobbio, e addormennose, lo facette portare 'n suonno dinto a lo lietto sujo, e scetannose contaje a la mogliera quanto l'era socciesso, ca se l'aveva sonnato: la terza se conzegliaje co no zio sujo Cappuccino, lo quale facette porzì addobbejare lo marito, e lo facette portare abbascio a la terra-santa, lo spogliaje a la nuda, e lo mettette dinto a no tavuto co la vammace vergene 'n vocca, e attuorno attuorno de la terra santa nce mettette diece vastase a l'annuda, comme fossero muorte; padejato l'adduobbejo l'ammico

mico Cesare, li vastase secunno lo latino avuto a uno a uno jettero, e le facettero na sproposetata arreverenzia, e isso nfra isso diceva, sarraggio muorto, e non me ne songo addonato; pocca songo co li muorte, e dinto a la tavuto: 'n chesto li vastase cacciajeno na vedanna pe d' uno dicenno d'avefele avuto ndefrisco da li pariente loro, e isso diceva, e chella cana de moglierema, vì si m'ave mannato niente? m'ave da fà co mico: li vastase lo mmetajeno a magniare co loro, e l'addobbejajeno lo vino, e scappato a suonno, lo vestettero, e lo portajeno a la casa soja, e scetannose disse a la mogliera tanta male parole, ca tutte li muorte avevano avuto lo magniare da li pariente, e essa non l'aveva mannato niente: la mogliere disse, è uoglio, è uoglio, staje mbriaco, e lo marito la stravesaje bona: 'n chesto corrette lo Screvano, e pe s' accordà, e pe li medecamiente, se ne jette l'aniello, e no l' avette nesciuna de le figlie.

CXCIV.

CXCIV.

Manisco.

Chille, che songo manische, manco ponno passà pe galantuommene; pocca pe na cosa de niente, subbeto jocano le mano, e a chi danno schiaffe, e a chi punia; l' ommo d' annore non fa ste cose, ma usa ummertate, corregge, e se dice lo fatto sujo, pecchè chi tene le mano longhe, e batte mo chisto, e mo chillo, po trova chi vatte a isso; comme soccese a no manisco, che ogne sera non sulo non portava a magniare a la mogliera, ma la vatteva bona: cierte vicine che stevano a port'a porta, ed erano bezzoche, dissero a la mogliere, sta sera quanno te vatte mariteto, tu chiamma Santa Francesca, Santa Rosa, e Santa Teresa, che t' ajutassero: 'n fatto la sera venne lo marito, e mente la vatteva, la mogliere strellanno disse: ajutame Santa Francesca, Santa Rosa, e Santa Teresa, trasette na bezzoca vestuta Francescana, e co no cordone le facette na bona mazziata, n'auta bezzoca vestuta Dommenecana, e le facette lo riesto, l' autra vestuta Teresiana, le dette la refosa, e la moglie-

re

re disse: marito mio, aje visto lo meracolo? no me vattere chiù, si non soguaje pe te: lo marito rispose, mogliere mia, mo non te vatto chiù, e te rengrazio, ch' aje chiammato S. Francesca, S. Rosa, e S. Teresa; pocca si chiammave S. Urzola, veneva co l' unnecemilia Vergene, e co na mazzata pe d'una no me rommanevano nesciuno uossosano; mogliere mia te rengrazio, e no la vattette chiù.

CXCV.

Ire a la scola.

A lo ghire a la scola pure nce vo la crianza; pocca cierte scolarielle 'n vece de ire a la scola, vanno da cà, e da là, se magnano la marenna pe la via, e po vonno la marenna de l'autre, non se studiano la lezzione, e po se la fanno nfrucecare, accossì po esceno sciuocche co tutto, ca li povere Patre pagano le mesate senza profitto (ma peo è lo loro), pocca quanno stanno a la scola appricano a le pazzie, e no a lo studio, comme soccese a cierte scolaremente, che lo Masto ascette da la scola, e ghiette pe servizio: li scolare 'n vece de studiare, comm' aveva ordena-

to

to lo Masto, pigliajeno tutte li scanne, tavole e seggie, che nce stevano a la scola, e le mettettero una ncopp' à l' autra, po pigliajeno tutte le marenne, e l' appararano a muodo de Coccagna, e serrajeno la porta; e mente stevano p'assacchejare, e fare chi piglia piglia, comm' avevano appontato, no scolaro che era juto a licetta, tozzoliaje la porta, li scolare risposero chi è? lo scolare da fore pe le fa torcere, facette la voce propejo de lo Masto, e disse, raprite: muorte li scolare, dissero, mo sì Masto, ca non trovammo la chiave: 'n chesto lo scolaro de fora scappaje a ridere, e li scolare de dinto, secotajeno a pazzià: a lo stisso tiempo venne propejo lo Masto, e disse, raprite: li scolare credennose, ch' era lo scolaro de primmo, dissero tozza, tozza; lo Masto chiù diceva raprite, e li scolare da dinto dicevano schiatta, schiatta, schiatta: lo Masto diceva ca io ve vatto, e loro dicevano crepa, crepa; lo Masto diceva, ca io ve faccio ire a cavallo, e loro risponnevano, muore de subbeto, muore de subbeto: ntanto, che lo Masto scassaje la porta, le facette na bona mazzeata, nne le mannaje, e no le mparaje la vertute.

CXCVI.

CXCVI.

Pettemuso.

Li pettemuse manco ponno passà pe galantuommene, pocca 'n tutte l'azziune loro fanno le pitteme; comm'a dicere, si cercano no piacere a uno, songo fitte fitte, si se fanno no vestito, maje se contentano, e si accattano, o' venneno, fanno sempe lo stisso; e chesto è contra a la crianza, e se fanno coffiare appriesso; comme soccese a uno de sti pettemuse, che ghiette accattare no poco de carne de vitella, e disse a lo chianchiero, tiene no luogo de vitella buono? lo chianchiero rispose, tengo sta fella de pietto. ch'è na maraveglia; disse lo pettemuso. nò, voglio no luogo meglio; lo chianchiero le mostaje na colarda, e isso disse, nò; voglio no luogo meglio: lo chianchiero le mostaje costate, feletto e autro, e lo pettemuso sempe diceva, nò, voglio no luogo meglio: 'n chesto votajeno li cancare a lo chianchiero, e tenenno lo luogo commune dereto a la porta, le disse, viene trase, ca tengo no bello luogo stepato cà dinto; e trasuto, che fuje lo pettemuso, le mostaje la prevasa, e le dicette: piglia-

gliate sto luogo, ca meglio de chisto no lo può trovare.

CXCVII.

Schirchiuso.

Chi fegne d' essere schirchio manco po passà p' accrianzato; pocca nn' ogne piccola cosa subbeto schierchia, e fa cose contr' a lo dovere, e se fanno cretecare: chille po, che songo veramente schirchie zoè mieze pazze, abbesogna che se compiatescano nzò che fanno, pocca no poco stanno co lo cereviello a siesto, e no poco sbarejano, comme sentarraje de sti duje fattecielle coriuse, che pe non attediarete, non ne conto no fascio. No schirchio mente tetava no cato d' acqua a l' Incorabele, ch' era quase no varrile, n' ommo le disse, fratiè, damme a bevere; rispose lo schirchio (ca steva 'n se) si lo patrone: dapò vevuto chill' ommo, schirchiaje lo schirchio, e l' afferraje pe pietto, e disse, aje vevuto pe gusto tujo, aje da vedere pe gusto mio mò, si no te mengo dinto a lo puzzo: chillo rispose, mo torno a bevere, e mente veveva, lo schirchio, co na mano lo teneva, e co n' autra le deva pu-

punia dinto a lo scianco, e diceva: non serve, che bive chiano chiano, ca tutto lo cato t' aje da vevere, si no te mengo dinto a lo puzzo: lo pover' ommo rispose, e io tutto me lo bevo, e fignenno de vevere, lo faceva cadere tutto 'n terra: lo schirchio vedde ca faceva cadere l' acqua 'n terra, e chiù lo ncotognava co le punia sott' a lo scianco, e le deceva, vattennolo, comme io l' aggio terato da vascio a lo puzzo, e tu lo mmine 'n terra? tutto te l' aje da vevere, si no te mengo dinto a lo puzzo: 'n chesto appe l' aviso lo Masto de li schirchie, e corrette co na mazza 'n mano p' acconciarele le cerevella: lo schirchio ninche lo vedde, disse a chillo che beveva, fratiè, aggio penzato meglio, si no buò vevere chiù, e tu vattenne: 'n senti chesto chill' ommo, te puoje mmacenare, che carrera, che facette. E n' autro pe repassare a no schirchio, le disse, te dongo no grano, e damme na conzurda; lo schirchio disse sì; e dapò pigliatese lo grano cacciaje no capo de spago, e le disse, quant' è luongo sto spavo statte da rasso a carrette, carrozze, e galesse, azzò, che nòn t' arrotano; nc' appe sfizio l' ammico, e disse, chist' è n' autro grano, e dimme n'autra cosa; lo schirchio cacciaje n'au-

n'autro spago, é disse, quant' è luongo sto spago, passa da rasso pe dò se fraveca; jette lo primmo e cacciaje n' autro grano, e le disse, dimme n' autra cosa; lo schirchio se lo pigliaje, e se ne jeva; l' ammico disse, e no mme dice la terza cosa; e lo schirchio le chiavaje no sollennissemo schiaffo, e le disse, co pazze no parlà.

CXCVIII.

Controcambejo.

Chille che non fanno li controcambeje manco ponno passà p' accrianzate, comm' a dicere, uno le farrà na bon' azzione, e loro non nce la corrisponneno, anze si accorre, le fanno no danno; n' autro le farrà no compremiento, e loro le fanno no despietto; chesto è contra a la crianza, e fanno buono po si se rescattano la ngiuria, comme senteraje de no Monaco, che sempe rialava a n' autro Monaco; chisto ch' era rialato, 'n vece de rengraziarelo, pe contracambejo lo repassava fitto fitto: na sera 'n fra l' autre l' appontaje na si-loca da dereto a l' abbeto, e le fece avè la cucca: non potenno sopportarelo chiù lo primmo, a capo di cierte juor-

ne

ne se fegnette pelagruso, e cammenava zuoppo, appojato a na mazza; lo Monaco, che l' aveva puosto la si-loca, disse, Patre, che te so scese le pelagre? sì, rispose lo finto pelagruso; e chello ch' è lo peo, ca m' aveva da ire a pigliare diece libbre de ceccolata da lo tale Monaco, a la tale Chiesia, pe cierte piacire, che l' aggio fatto, e mo le perdaraggio, ca non pozzo cammenare: rispose l' autro Monaco vuò che nce vago io? mo nce vò, t' aggio tant' obbregazione, e non t' aggio fatto nesciuno contracambejo: (credennose d' avere meza la cecolata) lo finto pelagruso le dette na lettera, e l' abbiaje: arrevato che fuje, trovaje lo monaco, e le dette la lettera, lo quale mente la leggeva lo temeva mente fitto finto dint' a l' uocchie, pocca sto Monaco ch'appe la lettera, era scongiuratore, e la lettera diceva, Patre, te preo, pe quanto simm' amice, de fare no buono precetto a sto Patre, che porta la lettera, pocca è affatturato; e quanno lo scongiurate, facitele na bona mazziata: doppo ch'appe leggiuto, se lo portaje dinto a la Sacrestia, e mettutase la stola 'n cuollo, e pigliata la spergia, disse a lo Monaco ch' aveva portato la lettera, addenocchiate: e pecchè m' aggio addenoc-

nocchià? rispose lo primmo; pecchè t' aggio da scongiurà, brutta bestia (credennose che parlava lo spireto 'n cuorpo): che sì pazzo? rispose lo primmo: e lo scongiuratore; bestia, accossì se risponne a me? mo t' acconcio io: chiammaje li vastase de la Chiesia, e fecelo tenere, le facette 'na sollennissima schiaffejata, precettanno, che li spirete se ne fossero scise a le deta de li piede: 'n somma, che lo primmo Monaco pe n' abbuscare chiù, disse, obbedimmo Patre, mo nce ne scennimmo a le deta de li piede; e accossì se ne tornaje n' autra vota a lo Commento sujo.

CXCIX.

Avantarese.

Chille che s' avantano loro stisse, manco ponno passà pe galantuommene; pocca 'n tutte l'azziune, non t' aje d'avantare, ma t' aje da fare avantà da l' autre; e no aje da dire io pozzo, io saccio, io dico, io tengo cose meglio, ca chi te sente, te repassa; comme sortette a cierte frustiere, che fujeno portate a bedere cierte relliquie dinto a no Monasterio a Napole, e mò che le

mostavano, loro s'avantavano, ca tenevano lo duppio a la Cetate loro, comm' a dì, si mostavano na mano de no Santo, loro s'avantavano ca tenevano na mano e no vraccio de lo stisso Santo; si cacciavano no pede de n' autro Santo, loro dicevano, ca tenevano no pede, e na coscia; e quanta ne potettero mostare, li frostiere s' avantavano ca tenevano lo duppio; ma comme le cogliette notte, appontajeno pe lo juorno appriesso pe bedè l' autre relliquie: lo Priore se desperava, ca li frostiere sempe s' avantavano, ca tenevano a duppio le relliquie, e disse a no pecuozzo, vì si me può rescattà tu la ngiuria, co farele na repassatura: la matina lo pecuozzo, s' attaccaje no core de vitella, e lo fece ardere ncopp'a lo fuoco, e lo facette addeventare niro niro, e pò lo mettette dinto a no scaravattolillo de cristallo, chino de vammace vergene; venuto lo frustiere, lo Priore sequetaje a mostarele le relliquie, e loro sempe dicevano a la Cetate nosta tenimmo lo duppio; 'n fine lo pecuozzo disse, orzù, chesta relliquia vuje non la tenite; chisto è lo core d' Adammo: risposero li frustiere, e nuje pure tenimmo lo core, e tenimmo . . . . rispose lo pecuozzo vuje no lo potite tenere

nere, pocc' Adammo teneva uno core; tenarrate lo culo, e no lo core, e nne le mannajene co no parmo de naso.

CC.

Acalatore de sacca.

L' acalature de sacca, azzoè mariuole, se sape ca non ponn' essere galantuommene; pocca no poverommo, mo se mette no moccaturo, e tabbacchera dinto a la sacca, e mo se la pizzecano; e lo defietto chiù gruosso è, ch' arrobbano dinto à le Chiesie (ma lo Cielo le dia lumme), e sortette a uno, che tre sere arringa a uno stisso pizzo le furono arrobate tre moccatora; la quarta sera p' acchiappà lo mariuolo, se cosette lo moccaturo dinto a la sacca, azzò che terannolo se nn' addonasse, e pure se lo trovaje arrobbato, ca lo tagliaje lo latro, co la fruoffece sorda; ma no mariuolo de sacca, ch'avev' arrobbato quatto moccatore, e nfra l' autre uno era de n' Afficiale meletare, che baleva chiù de no sebbèto: no miembro de justizia, zoè no sbirro, chiammaje st' acalatore de sacca, e le disse, o damme le quatto moccatore, ch' aje arrobbate,

o te faccio ire presone; l' acalatore respose, facimmo doje pe d'uno, reprecaje lo primmo, o tutte quatto, o presone, 'n somma lo mariuolo pe no ghi presone, le dette le quatto moccatora, e mente se ne jeva affrontaje, l'Afficiale meletare a chi aveva arrobbato lo moccaturo, e le dicette, Segnò, a buje v' è stato arrobbato lo moccaturo de tale colore, rispose lo meletare gnorsì; lo mariuolo disse, chillo miembro de justizia, che stace llà ve l'ave arrobbato, e lo tene dinto a la sacca co tre o quatt' autre moccatore pure arrobbate: lo Meletare s'accostaje addò lo sbirro, e disse, caccia lo moccaturo, mariuolo, assassinio: lo sbirro disse, qua moccaturo? avite fatto arrore: lo Meletare lo maniaje, se pigliaje tutte le moccatora, e doppo fattole na bona mazziata, lo facette ire carcerato appriesso.

CCI.

Mariuolo de professione.

Li mariuole de professione non serve a ddì ca non ponno essere galantuommene, ca già se sape; ma pe te contà no fatteciello, l'aggio scritto pe enghietura de cuorpo, e pe te fà vedere

a nfi'

a nfi addò arriva la malizia de sti frabbutte, che si apprecassero a l' arte sartiano tanta cape d'opera. Cossì a Romma mente duje Signure se desfedavano, si stevano chiù mariuole fine a Napole, o a Romma, e facettero na scommessa de mille scute a chi faceva no meglio arruobbo; no Signore se chiammaje no mariuolo Rommano, e l' autro Signore no mariuolo Napoletano: lo Napoletano se facette mostare chi era lo mariuolo Rommano, po disse a lo Signore sujo, dateme treciento docate, ca vedarrite na bella cosa; lo Signore nce le dette: se ne jette addò no tavernaro stramano, e le dette vinte docate, e le disse tavernà, voglio fà na pazzia co no cammarata mio, tu già tiene vinte docate 'n mano, io doppo ch' aggio magniato co l'ammico, te chiammo a fà lo cunto, e doppo fattolo, io dico sto cappiello mio te paga, nnì che sienté annommenà cappiello, e tu dì, è pagato, non boglio denare, si vuò chiù denare, si lo patrone; e si te cerco dece o dudece autre docate, e tu me le muolle; e accossì facette co no scarparo, no cazettaro, no moccatoraro, e autre; po facette la veletta addò se la faceva lo mariuolo de Romma, e co no strataggemma se

nce facette ammico, co dì ch'era no benestante frostiero; no juorno se mettette no cappelluccio verde 'n capo, chino de fettuccie de chiù colure, e da dinto tanta cartelle azzeccate co lettere cefrate: lo mariuolo de Romma disse, sto cappiello comm' è accossì? rispose lo mariuolo de Napole, sto cappiello m'ave fatto fà 'ommo de chiù de cientomilia docate, pocca è affatato: e comme? rispose lo Rommano: lo Napoletano disse, viene co mmico ca lo bide, e lo portaje a magnà a chella taverna, addò aveva lassato li vinte docate; doppo magnato, venette lo tavernaro a fà lo cunto, lo mariuolo Napolitano disse, sto cappiello mio paga, e lo tavernaro rispose, è pagato no boglio denare, anze si volite chiù denare, site lo patrone: lo Napoletano disse, damme diece autre docate, e lo tavernaro subbeto nce le dette: e accossì facette co tutte l'autre, a li quale aveva antecepato li denare: lo mariuolo Rommano, disse nfra se, sto cappiello sarria buono pe m'arrecchì: ma quanto potette fare pe nce l'arrobbare non le potette rescire, ca lo Napoletano era chiù latro de isso: 'n somma disse lo Rommano, ammico, tu staje tanto ricco, vinneme sto cappiello: lo Napoletano rispose, io te lo venno

pe mille scute, ca tanto nce vo pe m' affatare l' autro cappiello; lo Rommano corrette da lo Signore sujo, e dapò contato tutte le bertù de lo cappiello affatato, se facette dare li mille scute, e le portaje addò l' ammico, nce le dette, e se pigliaje lo cappiello: lo Napoletano zompaje da lo Signore sujo, le contaje la posta fatta, e se ne fujette a Napole: lo Signore de lo latro Rommano contaje a lo Signore de la scommessa ca lo mariuolo sujo aveva fatto na posta a no frostiero, pe mille scute s' aveva pigliato no cappiello affatato, che magniava, veveva, aveva robbe, e decenno, *il cappello paga*, aveva denare appriesso, e non pagava; rispose l' autro Signore, io no lo credo: (fegnenno de non sapè lo fatto) rispose lo primmo te lo faccio a bedere, chiammaje lo latro Rommano, e le disse, fance a bedere la vertù de sto cappiello, va magnia a sta taverna rimpetto a nuje, e dapò magniato fatte dà denare appriesso, ca nuje stammo a bedere da fora a lo barcone: accossì facette lo latro; e da pò magniato, disse, sor oste, fate il conto; lo tavernaro disse, tanto de pane, tanto de vino, tanto de chesto, e tanto de chell' autro; lo latro rispose, chisto cappiello paga:

rispose lo tavernaro, che cappiello, io voglio li denare; e isso reprecava, chisto cappiello paga; e lo tavernaro rispose, sto cappiello dallo a lo saponaro, le levaje la sciammeria da cuollo, e ne lo cacciaje: lo Signore de lo latro Napoletano disse, sacciate, ca lo mariuolo mio l'ave fatto la posta co lo cappiello: onne non sulo c'ha perduto li mille scute de lo cappiello, ma ha perduto la scommessa porzì.

CCII.

Galantommo.

Chille che bonn' essere galantuommene, hanno d'assarvare quanto leggiuto avite 'n chisto libbro, e si ne lassano no spezzuottolo, vann' a mare co tutte li panne, zzoè non sarranno galantuommene, e secunno me, poche, o nesciuno nce ne starranno, accettovatene na cierta nazione, che mo sentarrite, che songo li chiù galantuommene de lo juorne d'oje. A na Cetate, che nc'erano sette porte, 'n tiempo de guerra mettettero na sentenella pe ogne porta: lo Vecerrè pe stare chiù securo, mannaje n' ordene a li capo-diece, che avessero puosto no galantommo nzieme

me co lo sordato p' ogne porta , pe stare chiù cavotelato ; quanno jette lo Vecerrè a bedere pe le porte , nce trovaje la sentenella , e no sbirro : facette chiammare li Capodiece , e le dicette , comme ? io aggio ordenato , ch' avissevo puosto no galantommo , aunito co la sentenella p' ogne porta , e buje nce avite puosto no sbirro ? me ne darrite cunto : responsero li Capodiece , Accellenzia , no ve ngrefate , ca a lo juorno d' oje chiste songo li chiù gran galantuommene de lo Munno .

SCOMPETURA .

INNECE.

A

ABballare.	pag. 124
Acalatore de sacca.	265
Accattare.	139
Accompagnare.	151
Addimmannare.	53
Affattorato.	230
Agguantatore.	209
Ammecizia.	78
Ammenacciare.	113
Appassionatore.	190
Appeteruso.	201
Apprenzionuso.	228
Apprettatore.	158
Apprezzare.	219
Appuratore.	226
Aquivoco.	100
Ascenno da la casa.	17
Astuziuse.	114
Avantarese.	263
Avarizia.	64
Avè riale.	34
Avè visete.	27

B

Bazzariote.	208
Bosciardo.	240

Brot-

273
Brottune . 155

C

Caccejare . 82
Cammenare 'n convertazejone. 48
Cantare . 173
Cannaruto . 109
Capopuopolo . 206
Chiacchiarejare . 25
Chiajetante . 215
Cocenare . 167
Coffejare . 37
Comme faje, t' è fatto . 52
Comme se stà 'n Congregazejone. 16
Commannare . 88
Componere . 128
Controcambejo . 261
Conzegliare . 251
Correjere . 99
Cortevuso . 156

D

Dammaggio . 95
Dare lo Ddonno . 38
Dare titole . 39
Dare tabbacco . 47
Demmentecatore . 198
Descreddetare . 116
Desfedare . 163
Despettuso . 191
Desperare . 213
Dessobbedire . 103
Dessutele . 216

Devertemiento .	146
Dijunare .	250
Dormì 'n casa frostera .	43
Dotare .	175

E

Esse remproverato .	35
Essere segreto .	245
Essere curéjuso .	97
Essere prena .	90

F

Facce-tuosto .	115
Fare despiette .	40
Fare l' abbaje .	182
Fastidejuso .	107
Fattocchiaro .	187
Fermà screture .	42
Foriuso .	130
Forzare .	121
Fratuso .	185
Fravodare .	50

G

Gabbalista .	219
Galantommo .	270
Genejuso .	101
Grazejuso .	106

I

Jastemmatore .	170
Jenno 'n cartozza, o 'n galessa.	17
Jocare .	30
Jodecare .	234
Ire a la scola .	256

Ire

Ire 'n Processejone. 49
Ire a spasso. 46
Ire a la Taverna. 47
Irese mmeranno la carne pe la via. 41
Jurare. 96

L

Lamentuse. 137
Lecenzejare amice da la casa. 50
Leggere chello che sta leggenno n'autro. 42
Lemmosena. 111
Lenguto. 169
Letecare. 86
Levà sporchizeje. 32

M

Maleziuso. 179
Mangiare a casa frostera. 20
Manisco. 255
Marite, e Mogliere. 70
Mariuolo de professione. 266
Mascarare. 147
Matremmuonie. 59
Mbriacarese. 72
Mbrogliare. 148
Medecare. 84
Mettere mano a fatiche. 42
Mmestere. 126
Mormorare. 93
Mottejare. 74
Mprecare. 61
Mprontista. 150
Museca. 77

N

Ncocciare. 112
Ncombenzare. 129
Nchiovature. 135
Nchiummatore. 161
Ngannare. 80
Ngrato. 247
Ngratetudene. 54
Nguriare. 180
Non attennere la promessa. 231
Non farese lo fatto sujo. 249
Nvitare. 21
Nzorare a forza. 60

O

Ostenato. 152

P

Paragonare. 95
Pattiare. 136
Pavoruso. 186
Pazzo. 177
Pazzie no lezete. 56
Pazzie ch' affenneno. 57
Pedetaro. 184
Pegnere. 200
Pellegrenare. 124
Pescare. 83
Pettemuso. 258
Pigliare vagne. 46
Pigliare tabbacco. 47
Piglià li penziere d' autre. 203
Portà lo magniare 'n mano. 41

Po-

Postajuole. 117
Potrone. 145
Povetare. 149
Prenostecare. 110
Prommettere. 91

R

Renfacciare. 92
Rengrazejare a tutte. 36
Repassatore. 221
Repassare. 67
Reprecare. 143
Rescattà la ngiuria. 68
Responnere. 95
Restetoire male pe bene. 194
Rialare. 195
Ridere. 239

S

Salutà l' ammice. 28
Sapere li fatte d' autre. 205
Sbafante. 243
Sbregognarese. 105
Schefuso. 154
Schirchiuso. 259
Scialacquante. 225
Scommeglià defiette. 40
Scopretore. 120
Scostommatezza. 73
Scropoluse. 237
Scusarese. 98
Se sì dommannato de lo rialo. 34
Segretista. 164

Sentì

Sentì predeche. 15
Sentì Commeddie. 45
Servire. 145
Sfelenza. 134
Sfrattare. 183
Smenovire. 79
Socciejetate. 94
Sonare. 171
Sonanno l' **Avemmaria**. 15
Sonnare. 87
Spacconejare. 74
Spartire. 23
Speranzuso. 223
Spione. 192
Spuorco. 153
Stare 'n fenesta. 33
Stare a lo Cafè. 44
Stanno 'n convertazejone. 19
Surdo. 159

T

Tavolaggiero. 215
Traccheggiare. 119
Trasire dinto a la Ghiesia. 13
Trasire 'n casa frostera. 26
Tresoriste. 133
Truffare. 65

V

Vana-grolejuso. 123
Vantarese. 76
Varchejare. 176
Varva. 141

Vel-

Velleggiatura .	63
Vennere .	127
Vesetà Saciarduote .	28
Vesetà Figliate .	29
Vesetà Zite .	30
Vesetà Muorte .	68
Vevere .	166
Vorzajuole .	162
Vraccialiere .	89

Z

Zeremoniuso .	196

A LO S.r

D. LUIGIO SERIO

CAPITOLO DE COLA VOTTIERO.

DOn Luï, famme tu mo lo decreto,
Dimme s'io sò Poeta, o so marmotta,
Azzò che o secotejo, o m'accojeto.
Pocca già saje de'Zoili la frotta,
Diceno, ca Poeta io non songo,
E chi mme fa vernacchie, e chi mme ngotta,
Sà perchè a sti qualisse no respongo,
Ca Poiete non sò, ma sò gentaglie,
E pe chesto io m'ammuccio, e zitto stongo.
Ma pe levarme 'n fine da sti ncaglie,
Vengo a piede de te Jureconsunto,
Azzò, che tu m'asammenne, e scanaglie;
E fa ch'assierve buono 'n ogne punto,
Si songo, o pure no, Poeta io,
Già ch'ognuno de te ne fa gran cunto.
Ma primma e judecà, lo stato mio
Te voglio fa sentì, ma senza zeze,
E te lo ghiuro pe la Musa Clio.
Nfra Marino, e Palomma nato 'n mieze
Songo, e ghiusto a la chiazza de o Pennino,
Ddò lo Sgruttennio la Tiorba aveze.
Jette a la scola po, e no malantrino,
Figlio de na frabotta, cana perra,
Mme porta, e to me ntienne, e lo casino.

Mme nnammoraje de na piſcia-nterra ,
  E diſſe , ſcola addio ; e mme miſe all'arte,
  Pocca a la capo mio nc' era na guerra .
Ma che arte , e arte , ſi ncoppa a le carte
  'N vece de deſegnà , cadiente vierze
  Faceva , co zetare Apollo , e Marte .
E lo Guercino (1) lo pigliaje a travierze ,
  Pocca avea 'n capo Ammore , e Poeſia ,
  Sceppannome la faccia a pile ſmierze .
Co Tata me mettìe a la merciaria ,
  Ch' accocchiare mme fece a na carnente ,
  E ſcompette la primma vita mia .
Nzorato ch' io fuie po , ſubbetamente
  A la Poeſia 'n tutto mme mmergiette ,
  Leggenno nott'e ghiuorno attentamente .
E ſpiſſo endecaſillabe , e ſoniette
  Faceva , co Canzune , e Matrecale ,
  Tutte ſcompuoſte , e chine de defiette .
Ncontranno quarch' ammico mio carnale ,
  Addotto , dicea , videine ſto ſcritto ,
  E dimme tu , ſi è buono , o ſi non vale .
E tutto chello pò che m' era ditto ,
  Da cheſta capo mia chiù n' alleppava ,
  E nce penzava ſempe fitto fitto .
Zò , che ſenteva ſubbeto m' arava ;
  E no Prevete chiammato Caſcone ,
  Sera , e matina mme ne ſprattecava .
Mme diſse : quanno ſcrive a le perzone ,
  Comme sò , trova rimme , e deſenenzia ,
  E azzenna na papocchia 'n paragone .
Sì faje ottave , abbada a la cadenzia ,
  Pocca nce vo pe no Sonetto eſatto ,
  La maggiore , minore , e conſeguenzia .

Li-

(1) *Esemplare del disegno .*

Licenze non te nne pigliare affatto,
Verzèa poco, dì asſaje; e po no ntrico
Curiuſo trova de no nuovo fatto.
N' arrobbà rimme, o qua penziero antico,
Ca lo Sapio l'annaſa, e lo ccanoſce,
E te fà l' Areſtarco, ſi bè ammico.
Si a chiſte vuò fa ſcennere le ntoſce,
Fa a bedè no pallone cchiù che bero,
Dò li ſodure non pareno froſce.
Lo Rimario Ruſciello pe penziero
Non te lo fa paſsà, ca faie no nchiaſto,
Cà chiſt' ave arroinato ſto meſtiero.
Nfi ccà mme diſſe ſto Prevete maſto,
E po ſe l' affuſſaje, ſalute a nuje!
E mme reſtaje comm' a Tonno Praſto.
Ma quànno po st' ammico muorto fuje,
Facette io de la carestìa de Marzo,
Chillo Sonetto, che ſapite vuje (1).
E n' inche fra l' ammice fuje comparzo,
Mme dicettero dinto a lo moſtaccio:
Tu co li ſcritte d' autre vuò fa sfarzo?
'N ſentire cheſto, io diſse; comme faccio?
Neſciuno crede, ca ſong'io, che ſcrivo,
Quant' aggio fatto veſogna, che ſtraccio.
Io jette pe lo ffa, e trasìe 'n corrivo,
Penzanno a li ſodure, e a le ffatiche
Attuoneto reſtaje, e ſemmevivo!
Cchiù allegra, creo, ſteva a lo Tempio Pſiche,
Ca io; pocca ſentèa da ogne perzona
N' eſsere mieje li vierze, e chille ntriche.
Ma

(1) *Quì l' Autore intende di far menzione di un Sonetto fatto in occasione della carestia del 1764. tanto applaudito dal Serio.*

Ma lo ſmargiaſſo Dio, figlio a Latona,
  Dinto a n' arecchia mme ceſoleiaje:
  Secota, Cola mio, ch' è coſa bona.
Non te n' accuorgie, ch' è bantaggio ch' aje,
  Si diceno, li ſcritte non sò tuoje,
  Addonca è ſigno, ca ſo buono aſsaje.
A ſto penziero ſmacenà te puoje
  Quanta vavia cacciaje, tubba, e lequera,
  E si Poemme po ne ffice a muoje.
Si azzennà te vorria tutta la ſchera
  De chello ch' aggio nfin' a mo compuoſto,
  Manco la ſcomparrìa pe craje a ſsera.
Ma pe ſtarme da lo tiedio deſcuoſto
  M' avanto de *Parnasso la scoperta* (1),
  Trovato ccà, dint' a o Paieſe nuoſto.
Lieggela Don Luì; e ſsi pe nſerta
  M' attocca a lo Parnaſso na caſuccia,
  Baſta, che dice sì, la caſa è certa.
Ma non voglia lo cielo, e dicè ammuccia,
  Cò, tu non sì Poeta, vota fuoglio;
  Ogne capillo ſcoccio da la cuccia.
E deſperato da copp' a no ſcuoglio,
  Teretuffete a mmare m' abbarruffe
  Se uſcìa no me ſcravoglia dà ſto mbruoglio.
Co dì: Vottiè, ſecota, e ſcrive a uffè,
  Cà tu paſsare puoje mo pe Poeta,
  O non ſcrivere chiù, ſi non vuò buffe.
Mente decriete, prego che ſe ſceta
  La ſciorte toja, e che dint' a ſto meſe
  T' avonna, te conzola, e t' accojeta.

E te

---

(1) *Il suddetto Poema sarà fra breve pubblicato colle stampe dal nostro Autore, con moltissime altre sue Composizioni.*

E te mprospera comm' a lo Cortese,
  Ch' ogne ghiuorno lo jeva a besetare
  Lo Re d' Araona (e sieute che soccese).
No juorno ancora s' avea da scetare;
  E lo Re, c' ha trovarelo era juto,
  Lo fece stà, e se mise a passejare.
Don Luì, tu mo già m' aje capesciuto;
  Che boglio dirte co chisto capitolo
  De sentì pocca stongo sfegoluto,
  Si de Poeta mmereto lo titolo.

Scompetura.

Approvazione del Sig. Serio.

Matrecale.

Cola, non tricà chiù, stampa a malora
  Sta scoperta chiù bella de l' Amereca (1),
  Pocca 'n copp' a la chiereca
  Febbo te mettarrà tanta sciurille,
  Che gruosse, e peccerille
  Diciarranno; pe tte Cortese è locco,
  E la nvidia pe tte ntenne scerocco.

---

(1) *Quì s' intende del Poema intitolato la* la Scoperta de Parnaso a Napole, *accennata dall' Autore nell' anzidetto Capitolo.*

